



# DHH 1050/11 T MBS

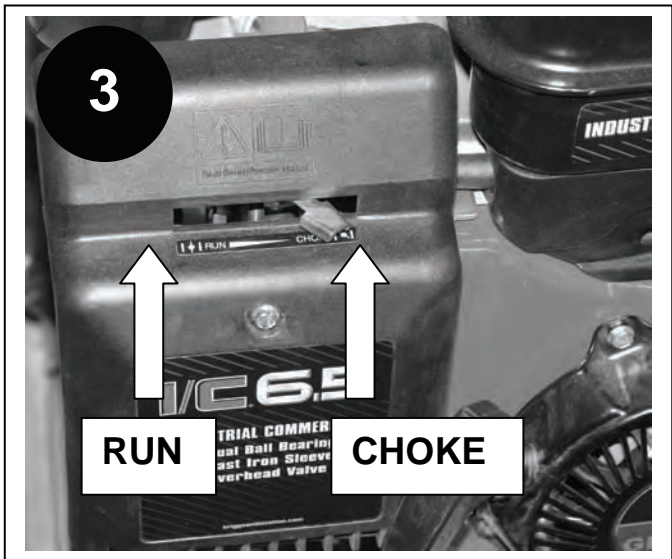
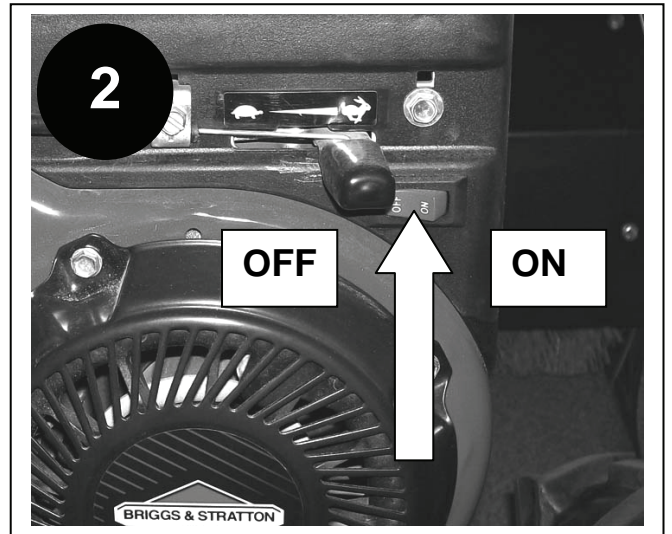
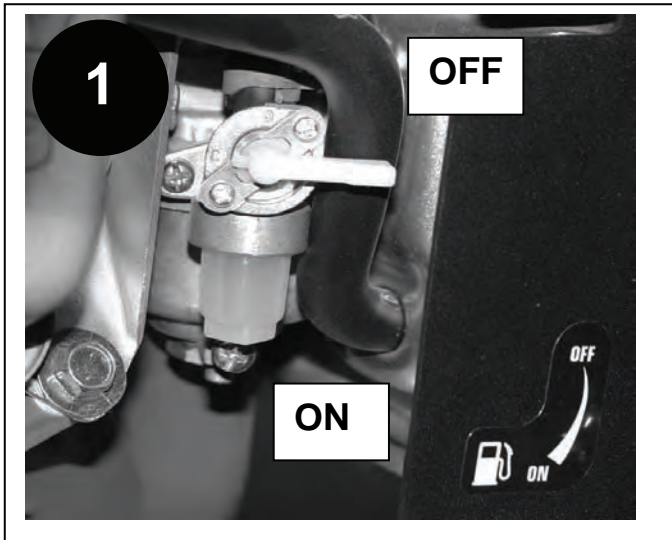


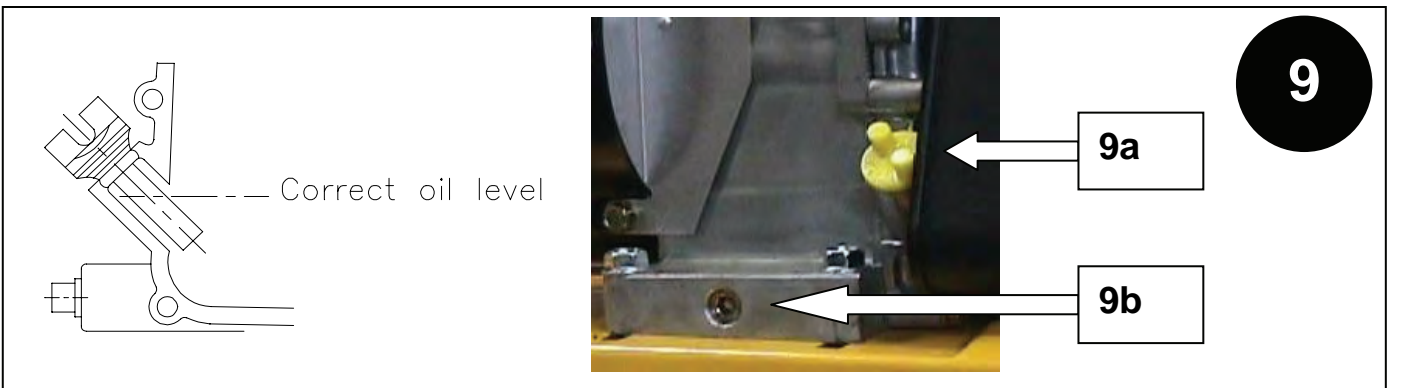
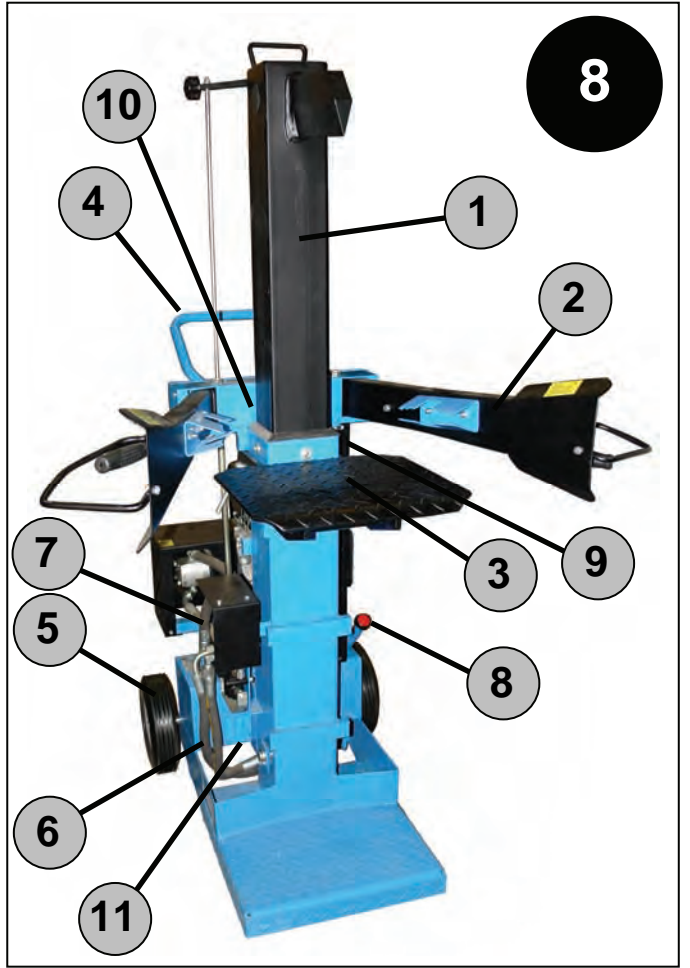
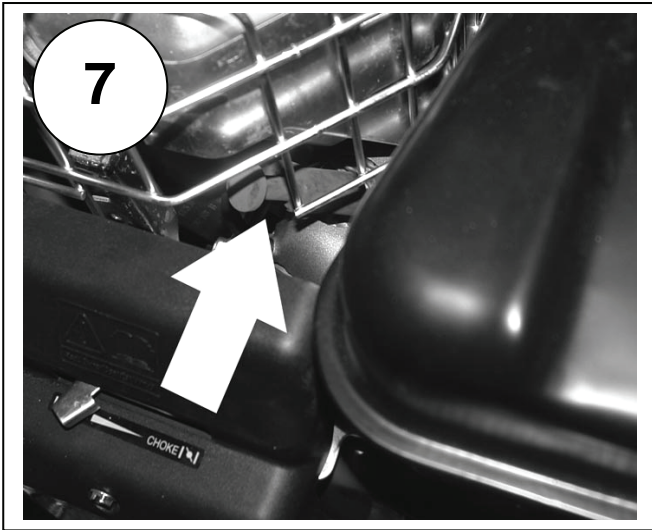
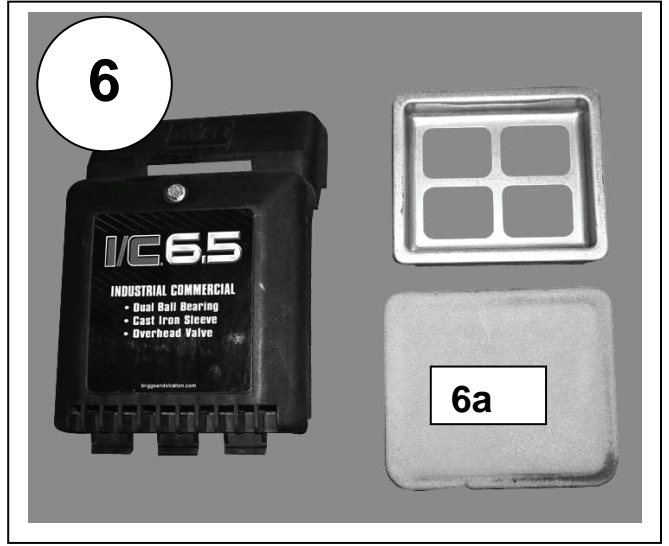
Deutsch  
English  
Francaise  
Tzech  
Slovakian  
Hungarian  
Nederlands  
Italiano





# 02010







 	<p><b>Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Holzspalters und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</b></p> <p><b>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</b></p>
--	---

**A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft**

	<p>Sie haben <b>technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?</b>          Auf unserer Homepage <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> im Bereich <b>Service</b> helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>		
	Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-Mail: <b>support@ts.guede.com</b>

## Gerät

**Robuster Holzspalter, Spaltmesser aus Spezialstahl, alle Stahlteile mit hochwertiger Pulverbeschichtung, mit hochwertiger Hydraulikpumpe.**

**Ausstattung:**

**3-fach höhenverstellbarer Spalttisch,  
 2-Hand-Bedienung mit Sicherheitsgriffen, verstellbarer Spalthub, große Räder inkl.  
 2-Hand Fahrbügel,  
 4-seitige Säulenführung**

**Motor 4-Takt Briggs & Stratton,  
 4,8 KW/6,5 PS**

**Das Gerät ist ausschließlich zum Bearbeiten von Brennholz zugelassen.**

## Gerätebeschreibung (Abb. 8)

- 1. Spaltsäule**
- 2. Bedienarme**
- 3. Spalttisch**
- 4. Transportgriff**
- 5. Transporträder**
- 6. Hydraulikschläuche**
- 7. Hydraulikventil**
- 8. Ölmeßstab Hydrauliköl**
- 9. Verbrennungsmotor**
- 10. Bedienkonsole**
- 11. Hydraulikölablassschraube**

## Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muß vor der ersten Anwendung des Gerätes sorgfältig und komplett durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Regen und Staub.**

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**

**ACHTUNG!**

- 1. Halten Sie sich an die Anleitung des Herstellers.**
- 2. Das Gerät darf Witterungseinflüssen, Regen und Schnee nicht ausgesetzt werden.**
- 3. Verhindern Sie, daß das Gerät von Kindern oder Unbefugten benutzt wird.**



4. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet, da es zur Gefahrenquelle werden kann.
5. Sorgen Sie dafür, daß sich andere Personen in einem angemessenen Abstand zum Gerät aufhalten.
6. Ihr Arbeitsbereich sollte eben und trittfest sein und ausreichend Bewegungsfreiheit gewährleisten.
7. Zum An- und Abtransport ist es erforderlich, daß die Wege frei von Stolperstellen sind.
8. Für eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes ist zu sorgen.
9. Die Maschine ist ausschließlich dafür bestimmt von einer Person bedient zu werden, die Bedienung von 2 oder mehr Personen ist strengstens untersagt.
10. Betanken Sie die Maschine nur bei erkaltetem Motor.
11. Eng anliegende Kleidung tragen. Schmuck, Ringe und Armbanduhren ablegen.
12. Beim Arbeiten Schutzbrille tragen.
13. Beim Arbeiten Arbeitshandschuhe tragen.
14. Beim Arbeiten Sicherheitsschuhe tragen.
15. Umrüst-, Einstell- und Reinigungsarbeiten, sowie Wartung und Beheben von Störungen nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen.
16. Den Bedienplatz der Maschine von Holz, Holzabfällen und Rinden freihalten.

### Verhalten im Notfall


Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.  
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie Diesen ruhig.

### Kennzeichnungen auf dem Gerät

#### Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:








#### Produktsicherheit:

					
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform					







#### Verbote:


					
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Hineinfassen verboten	Am Kabel ziehen verboten			

#### Warnung:





					
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung vor Handverletzungen/ Quetschungen	Warnung vor heißer Oberfläche	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Gerät darf nur außerhalb geschlossener Räume verwendet werden
					
Sicherheitsabstand einhalten					

#### Gebote:




					
Augenschutz benutzen	Kopfschutz benutzen	Gehörschutz benutzen	Schutzschuhe mit Stahlkappen benutzen	Schutzhandschuhe benutzen	Vor Öffnen Netzstecker ziehen

					
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen					

### Umweltschutz:

					
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland AG		

### Verpackung:

					
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben	Vorsicht zerbrechlich			

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Holzspalter ist ausschließlich zum Spalten von bereits mit einer Säge abgekürzten Brennholzstücken mit einer max. Länge von max. 1430 mm (ohne Spaltkreuz) konstruiert. Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Holz niemals liegend oder gegen die Faserrichtung spalten.

### Restgefahren und Schutzmaßnahmen



#### Warnung!!!

**Das Außer-Kraft-Setzen, Verändern, Blockieren, Abbauen, Umbauen oder Anbauen von etwaigen Teilen an Sicherheits- und Schutzeinrichtungen der Maschine ist strengstens untersagt und kann bei Nichtbeachtung schwere bzw. lebensgefährliche Verletzungen, nach sich ziehen.**

**Für Sach- oder Personenschäden die durch derartige Nachlässigkeiten entstehen kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.**

**Des Weiteren erlischt bei einer oben angesprochenen Nachlässigkeit unmittelbar jeglicher Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller.**

### Mechanische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Quetschen	Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.  Es besteht die Gefahr, daß das Spaltgut sich verklemmt. Bitte beachten Sie, daß das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spaltriss gequetscht werden können.	Grundsätzlich die 2-Hand-Sicherheitsbedienung verwenden. Nicht in den Spaltvorgang eingreifen.  Niemals zu Zweit an der Maschine arbeiten  Verklemmtes Holz nur heraus schlagen. Vorsichtig vor herabfallendem Holz, dieses kann ihre Füße verletzen.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muß unverzüglich ersetzt werden.  Auf umstehende Personen Acht geben!  Stets Sicherheitsschuhe zum Arbeiten tragen
Scheren	Während des Spaltvorgangs kann es durch Absenken des hydraulischen Messers zu Quetschungen oder Abtrennungen von Körperteilen kommen.	Grundsätzlich die 2-Hand-Sicherheitsbedienung verwenden. Nicht in den Spaltvorgang eingreifen.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muß unverzüglich ersetzt werden.

Verletzungen allgemein	Bei Bearbeitung von trockenen Hölzern kann eine schlagartige Spaltung schwere Verletzungen zur Folge haben.  Holzteile die während eines Spaltvorgangs entstehen, können herunterfallen und speziell Füße der arbeitenden Person verletzen.	Niemals in den Spaltvorgang eingreifen.  Stets ausreichenden Sicherheitsabstand halten.  Die Maschine stets behutsam und bedacht bedienen.  Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten sie bedacht.  Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.  Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten sie bedacht.  Tragen Sie auch stets die zur vorgeschriebenen Schutzkleidung gehörenden Sicherheitsschuhe.	Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muß unverzüglich ersetzt werden.  Stets auf umstehende Personen achten.
Erfassen, Aufwickeln	Weite Kleidung oder Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfaßt werden.	Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck schützen Sie ihre Haar mit einem Haarnetz.	

#### Gefährdungen durch Lärm

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Gehörschädigungen	Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen.	Tragen Sie stets einen Gehörschutz.	

#### Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung	Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen.	Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten sie bedacht.	
Unangemessene örtliche Beleuchtung	Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.	Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.	

#### Sonstige Gefährdungen

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	Beim Spalten können mechanische Partikel Ihre Augen verletzen.	Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.	

#### Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

#### Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

#### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Transport und Lagerung

Der Holzspalter sind mit großen Rädern ausgestattet. Um das Gerät zu transportieren, fassen Sie mit beiden Händen den Bügel an der Spaltsäule und kippen Sie den Spalter leicht nach hinten. Zur Erleichterung des Kippvorgangs verwenden Sie den Trittbügel unterhalb des Motors.



**Um ein Auslaufen des Hydrauliköls zu verhindern, Spalter niemals liegend transportieren. Beim Transport ist das Spaltmesser immer ganz nach unten zu fahren.**

## Technische Daten

Max. Leistung:	4,8 kW/6,5 PS
Hubraum:	206 ccm
Motor-Bauart:	B&S 1-Zylinder 4-Takt OHV
Kraftstoff / Tankinhalt:	Benzin bleifrei/4 l
Verbrauch:	0,75 l/h
Startsystem:	Reversierstarter
Max. Hydraulikdruck:	240 bar
Spaltsäule:	100 x 100 mm
Max. Spaltdruck:	11 t
Max. Spalthub:	520 mm
Max. Spaltgutlänge:	1430 mm (ohne Spaltkreuz)
Max. Spaltgutlänge:	1170 mm (mit Spaltkreuz)
Tischgröße:	ca. 385 x 320 mm
Lärmwertangabe LWA:	95 dB(A)
Gewicht ca.:	192 kg
Maße L x B x H in mm:	1240 x 582 x 1284

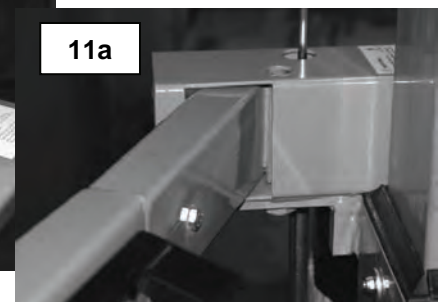
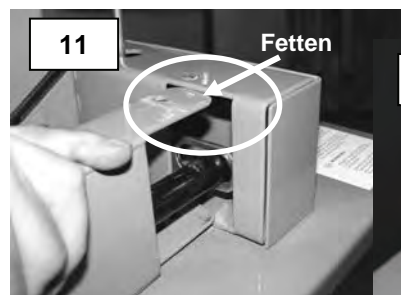
EAN: 4015671 02010 9  
Artikel-Nr. 02010

## Montage und Erstinbetriebnahme

### Bedienarme



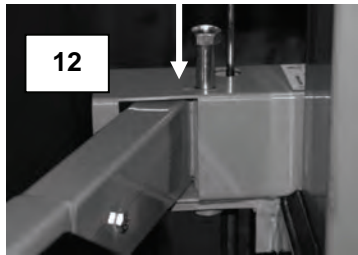
1. Schrauben Sie die Bedienarmkonsole ab (**Abb. 10**)



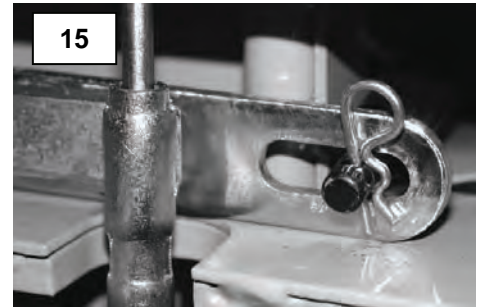
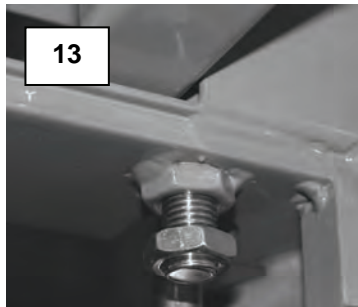
2. Bedienarm einsetzen und das Rohr in die Aussparung der Querverbindung einführen. (**Abb. 11**)  
**Die Bedienarme sind mit einem "L" für Linker Arm und einem "R" für Rechter Arm gekennzeichnet!!!**



Tipp: Vorher die Blechlaschen oben und unten einfetten!



3. Nun schieben sie die Schrauben von oben durch die Bedienarmkonsole und den Bedienarm. **(Abb. 12)**
4. Kontern Sie die Schraube mit der mit Kontermutter. **(Abb. 13)**
5. Nun können Sie den Bedienarm festschrauben.

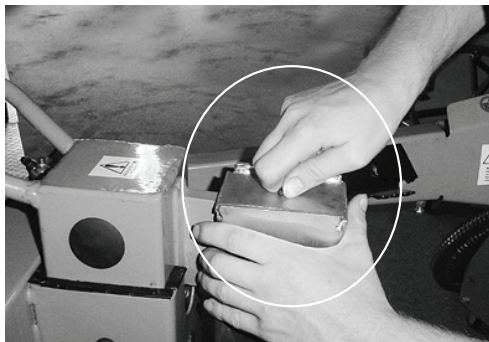


Stecken Sie jetzt noch die mitgelieferten Splinte auf der Rückseite der Bedienarmkonsole wie in **(Abb. 15)** zu sehen ein.

Zum Schluss müssen Sie nur noch die Abdeckung der Bedienarmkonsole wieder festschrauben! **(Abb. 16)**



### Spaltkeilverlängerung



**Entfernen Sie den Kurzholztisch bevor Sie mit der Spaltkeilverlängerung arbeiten.**

Fixieren Sie die Spaltmesserverlängerung indem Sie die Schraube handfest anziehen. Danach ziehen Sie die Schraube mit einem Inbusschlüssel fest.

### Ölstand Kontrollieren (Abb. 9)

Die Qualität des Motoröls ist entscheidend für korrekte Triebwerksleistung und in Nutzungsdauer. Verwenden Sie nur geeignete, hochwertige Schmierstoffe, ungeeignete Schmierstoffe zerstören das Gerät und führen zum sofortigen Erlöschen der Garantieleistungen (empfehlenswert ist ein teilsynthetischer Mehrbereichsschmierstoff der Spezifikation SAE 10 W 40). Aus auslieferungstechnischen Gründen kann es sein, daß sich in dem Gerät kein oder nur wenig Motoröl befindet (Füllung für Werksprüfung).

**Der Ölstand ist in jedem Fall vor jeder Inbetriebnahme zu kontrollieren!**

Stellen Sie das Gerät zur Kontrolle und berichtigen des Ölstandes stets in eine waagrechte Position auf ebenem Grund. Achten Sie beim be- und entleeren von Motoröl und Kraftstoff stets auf die Umwelt: Benutzen Sie geeignete Füll- und Auffanggeräte. Vermeiden Sie in jedem Fall das Kraftstoff oder Öl unkontrolliert auslaufen könnte!

Entfernen Sie den Ölpeilstab (**Abb. 9a**) durch herausdrehen, bzw. -ziehen.

Füllen Sie Öl bis zur Markierung „**Correct oil level**“ (**Abb. 9**) auf und kontrollieren Sie den korrekten Stand (Der Motorölstand soll den letzten Gewindegang am Öleinfüllstutzen berühren) Überfüllen Sie nicht durch unebenen Stand des Gerätes!

Drehen, bzw. drücken Sie den Ölpeilstab wieder ein.

Sollten Sie das Motoröl ablassen wollen (Ölwechsel, Wartung, etc.) entfernen Sie den Ölpeilstab

**(Abb. 9a)** und drehen die Ölablassschraube heraus **(Abb. 9b)** **Halten Sie Ölpeilstab und Öleinfüllöffnung, Ölablassöffnung und Ölablassschraube stets sauber! Benutzen Sie geeignete Gefäße und vermeiden Sie Umweltverschmutzung durch Schmier- und Kraftstoffe.**

#### Kraftstoff einfüllen/Luftfiltercheck (Abb. 5+6)

Dieser Motor läuft einwandfrei mit handelsüblichem bleifreiem Normal- und Superbenzin.

Wenn der Umwelt zuliebe bleifreies Benzin verwendet wird, ist bei Motoren, die länger als 30 Tage stillgelegt werden sollen, der Kraftstoff vollständig abzulassen, um harzige Rückstände in Vergaser, Kraftstofffilter und Tank zu vermeiden, oder dem Kraftstoff ein Kraftstoffstabilisator beizumischen.

**Dem Benzin kein Öl beimischen.**

Füllen Sie Kraftstoff ein, indem Sie den Tankdeckel entfernen und Kraftstoff maximal bis zur Markierung des Kraftstoffsiebes einfüllen. (Das Kraftstoffsieb befindet sich in der Einfüllöffnung des Tanks) Vermeiden Sie Hautkontakt mit Kraftstoffen! Achten Sie stets auf sauberen, unverschmutzten Kraftstoff! Verschließen Sie den Tankdeckel nach jedem Tank- oder Kontrollvorgang stets gut.

Begeben Sie sich mit dem Gerät auf die zu kehrende Fläche.

Kontrollieren Sie alle Teile auf festen Sitz und eventuelle Beschädigungen.

Kontrollieren Sie den kompletten Luftfilter auf eventuelle Verschmutzungen. (**Abb. 6**) zeigt die Komponenten des Luftfilters bei abgeschraubtem Luftfilterdeckel (**Abb. 5**). Alle Komponenten des Luftfilters besonders der Luftfiltereinsatz (**Abb. 6a**) müssen stets schmutzfrei sein – Reinigungsmittel: Waschbenzin (Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers beachten!)

## Bedienung

### Hubeinstellung

Bei Holzstücken unter ca. 50 cm und größeren Stückzahlen ist es möglich, die Arbeitsleistung durch Verkürzen des Spaltmesserrücklaufs zu steigern.

#### Gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie ein kurzes Holzstück auf den Spalttisch und fahren Sie das Spaltmesser bis ca. 2 cm an das Holzstück heran und schalten den Spalter aus (roten Knopf am Schalter und Netzstecker ziehen). Jetzt können Sie mittels der seitlich angebrachten Stange den Rücklauf verkürzen, indem Sie diese mittels der Feststellschraube in der gewünschten Höhe fixieren.



### Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

Vor Arbeitsbeginn sind die Sicherheitseinrichtungen (insbesondere die Zwei-Hebel-Bedienung) auf Ihre Funktion zu prüfen.

## Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.
- Es ist ausschließlich das Bearbeiten des Spaltgutes in Faserrichtung erlaubt.
- Es besteht die Gefahr, daß sich astiges Spaltgut beim Spaltvorgang verklemmt. Ein Entfernen verklemmter Holzstücke ist durch Klopfen an das Spaltgut zulässig. Das Heraussägen ist verboten!
- Es besteht die Gefahr, daß das Spaltgut sich verklemmt. Bitte beachten Sie, daß das Holz beim Herauslösen stark unter Spannung steht und ihre Finger im Spaltriss gequetscht werden können.
- Die Maschine ist ausschließlich dafür bestimmt von einer Person bedient zu werden, die Bedienung von 2 oder mehr Personen ist strengstens untersagt.

**Achten Sie darauf, daß der Spalttisch stets gut gesichert ist. Ein herabfallender Spalttisch bzw. herabfallendes Holz kann ihre Füße verletzen.**



**Achtung:**

**Hartholzarten können beim Spalten starke Schläge verursachen.**

Wir empfehlen für lang abgelagerte Harthölzer kein Spaltkreuz zu verwenden.



**Achtung:**

**Verwenden Sie niemals die Spaltkeilverlängerung zusammen mit dem Kurzholztisch in oberster Stellung.**



**Tipp: Durch Einfetten des Messers lassen sich auch Problemhölzer spalten!**

## Betrieb und Bedienung (Abb. 1-4)

### Motor einschalten

Kraftstoffhahn auf „ON“ stellen (**Abb. 1**)

Motorschalter auf Position „ON“ stellen (**Abb. 2**)

Achten Sie darauf, daß der Motor beim Start kalt ist.

Stellen Sie den Drehzahlregulierhebel auf volle Geschwindigkeit (**Abb. 2; Pos. „HASE“**)

Aktivieren Sie den Motor-Choke (**Abb. 3 „CHOKE“**)

Ziehen Sie zunächst einige Male kurz am Starterseil bis es gespannt ist. Ziehen Sie das Starterseil jetzt langsam in die gespannte Position, stützen Sie mit der linken Hand den Motor und ziehen Sie einmal kräftig am Starterseil. (**Abb. 4**) Deaktivieren Sie den Motor-Choke, sobald der Motor angesprungen ist (**Abb. 3 „RUN“**) **Achtung! Die Spaltsäule fährt aus!!!**

### Bitte beachten Sie

Das Starterseil darf sich nicht von selbst aufwickeln. Sie sollten es immer mit einer Hand locker zurückführen. Sollte der Motor trotz mehreren Versuchen nicht anspringen, überprüfen Sie, ob der Tank korrekt aufgefüllt wurde. Möglicherweise befindet sich zu viel Kraftstoff im Zylinder, so daß die Zündkerze feucht wurde.

### Motor ausschalten

Stellen Sie den Drehzahlregulierhebel auf Standgas (**Abb. 2; Pos. „SCHILDKRÖTE“**) und schalten den Motor am Motorschalter (**Abb. 2; Pos. „OFF“**) ab. Lassen Sie das Gerät bei laufendem Motor niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Motor niemals ab, solange der Choke eingeschaltet ist. Dies könnte den Motor beschädigen. Schließen Sie den Benzinhahn (**Abb. 1; Pos. „OFF“**). Den Startergriff langsam herausziehen, bis Widerstand festgestellt wird. Die Ventile sind somit geschlossen, Diese Operation ist erforderlich, um von außen keine feuchte Luft in die Verbrennungskammer eindringen zu lassen.

1. Stellen Sie das Spaltgut auf den Kurz- bzw. Langholztisch und stellen Sie den Rücklauf entsprechend ein (siehe Hubeinstellung).
2. Klemmen Sie nun das Spaltgut mit den beiden Bedienarmen (siehe Einstellung Anschlagschraube) und drücken Sie diese gleichzeitig nach unten.

3. Entfernen Sie das gespaltene Holz aus ihrem Arbeitsbereich und positionieren Sie das nächste Holz auf dem Tisch.
4. Das gelegentliche Einfetten des Spaltnessers ermöglicht auch das Spalten von Problemhölzern.

Schalten Sie den Spalter ein und warten Sie bis die Spaltsäule in die Ausgangsposition gefahren ist. Drücken Sie nun beide Bedienhebel um die Spaltsäule nach unten zu fahren. Drücken Sie abwechselnd nur den rechten bzw. den linken Bedienhebel. Bleibt die Spaltsäule jeweils stehen, kann der Holzspalter bedenkenlos betreiben werden.



Fährt die Spaltsäule weiterhin nach unten, muß die Zweihandbedienung neu justiert werden. Wenden Sie sich hierfür an eine Fachwerkstatt.

## Hydraulik

### Hydraulik

**Die Hydraulik-Schläuche und Verbindungen müssen bei ca. 4 Betriebsstunden auf ihre Dichtigkeit überprüft werden und –wenn erforderlich- nachgezogen werden. Hydrauliköl/Tank**

Für alle Spalter kann handelsübliches Hydrauliköl nachgefüllt werden (z. B. HLP 46) oder ein anderes Fabrikat mit gleicher Viskosität).

## Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
<b>Spalter bringt keine Leistung</b>	Zu wenig Hydrauliköl Auslösegestänge verbogen; Hydraulikstößel am Ventil wird nicht ganz eingedrückt.	Hydrauliköl nachfüllen Gestänge nachjustieren; entsprechende Muttern nachziehen.
<b>Hydraulikpumpe pfeift, Spaltnesser läuft ruckartig</b>	Zu wenig Hydrauliköl im Tank	Hydrauliköl nachfüllen
<b>Motor startet nicht</b>	Motorschalter nicht auf Position „I“ (Ein)  Kraftstoffhahn geschlossen Chokehebel geöffnet Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt Zündkerze verschmutzt oder defekt Elektrodenabstand der Zündkerze stimmt nicht  Kraftstofftank leer Kraftstoff alt	Motorschalter auf Position „I“ stellen  Kraftstoffhahn öffnen Chokehebel schließen Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen oder wechseln Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm einstellen  Kraftstoff einfüllen Alten Kraftstoff durch neuen ersetzen
<b>Motor geht nach dem Starten wieder aus</b>	Luftfilter verschmutzt Elektrodenabstand der Zündkerze zu groß Zündkerze verschmutzt oder defekt	Luftfilter reinigen Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm einstellen Zündkerze reinigen oder wechseln
<b>Motor hat Aussetzer</b>	Zündkerzenstecker oder Kabel locker  Kraftstoffsieb verschmutzt Belüftung im Tankdeckel verstopft Luftfilter verschmutzt Kraftstoff alt	Zündkerzenstecker fest auf Zündkerze aufstecken Zündkabelbefestigung festklemmen Kraftstoffsieb reinigen Tankdeckel erneuern Luftfilter reinigen Alten Kraftstoff durch neuen ersetzen
<b>Motor hat Aussetzer bei hohen Drehzahlen</b>	Elektrodenabstand der Zündkerze zu klein	Elektrodenabstand auf 0,7 – 0,8 mm Einstellen
<b>Motor hat zu wenig Leistung</b>	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen
<b>Motor wird zu heiß</b>	Kühlluftsystem eingeschränkt Zu wenig Motoröl Luftfilter verschmutzt	Luftgitter und Kühlrippen reinigen Motoröl nachfüllen Luftfilter reinigen

## Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten ist unbedingt der Motor auszuschalten und der Zündkerzenstecker zu ziehen. **(Abb. 7).**

Beim Verlassen des Holzspalters ist ebenfalls der Motor auszuschalten!!!

## Inspektion und Wartung

Holzspalter werden grundsätzlich mit gehärteten Spaltmessern ausgeliefert. Sollte jedoch durch Spalten von Holz mit unsichtbaren Fremdkörpern wie Beton, Stahl usw. eine leichte Verformung der Schneide des Spaltmessers sichtbar werden, so sind diese durch Abschleifen oder Abfeilen zu beseitigen. Des Weiteren erhöht eine konstante „Scharfhaltung“ des Spaltmessers die Arbeitsleistung.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Halten Sie den Holzspalter immer in einem sauberen Zustand.

Für den Wechsel des Hydrauliköls verwenden Sie handelsübliches Hydrauliköl (HLP 46 # 42004 oder ein anderes Fabrikat mit gleicher Viskosität).

Der Ölstand des Holzspalters muß sich stets zwischen der Min- und Max-Markierung befinden. Achten Sie auf eine geraden Stand des Holzspalters.

Hydraulikölwechsel: Positionieren Sie einen geeigneten Behälter unter der Hydraulikölablassschraube **(Abb. 8 Punkt 11)** und drehen Sie die Ölablassschraube heraus.



**Achtung! Es muss eine vorschriftgemäße Entsorgung des angefallenen Altöls erfolgen, Wenden Sie sich dafür an Altölannahmestellen. Anderweitige Entsorgung ist strengstens untersagt und wird empfindlich verfolgt und bestraft.**



Drehen Sie nun die Ölablassschraube wieder ein. **Achtung es dürfen unter keinen Umständen Schmutzteile in den Hydrauliköltank gelangen.** Füllen Sie nun den Hydrauliköltank auf und kontrollieren Sie die korrekte Füllmenge anhand des Ölmeßstabes. **Achtung: Öl immer nur im eingefahrenen Zustand der Spaltsäule nachfüllen!**



Bei Austausch oder Ersatz von Bauteilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Hydraulikschläuche und Schlauchverbindungen regelmäßig auf ihre Dichtigkeit und Festigkeit überprüfen.



**Wartung des Verbrennungsmotor siehe Anleitung von Briggs und Stratton.**

## Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall:	Beschreibung	Evtl. weitere Details
<b>Vor jedem Einsatz</b>	Spaltsäule einfetten / Motorölstand prüfen	
<b>Nach ca. 4 Betriebsstunden</b>	Müssen die Hydraulikschläuche und Verbindungen auf ihre Dichtigkeit überprüft werden – und wenn erforderlich nachgezogen werden.	
<b>Nach ca. 500 Betriebsstunden</b>	Hydrauliköl wechseln	





Thank you for purchasing the Güde wood splitter and enjoying confidence in our products.

**!!! Please read carefully the Operating Instructions before putting the appliance into operation!!!**

**A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.  
Pictures just an illustration**

	Do you have any technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions? You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our web pages <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in the <b>Services</b> part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., product No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.		
	Serial No.	Product No.	Year of production:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Appliance

**Robust wood splitter, special-steel splitting knife, all steel parts with high-quality powder painting including high-quality hydraulic pump.**

**The supply includes:**

**splitting table with 3 setting options,  
two-hand operation with safety handles, optional splitting lift setting, big wheels including two-hand mobile handle,  
four-sided post sliding**

**Briggs & Stratton four-stroke engine,  
4.8 KW/6.5 PS**

**The appliance is designated exclusively for work with firewood.**

## Appliance description (pic. 8)

1. splitting post
2. operating arms
3. splitting table
4. transport handle
5. transport wheels
6. hydraulic hose
7. hydraulic valve
8. hydraulic oil gauge
9. combustion engine
10. operating bracket
11. hydraulic oil drain screw

## Guarantee

Guarantee claims as per the guarantee card attached.

## General safety instructions

You must carefully and thoroughly read the Operating Instructions before using the appliance for the first time. If you have any doubts concerning the appliance connection and operation, please contact the producer (service department).

**Protect the appliance against moisture, rain and dust.**

**TO ENSURE A HIGH SAFETY LEVEL, FOLLOW CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS:**

**ATTENTION!**

1. Follow the producer's instructions.
2. The appliance must not be exposed to climatic influences, rain and snow.
3. Prevent children or any unauthorised persons from using the appliance.
4. Do not leave the appliance unattended when running as it could represent a threat.

5. Make sure other people are in a reasonable distance from the appliance.
6. Your workplace should be flat, stable and provide sufficient free movement.
7. To bring and take the appliance away, items you could tumble over must be removed from the path.
8. Make sure the workplace is lit sufficiently.
9. The appliance is designated exclusively to be used just by one person. Machine operation by two or more persons strictly prohibited.
10. Refuel the appliance only when the engine has cooled down.
11. Wear close-fitting clothes. Take away all jewellery, rings and wristwatch.
12. Wear protective glasses when working.
13. Wear working gloves when working.
14. Wear safety boots when working.
15. Appliance alteration, adjustment, cleaning and maintenance and failure recovery can only be executed when the engine is switched off.
16. Keep the place where the appliance is operated clean, with no wood, waste wood and bark.

### Behaviour in case of emergency


Provide first aid appropriate to the injury and call qualified medical help as soon as possible.  
Keep the injured person from other injuries and rest him/her.

### Marking on the appliance




#### Symbol explanation

The following symbols are used in these Instructions and/or on the appliance:








#### Product safety:

					
Product corresponds to appropriate European Community standards					







#### Prohibitions:


					
General prohibition (in connection with another icon)	Do not touch inside the appliance	No cable pulling			

#### Warning:




					
Warning/Attention	Warning against dangerous voltage	Warning against hand injury / contusion	Warning against hot surfaces	Warning against dangerous voltage	Appliance can only be used outside enclosed spaces
					
Keep safe distance					

#### Commands:




					
Use vision protection aids	Use head protection aids	Use hearing protection aids	Use safety shoes with safety steel toe	Use protective gloves	Unplug the appliance before opening it

					
Read the Operating Instructions before use					

### Environment protection:

					
Dispose waste professionally so as not to harm the environment	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.	Any damaged and disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collecting centres.			

### Package:

					
Protect against moisture	This side up	Fragile			

Use as designed

The wood splitter has exclusively been designed for splitting of firewood pieces already cut by a saw, with a maximum length of 1,430 mm (without the splitting cross).

The appliance must not be used to any other works than those for which it has been designed and that are described in the Operating Instructions.

Should any provision of the generally valid regulations and provision contained in these Operating Instructions be breached, the producer cannot be held liable for any damage. Never split any wood laid down or over the fibre.

### Residual risks and protective measures



#### Warning!!!

**Taking out of service, changing, blocking, disassembling, altering or adding any parts of safety and protective devices strictly prohibited. Failing to comply with this condition can lead to injuries dangerous to life.**

**The producer cannot be held liable for any material damage or injuries of persons caused by negligence.**

**Any guarantee claim towards the producer expires with the negligence described above.**

### Mechanical residual risks

Threat	Description	Protective measures	Residual risk
Contusion	Parts of body can be contused or amputated due to hydraulic knife starting when splitting.  Risk of split material getting stuck. When releasing the wood please be aware the wood is exposed to big stress and your fingers can get squeezed in the slot created by wood cracking.	Always use the two-hand safety control. Do not interfere in the splitting process.  Never work in two on the machine.  Jammed wood needs to be knocked out. At doing so, make sure the falling piece of wood does not injure your legs.	Any worn-out or damaged aid must immediately be replaced.  Look out for bystanders!  Always wear safety boots when working.
Cut	Parts of body can be contused or amputated due to hydraulic knife starting when splitting.	Always use the two-hand safety control. Do not interfere in the splitting process.	Any worn-out or damaged aid must immediately be replaced.
General injury	Fierce splitting can lead to serious injury when processing dry wood.	Never interfere in the splitting process.  Always keep a sufficient safety distance from the splitter.	Any worn-out or damaged aid must immediately be replaced.  Always look out for bystanders.

	Wood chips created during the splitting proceed can fall down and injure especially legs of the operator.	<p>Always operate the machine with care and deliberately.</p> <p>Always wear specified protective clothes and work cautiously.</p> <p>Always wear protective glasses when working with the appliance.</p> <p>Always wear specified protective clothes and work cautiously.</p> <p>Always wear safety boots suitable to the specified protective clothes.</p>	
Getting caught, winding up	Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in mobile parts of the appliance.	Always wear close-fitting clothes and remove jewellery before work. Protect your hair with a hairnet.	

#### Threat by noise

Threat	Description	Protective measures	Residual risk
Hearing damage	Longer working with the appliance can lead to hearing damage.	Always use hearing protection aids.	

#### Negligence of ergonomic principles

Threat	Description	Protective measures	Residual risk
Negligent use of personal protective equipment	Operating the appliance without corresponding protective equipment can lead to serious internal and external injuries.	Always wear specified protective clothes and work with care.	
Inadequate local lighting	Insufficient lighting represents a high safety risk.	Always ensure sufficient lighting when working with the appliance.	

#### Other risks

Threat	Description	Protective measures	Residual risk
Thrown-away items or liquids	Small mechanical parts can injure your eyes when splitting.	Always wear protective glasses when working with the machine.	

#### Disposal

The disposal instructions are based on icons on the appliance or its package. The description of all meanings can be found in the "Marking on appliance" chapter.

#### Handling requirements

The operating staff should carefully read these Operating Instructions before using the appliance.

#### Qualification

Apart from the detailed instruction by a professional, no special qualification is necessary for using the appliance.

#### Minimum age

The appliance can only be operated by persons older than 18 years of age. An exception includes youngsters if they work within their professional education the purpose of which is to obtain knowledge supervised by a trainer.

#### Training

Corresponding training is only necessary for using the appliance. No special training necessary.

## Transport and storage

Wood splitters are fitted with big wheels. Grab the handle on the splitting post with both hands and slightly tilt the splitter back when transporting the machine. To make tilting easier, stand on the curved caliper under the engine.



To prevent hydraulic oil leak, **never** transport the splitter **laid down**.  
Always **move the splitting knife absolutely down** during transportation.

## Technical data

Maximum output:	4.8 kW/6.5 PS
Capacity:	206 ccm
Engine design:	B&S 1-cylinder 4-stroke OHV
Fuel / tank capacity:	unleaded/4 l
Consumption:	0.75 l an hour
Starting system:	reversing starter
Maximum hydraulic pressure:	240 bar
Splitting post:	100 x 100 mm
Max. splitting pressure:	11 t
Max. splitting lift:	520 mm
Max. length of split material:	1,430 mm (without splitting cross)
Max. length of split material:	1,170 mm (with splitting cross)
Table size:	app. 385 x 320 mm
LWA noise:	95 dB(A)
Weight app.	192 kg
Dimensions L x W x H in mm:	1,240 x 582 x 1,284

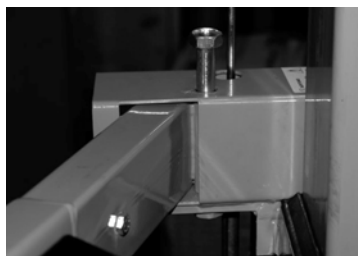
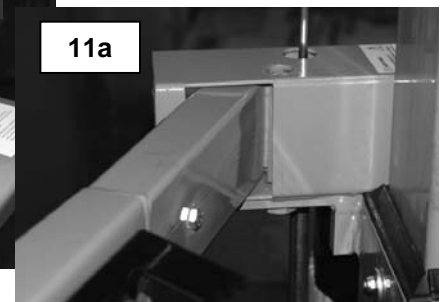
EAN: 4015671 02010 9  
Article number 02010

## Assembly and first starting up

### Operating arms



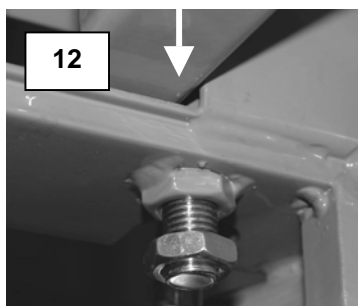
1. Unscrew the operating arm bracket (pic. 10)



1. Insert the operating arm and take the tube to the cross joint hole (pic. 11)

Left operating arm is marked by letter "L" and right one by "R"!!!

Tip: Lubricate sheet foots up and down first!

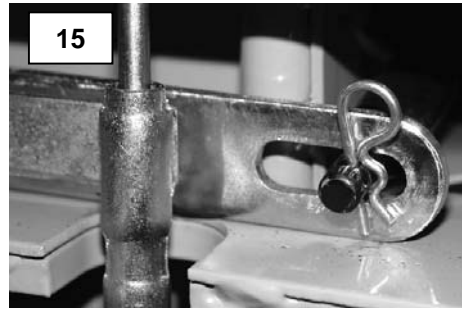
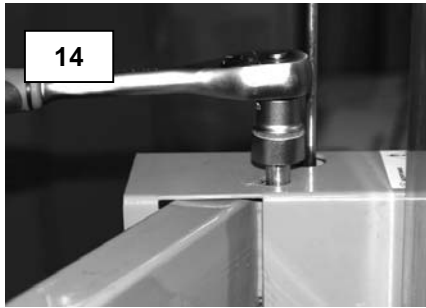


2. Now put screws through the bracket and operating arm from above (pic. 12)

3. Secure the screw with a lock nut. (pic. 13)



4. Now you can tighten the operating arm.

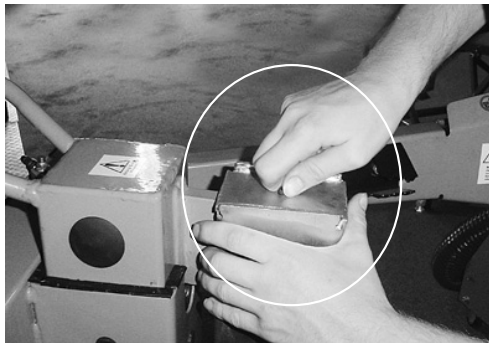


Now insert the safety pins included in the supply to the back of the bracket with operating arm as illustrated in (pic. 15).

Finally you need to screw down the bracket cover! (pic. 16)



### **Splitting wedge extension**



**ATTENTION!!!**

**Before you start working with the splitting wedge extension you need to disassemble the short wood table.**

Fix the splitting knife extension by tightening the screw manually at first. Then tighten it with a socket-screw key.

### **Oil level check (pic. 9)**

The engine oil quality is very important for correct driving mechanism output and appliance operating life. Use only suitable, high-quality greases as unsuitable lubricants would damage the appliance and lead to immediate expiry of all guarantee claims (partially synthetic universal lubricant with SAE 10 W 40 specification recommended). It is possible that due to technical reasons the appliance was dispatched with no oil or just a small amount of engine oil (filling for testing at the producer).

**The oil level must in any case be always checked before the machine is started up!**

To check and refill the oil level, always put the appliance to a horizontal level on an even surface. Be always mindful to environment when filling and emptying the oil and fuel tank: use suitable filling aids and tanks. In any case prevent the fuel and oil from uncontrolled leakage!

Screw out or take out the oil gauge (pic. 9a).

Fill oil up to the marking "**Correct oil level**" (pic. 9) and check its correct level (the engine oil level should be equal to the last screw-thread turn of the engine-oil filler). Make sure you do not add too much oil due to uneven position of the appliance!

Screw down or insert the oil gauge again.

If you wish to discharge the oil (oil change, maintenance, etc.), remove the oil gauge (**pic. 9a**) and the oil discharge screw (**pic. 9b**). **Keep the oil gauge, filler, discharge hole and drain screw clean at all times! Use suitable containers and prevent environment pollution by fuels or lubricants.**

#### Refuelling/air filter check (pic. 5+6)

The engine works with no problem with common unleaded 91 or 95 octane petrol.

When unleaded petrol is used for environment reasons, fuel needs to be discharged to full extent at engines not going to be used for more than 30 days to prevent resin residues from generating in the carburettor, fuel filter and tank or a stabiliser must be added to the fuel.

**Do not add oil to petrol.**

Refuelling takes place by removing the tank cover and filling the tank up to the marking on the fuel screen at the most (fuel screen is situated in the tank filler hole). Avoid any contact of your skin with fuel! Make sure fuel is always clean and uncontaminated! Close the tank cover properly after every refuelling or check. Take the appliance to surface where you are going to work.

Check whether all parts are installed firmly and not damaged in any way.

Check the entire air filter and make sure there are no impurities. In (**pic. 6**) you can see individual parts of the air filter when the cover is unscrewed (**pic. 5**). All air filter parts, especially the filter insert (**pic. 6a**) must be without any impurities all the time – cleaning agents: benzine (please respect the safety data sheet of the given producer!)

#### Handling

##### Lift setting

The working output can be increased by reducing the splitting knife reverse running for pieces of wood smaller than app. 50 cm and when more wood needs to be split.

##### Proceed as follows:

Put a short piece of wood on the splitting table, move the splitting knife approximately 2 cm above the wood and switch the knife off (press the red button on the switch and pull the plug out of socket). Using a side rod, you can now shorten the reverse running by fixing the rod in the desired height by adjusting screw.



#### Safety instructions for first starting up

Check the functionality of safety devices (especially the two-lever control) before starting your work.

#### Safety instructions for handling

- Use the machine only after you have carefully read the Operating Instructions.
- Follow the safety instructions specified in the manual.
- Behave responsible towards other persons.
- Wood can only be split along the fibre.
- Risk of getting jammed when splitting knotty wood.  
Jammed pieces of wood to be released by knocking on them.  
Cutting out these pieces prohibited!
- Risk of split wood getting jammed. When releasing please be aware the wood is heavily stressed and your fingers can get squeezed in the split slot.

- The machine has been designed to be operated by one person only; operation by two or more persons strictly prohibited.

**Make sure the splitting table is always secured properly. A falling splitting table or falling piece of wood can injure your legs.**



**Caution:**

**Hard wood can strongly hit you when splitting.**

Working without the splitting cross is recommended for long pieces of hard wood.



**Caution:**

**Never use the splitting wedge extension along with the short wood table in the highest position.**



**Tip:**

**More problem wood can be split after knife lubricating!**

Operation and handling (pic. 1-4)
-----------------------------------

### Starting the engine

Adjust the fuel tap to "ON" (**pic. 1**)

Turn the engine switch to "ON" (**pic. 2**)

Make sure the engine is cold when being started.

Adjust the speed control lever to full speed (**pic. 2; pos. "HASE" (hare)**)

Activate the engine choke (**pic. 3 "CHOKE"**)

First, pull shortly the starting cable several times until it is stretched out. Now pull the starting cable slowly to the stretched position, support the engine with your left hand and strongly pull the cable one time (**pic. 4**). As soon as the engine starts, deactivate the choke (**pic. 3 "RUN"**)

**Caution! The splitting post will protrude!!!**

### Please read this

The starting cable must not reel up with its own force. You should always hold it slightly with your hand. If the engine fails to start after some attempts, check whether the tank is filled properly. It is possible there is too much fuel in the cylinder and as a result, the spark plug is wet.

### Switching the engine off

Adjust the speed control to gas when standing (**pic. 2; pos. "SCHILDKRÖTE" (turtle)**) and switch the engine off by the switch (**pic. 2; pos. "OFF"**). Never leave the appliance unattended when the engine is switched on. Never switch the engine off when the choke is on. This could damage the engine. Close the petrol tap (**pic. 1; pos. "OFF"**). Slowly pull out the starting handle until you feel resistance. This will close the valves. This procedure is necessary so that the moist air could not enter the combustion chamber from outside.

1. Put the split wood on the table for short or long pieces of wood and adjust the reverse running appropriately (see the lift adjustment).
2. Now clasp the cut piece by both operating arms (see the stop screw adjustment) while pressing the arms down.
3. Remove the split piece from the working area and put another piece of wood on the table.
4. Occasional lubricating of the splitting knife will allow splitting even more problem wood.

Start the splitter and wait until the splitting wedge is in the starting position.

Now press both operating levers to enable the splitting wedge to go down. Then press in turn the right and left operating lever. If the splitting post stops each time, you can operate the splitter without any concern.



If the splitting post keeps going down, the two-hand operation must be adjusted again. To that end, please contact a professional service centre.

Hydraulic means
-----------------

**Hydraulic means**

**Hydraulic hoses and joints need to be checked for tightness after app. 4 hours of operation and tightened if necessary.**

**Hydraulic oil/tank**

Regularly sold hydraulic oil (e.g. HLP 46) or any other product of identical viscosity can be used for all splitters.

Failures - causes - removal

Failure	Cause	Removal
<b>Splitter without necessary output</b>	Too little hydraulic oil Starting rod and lever system bent; hydraulic follower at the valve not pushed inside to full extent.	Hydraulic oil to be filled in Rod and lever system to be readjusted, appropriate nuts to be tightened.
<b>Hydraulic pump whistling, splitting knife jiggling</b>	Too little hydraulic oil in the tank	Hydraulic oil to be filled in
<b>Engine does not start</b>	Engine switch not in "I" position (on)  Fuel tap closed Choke open Spark plug not fitted Spark plug dirty or faulty Wrong distance of spark plug electrodes	Put the engine switch to "I"  Open the fuel tap Close the choke lever Fit the spark plug Clean or replace the spark plug Adjust the distance of electrodes to 0.7 – 0.8 mm
<b>Engine switches off after being started</b>	Fuel tank empty Fuel is old  Air filter dirty Too big distance of spark plug electrodes Spark plug dirty or faulty	Refuel Drain the old fuel, fill in new one  Clean the air filter Adjust the distance of electrodes to 0.7 – 0.8 mm Clean or replace the spark plug
<b>Engine stalls</b>	Loose plug or spark plug cable  Fuel screen dirty Ventilation in tank cover clogged Air filter dirty Old fuel	Fit the plug firmly on the plug, fix the cable Clean the fuel screen Replace the tank cover Clean the air filter Drain the old fuel, fill in new one
<b>Engine stalls in high revolutions</b>	Too small distance of spark plug electrodes	Adjust the distance of electrodes to 0.7 – 0.8 mm
<b>Engine with too low power</b>	Air filter dirty	Clean the air filter
<b>Engine runs too warm</b>	Limited functionality of the cooling system Too little engine oil Air filter dirty	Clean the air grid and cooling ribs Add engine oil Clean the air filter

Safety instructions for inspection and maintenance

Engine must always be switched off and the spark plug disconnected by unplugging during repair or maintenance works (**pic. 7**).

If you leave the splitter, the engine must be switched off, too!!!

Inspections and maintenance

Splitters are dispatched on principle with hardened splitting knives. If, however, you detect any slight deformation of the splitting knife edge after splitting wood with invisible foreign particles (concrete, steel, etc.), the deformation needs to be removed by grinding off or filing. Continuous keeping the splitting knife edge sharp increases the working output.

Only an appliance regularly maintained and with a corresponding level of care can be a satisfactory assistant. Insufficient maintenance and care can lead to unpredictable accidents and injuries. Keep the splitter clean at all times. Use regularly sold hydraulic oil (HLP 46 # 42004 or any other product of identical viscosity) for changing the hydraulic oil. The oil level in the splitter must always be between min. and max marks. Make sure the splitter is always in an erected position.

Hydraulic oil change: Put a suitable container (**pic. 8 Art. 11**) under the hydraulic oil drain screw and screw the drain screw out.



**Caution! Old oil must be disposed in accordance with valid regulations.**

**To that end, please get in touch with old oil disposal centres.**

**Disposing oil in any other manner strictly prohibited. Such acting would be subject to prosecution and considerable punishment.**



Now screw up the drain screw again. **Caution! No impurities can get in any circumstances in the hydraulic oil tank.** Now fill in the hydraulic oil tank and check whether there is a correct hydraulic oil level in the tank using a gauge. **Attention: Always fill the oil only when the splitting post is inserted!**

Only original spare parts can be used when changing or replacing any construction parts. Regularly check hydraulic hoses and hose joints for tightness.



**For combustion engine maintenance see the instructions of Briggs & Stratton.**

Inspection and Maintenance Plan
---------------------------------

Time interval:	Description	Any other details
<b>Before each use</b>	Lubricate the splitting post / check the engine oil level	
<b>App. after 4 hours of operation</b>	Check hydraulic hoses and joints for tightness; tighten them if necessary.	
<b>App. after 500 hours of operation</b>	Change the hydraulic oil	



**F**

**Nous vous remercions d'avoir acheté la fendeuse de bûches Güde et de la confiance que vous témoignez à nos produits.**

**!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi!!!**

**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration**

<b>F</b>	Vous avez des <b>questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?</b> Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> dans la rubrique <b>Service</b> . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série _____	Numéro de produit : _____	Année de fabrication : _____
	Tél.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-Mail: <b>support@ts.guede.com</b>

## Appareil

**Fendeuse de bûches robuste, couteau diviseur en acier spécial, toutes les parties en acier avec peinture en poudre de qualité, avec pompe hydraulique de qualité.**

**Équipement :**

**Table de fendage avec 3 réglages de hauteur.**

**Manipulation à deux mains avec poignées de sécurité, levée lors du fendage réglable, grandes roues avec poignée à deux mains pour le transport, guidage du montant quadrilatéral.**

**Moteur à 4 temps Briggs & Stratton,**  
**4,8 KW/6,5 PS**

**L'appareil est destiné exclusivement au traitement du bois de chauffage.**

## Description de l'appareil (fig. 8)

- 1. Colonne de fendage**
- 2. Bras de manipulation**
- 3. Table de fendage**
- 4. Poignée de transport**
- 5. Roues de transport**
- 6. Tuyaux hydrauliques**
- 7. Soupape hydraulique**
- 8. Jauge d'huile hydraulique**
- 9. Moteur à combustion**
- 10. Console de manipulation**
- 11. Vis pour le vidage d'huile hydraulique**

## Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

## Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

**Protégez l'appareil de l'humidité, la pluie et la poussière.**

**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :**

**ATTENTION !**

- 1. Respectez les consignes du fabricant.**
- 2. Il est interdit d'exposer l'appareil aux influences atmosphériques, à la pluie et à la neige.**
- 3. Empêchez aux personnes inexpérimentées et aux enfants d'utiliser l'appareil.**

4. Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance, il peut devenir source de danger.
5. Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité de l'appareil.
6. Votre lieu de travail doit être droit et non glissant et assurer une liberté de mouvement suffisante.
7. Lors du déplacement de la fendeuses de bûches, supprimez tous les obstacles des voies d'accès (risque de trébuchement).
8. Assurez un bon éclairage du lieu de travail.
9. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne, la manipulation de l'appareil par 2 ou plusieurs personnes est strictement interdite.
10. Versez le combustible dans l'appareil uniquement lorsque le moteur est froid.
11. Portez une tenue adhérente. Retirez les bijoux, bagues et montre.
12. Portez lors du travail des lunettes de protection.
13. Portez lors du travail des gants de protection.
14. Portez lors du travail des chaussures de sécurité.
15. Arrêtez le moteur avant tout changement d'outil, le réglage, le nettoyage, l'entretien et le dépannage.
16. L'endroit de manipulation doit être exempt de bois, déchets de bois et d'écorce.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours en fonction de la blessure et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

## Indications sur l'appareil



### Explication des symboles

Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants:







#### Sécurité du produit :


					
Produit répond aux normes correspondantes de la CE					

#### Interdictions :







					
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Défense d'introduire la main dans l'appareil	Défense de tirer sur le câble			


#### Avertissement :

					
Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse	Avertissement : danger de blessure des mains/coincement	Avertissement : surface chaude	Avertissement : tension électrique dangereuse	Appareil doit être utilisé uniquement en dehors des locaux fermés





					
Respectez la distance de sécurité					

#### Consignes :




					
Portez des lunettes de protection	Portez un casque	Utilisez un casque	Utilisez des chaussures de sécurité avec pointe en acier	Utilisez des gants de protection	Avant toute intervention, retirez la fiche de la prise

					
Lisez la notice avant l'utilisation.					

## Protection de l'environnement :

					
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	Point vert – Duales System Deutschland AG		

## Emballage :

					
Protégez de l'humidité	Sens de pose	Attention - fragile			

## Utilisation en conformité avec la destination

La fendeuse de bûches est conçue uniquement pour le fendage du bois de 1430 mm au maximum (sans le couteau diviseur).

Il est interdit d'utiliser cet appareil pour les travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu et qui sont décrits dans ce mode d'emploi.

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice. Ne fendez jamais le bois couché dans le sens contraire de la fibre.

## Dangers résiduels et mesures de protection



### Avertissement !!!

**Il est strictement interdit de désactiver, modifier, bloquer, démonter ou monter des pièces de sécurité ou des dispositifs de protection! Le non respect de cette consigne peut engendrer des blessures graves ou mortelles.**

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou personnels consécutifs à une telle négligence.**

**En outre, en cas de survenue d'une des négligences indiquées ci-dessus, la garantie perd immédiatement sa validité.**

### 1.1.1 Dangers résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Coincement	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.  Le matériel à fendre peut coincer. Attention, le bois se trouve sous une forte pression, vous pourriez vous coincer les doigts dans la fente.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Ne manipulez jamais l'appareil à deux.  Décoincez le bois coincé. Attention aux chutes de bois, il pourrait blesser vos pieds.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes se trouvant à proximité !  Portez des chaussures de sécurité.
Amputation	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.
Blessures d'ordre général	Lors du traitement du bois sec, le fendage violent peut provoquer des blessures graves.	Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes

	Les morceaux de bois après le fendage peuvent tomber et blesser en particulier les pieds du manipulateur.	Manipulez l'appareil avec précaution et avec discernement.  Portez toujours des vêtements de protection et travaillez avec prudence.  Lors de la manipulation de l'appareil, portez des lunettes de protection.  Portez toujours des vêtements de protection et travaillez avec prudence.	se trouvant à proximité.
Accrochage, enroulement	Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles.	Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.	

### 1.1.2 Dangers du bruit

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Lésions de l'ouïe	Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.	Portez toujours un casque de protection.	

### 1.1.3 Manquement aux principes ergonomiques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Utilisation négligée des accessoires personnels de protection.	Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.	Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.	
Éclairage local insuffisant	Un éclairage insuffisant représente un grand risque.	Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.	

### 1.1.4 Autres dangers

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Objets ou liquides éjectés	Lors du fendage, les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux.	Portez toujours des lunettes de protection.	

### 1.1.5 Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

## 1.2 Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

### 1.2.1 Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

### 1.2.2 Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

### 1.2.3 Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Transport et stockage

La fendeuse de bûches est équipée de grandes roues. Pour transporter la fendeuse de bûches, saisissez d'une main la poignée située sur le montant de la fendeuse et basculez légèrement la fendeuse en arrière. Pour un basculement plus facile, utilisez le marchepied sous le moteur.



**Pour éviter des fuites d'huile hydraulique, ne transportez jamais la fendeuse en position couchée.**

**Lors du transport, abaissez complètement le coin fendeur.**

## Caractéristiques techniques

Puissance maximale :	4,8 kW/6,5 PS
Cylindrée :	206 ccm
Construction du moteur :	B&S monocylindrique à quatre temps OHV
Combustible/volume du réservoir :	essence sans plomb/4 l
Consommation :	0,75 l/h
Démarrateur :	démarrateur-inverseur
Pression hydraulique maxi :	240 bars
Colonne de fendage :	100 x 100 mm
Pression de fendage maxi :	11 t
Levé maxi lors du fendage :	520 mm
Longueur maxi du bois fendu :	1430 mm (sans coin fendeur)
Longueur maxi du bois fendu :	1170 mm (avec coin fendeur)
Dimensions de la table :	environ 385 x 320 mm
Niveau du bruit LWA :	95 dB(A)
Poids environ	192 kg
Dimensions L x L x H en mm :	1240 x 582 x 1284

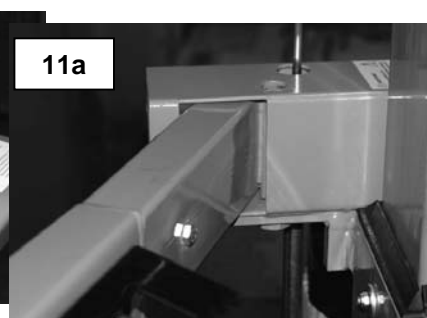
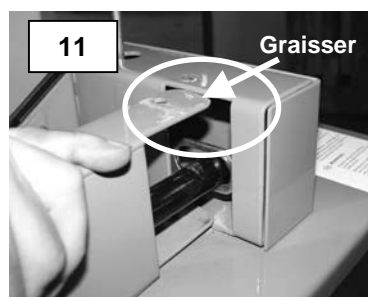
EAN: 4015671 02010 9  
N° de commande 02010

## Montage et première mise en service

### Bras de manipulation



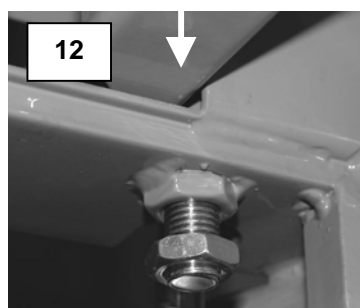
1. Dévissez la console du bras de manipulation (**fig. 10**)



Placez le bras de manipulation et insérez le tube dans l'orifice de l'armature transversale. (**fig. 11**)

**Les bras de manipulation sont marqués "L" pour le bras gauche et "R" pour le bras droit !!!**

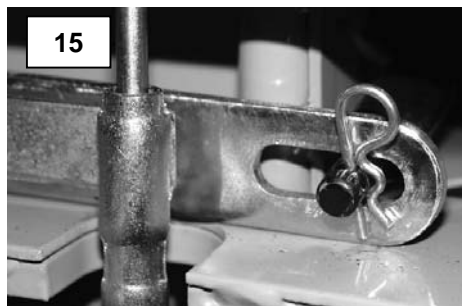
Conseil : Graissez avant le haut et le bas du raccord en tôle !



2. Passez les vis par la console du bras de manipulation et par le bras de manipulation en partant du haut. (**fig. 12**)

3. Bloquez la vis par un contre-écrou. (**fig. 13**)

4. À présent, vous pouvez serrer le bras de manipulation.

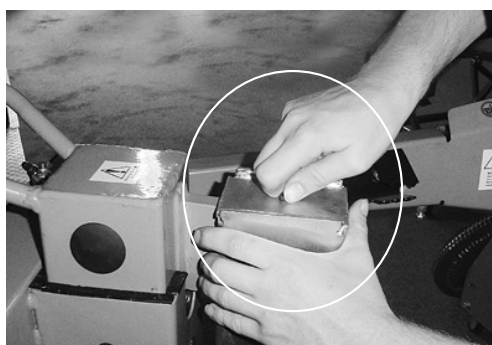


Insérez la goupille livrée avec l'appareil, située à l'arrière de la console du bras de manipulation (fig. 15).

À la fin, vous devez remonter le capot de la console du bras de manipulation! (fig. 16)



### Rallongement du coin fendeur



**Avant de commencer à travailler avec le rallongement du couteau fendeur, retirez la table pour tronçons courts.**

Fixez le rallongement du couteau fendeur en serrant la vis à la main. Serrez ensuite la vis à l'aide d'une clé hexagonale.

### Contrôle du niveau d'huile (fig. 9)

La qualité de l'huile de moteur est déterminante pour la bonne performance de l'unité d'entraînement et sa durée de vie. Utilisez uniquement les graisses adéquates, de qualité, les graisses inadéquates endommagent l'appareil et engendrent la perte immédiate de la garantie (il est recommandé d'utiliser de la graisse synthétique à usage multiple de spécification SAE 10 W 40). Lors de l'expédition, l'appareil ne contient pas d'huile de moteur ou seulement une très petite quantité (pour contrôle d'usine).

**Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque mise en marche !**

Préparez l'appareil au contrôle, le niveau d'huile doit être contrôlé sur une surface droite en position horizontale. Lors du ravitaillement et le vidage de l'huile de moteur et du combustible, respectez l'environnement : utilisez des appareils adéquats pour le versement et le vidage de l'huile ou du combustible. Dans tous les cas, évitez la fuite non contrôlée de combustible ou d'huile !

Retirez la jauge d'huile (fig. 9a) en la dévissant ou la retirant.

Versez de l'huile jusqu'au repère „Correct oil level“ (fig. 9) et contrôlez le niveau (le niveau d'huile de moteur doit toucher le dernier tour du filetage sur le goulot de remplissage d'huile). Si l'appareil repose sur une surface qui n'est pas droite, l'huile peut déborder !

Revissez ou enfoncez la jauge d'huile.

Si vous souhaitez vider l'huile de moteur (remplacement d'huile, entretien, etc.), retirez la jauge d'huile (fig. 9a) et dévissez la vis de vidange d'huile (fig. 9b). **Maintenez la jauge d'huile, l'orifice de remplissage et l'orifice de vidage et la vis de vidage d'huile toujours propres ! Utilisez des récipients adéquats et évitez de polluer l'environnement avec les graisses et combustibles.**



## Ravitaillement en combustible/contrôle du filtre à air (fig. 5+6)

Ce moteur tourne parfaitement avec l'essence Normal et Super vendues couramment.

Si vous utilisez l'essence sans plomb plus écologique, il est nécessaire de vider complètement le combustible en cas d'inutilisation de plus de 30 jours, pour éviter les dépôts de résine dans le carburateur, le filtre à combustible et le réservoir ou d'ajouter un stabilisateur.

### **N'ajoutez pas de l'huile à l'essence.**

Versez le combustible dans le réservoir en retirant le couvercle et en versant le carburant jusqu'au repère du crible à carburant (le crible à combustible se trouve dans l'orifice de remplissage du réservoir). Évitez le contact de la peau avec les combustibles! Veillez à ce que le combustible soit toujours propre, sans impuretés ! Refermez bien le couvercle du réservoir après chaque ravitaillement ou contrôle.

Transportez l'appareil vers une surface balayée.

Contrôlez le serrage et l'endommagement éventuel de toutes les pièces.

Contrôlez l'encrassement éventuel du filtre à air complet. (**Fig. 6**) représente les composants du filtre à air lorsque le couvercle du filtre à air est dévissé (**fig. 5**). Tous les composants du filtre à air, surtout la cartouche du filtre à air (**fig. 6a**) doit toujours être propre – produits de nettoyage : Benzine à détacher (respectez la feuille de sécurité du fabricant !)

## Manipulation

### Réglage de la levée

En cas de bûches dont la taille est inférieure à environ 50 cm et d'un grand nombre de bûches à fendre, il est possible d'augmenter la puissance de travail en raccourcissant le mouvement de recul du coin.

#### **Procédez comme suit :**

Placez sur la table de la fendeuse une bûche courte et dirigez le coin fendeur jusqu'à 2 cm au-dessus de la bûche. Arrêtez la fendeuse (bouton rouge sur l'interrupteur et retirez la fiche de la prise). Vous pouvez raccourcir le mouvement de recul à l'aide de la tige en la fixant à la hauteur souhaitée avec la vis de blocage.



## Consignes de sécurité relatives à la première mise en marche

Avant le début du travail, contrôlez le fonctionnement des dispositifs de sécurité (en particulier des éléments de manipulation à deux leviers).

## Consignes de sécurité relatives à la manipulation

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
- Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.
- Il est nécessaire de fendre le bois en suivant la fibre.
- Le fendage d'un bois nouveau engendre le danger de son coincement. Pour libérer le morceau de bois coincé, il est nécessaire de taper sur la bûche. Il est interdit de découper la bûche coincée !
- Risque de coincement du bois à fendre. Attention, le bois est sous une forte pression lors de sa libération, vous pourriez vous coincer les doigts dans la fente.
- L'appareil doit être manipulé par une seule personne, la manipulation de l'appareil par deux ou plusieurs personnes est strictement interdite.

Veillez à ce que la table de fendage soit toujours correctement fixée. La chute de la table ou du bois peut blesser vos pieds.



Attention :

Un bois dur peut provoquer des chocs violents lors de son fendage. Lorsqu'il s'agit d'un bois dur longtemps stocké, il est déconseillé d'utiliser le coin en croix.



Attention :

N'utilisez jamais le rallongement du coin fendeur en même temps que la table pour bois court dans sa position la plus haute.



Conseil :

Le graissage du coin fendeur permet de fendre des morceaux de bois difficiles !

## Fonctionnement et manipulation (fig. 1-4)

### Mise en marche du moteur

Placez le robinet d'essence dans la position „ON“ (fig. 1)

Placez l'interrupteur du moteur dans la position „ON“ (fig. 2)

Veillez à ce que le moteur soit froid lors du démarrage.

Placez la manette de régulation des tours à la vitesse maximale (fig. 2; pos. „LIÈVRE“)

Activez le starter du moteur (fig. 3 „STARTER“ )

Tirez d'abord plusieurs fois sur la corde de démarreur de façon à ce qu'elle se tende. À présent, tirez lentement sur la corde de démarreur dans la position tendue, de la main gauche soutenez le moteur et tirez une fois fortement sur la corde de démarreur. (fig. 4) Désactivez le starter du moteur dès que le moteur démarre

(fig. 3 „RUN“) Attention ! La colonne de fendage sort !!!

### Respectez

La corde de starter ne doit pas s'enrouler seule. Vous devez toujours l'accompagner d'une main lors de retour. Si, malgré plusieurs tentatives, le moteur ne démarre pas, contrôlez si le réservoir est correctement rempli. Peut-être que le cylindre contient trop de carburant, ce qui a entraîné l'humidification de la bougie d'allumage.

### Arrêt du moteur

Placez la manette de régulation des tours sur le gaz à l'endroit (fig. 2; pos. „TORTUE“) et arrêtez le moteur à l'aide de l'interrupteur du moteur (fig. 2; pos. „OFF“). Si le moteur marche, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. N'arrêtez jamais le moteur si le starter est allumé. Ceci pourrait endommager le moteur. Fermez le robinet d'essence (fig. 1; pos. „OFF“). Tirez lentement sur la poignée du starter jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance. Ainsi, les robinets sont fermés.

Cette opération est nécessaire pour éviter la pénétration d'air humide d'extérieur dans la chambre de combustion.

1. Placez le bois à fendre sur la table pour tronçons courts ou longs et réglez correctement le mouvement de recul (voir Réglage de la levée).
2. Serrez le bois à fendre avec les deux bras de manipulation (voir Réglage de la vis de butée) et poussez les en même temps vers le bas.
3. Retirez le bois fendu de la zone de travail et placez sur la table un autre morceau de bois.
4. Le graissage du coin fendeur vous permettra de fendre également du bois à problème.

Mettez la fendeuse en marche et attendez que la colonne de fendage atteigne la position initiale. À présent, appuyez sur les deux leviers de manipulation de façon à ce que la colonne de fendage descende. Poussez le levier de manipulation gauche ou droit en alternance. Si la colonne de fendage s'arrête à chaque fois, vous pouvez utiliser la fendeuse sans problème.



Si la colonne de fendage continue dans sa course, il est nécessaire de recalibrer la manipulation à deux bras.

Pour cela, veuillez contacter l'atelier de service agréé.

## Dispositif hydraulique

### Dispositif hydraulique

**Il est nécessaire de contrôler l'étanchéité des tuyaux hydrauliques et des raccords après environ 4 heures de fonctionnement et si nécessaire, serrer les raccords.**

Huile hydraulique / réservoir

Pour toutes les fendeuse il est possible d'utiliser de l'huile hydraulique courante (par exemple, HLP 46 ou l'huile d'un autre fabricant avec la même viscosité)



## Pannes - causes - suppression

Panne	Cause	Suppression
<b>Fendeuse ne développe pas de la puissance</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Manque d'huile hydraulique</li> <li>Barre de descente courbée, insertion incomplète du poussoir hydraulique de soupape.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ravitaillez en huile hydraulique</li> <li>Réglez le mécanisme à barre, serrez les écrous correspondants.</li> </ol>
<b>Pompe hydraulique siffle, marche par à-coups du coin</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Manque d'huile hydraulique dans le réservoir.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ravitaillez en huile hydraulique</li> </ol>
<b>Moteur ne démarre pas</b>	<p>L'interrupteur du moteur n'est pas en position „I“ (ON)</p> <p>Robinet d'essence fermé Manette de starter ouverte Antiparasite de la bougie d'allumage non inséré Bougie d'allumage encrassée ou défectueuse Distance des électrodes de la bougie d'allumage ne correspond pas.</p> <p>Réservoir à combustible vide Combustible périmé</p>	<p>Placez l'interrupteur du moteur dans la position „I“</p> <p>Ouvrez le robinet d'essence Fermez la manette de starter Insérez l'antiparasite de la bougie d'allumage Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage Réglez la distance des électrodes à 0,7 – 0,8 mm</p> <p>Ravitaillez Remplacez le combustible périmé</p>
<b>Le moteur s'arrête après le démarrage</b>	<p>Filtere à air encrassé Distance des électrodes de la bougie d'allumage trop grande Bougie d'allumage encrassée ou défectueuse</p>	<p>Nettoyez le filtre à air Réglez la distance des électrodes à 0,7 – 0,8 mm</p> <p>Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage</p>
<b>Moteur coupe</b>	<p>Antiparasite de la bougie d'allumage ou câble desserré</p>	<p>Placez bien l'antiparasite de la bougie d'allumage sur la bougie d'allumage Insérez et fixez le câble d'allumage</p>
<b>Moteur coupe lors des tours élevés</b>	<p>Crible à combustible encrassé Ventilation dans le couvercle du réservoir bouchée Filtere à air encrassé Combustible périmé</p>	<p>Nettoyez le crible à combustible Remplacez le couvercle du réservoir Nettoyez le filtre à air Remplacez le combustible périmé</p>
<b>Puissance du moteur trop basse</b>	<p>Distance des électrodes de la bougie d'allumage trop petite</p>	<p>Réglez la distance des électrodes à 0,7 – 0,8 mm</p>
<b>Moteur chauffe</b>	<p>Filtere à air encrassé</p> <p>Système de refroidissement d'air bouché Pas assez d'huile de moteur Filtere à air encrassé</p>	<p>Nettoyez le filtre à air</p> <p>Nettoyez la grille de ventilation et les ailettes de refroidissement Versez de l'huile de moteur Nettoyez le filtre à air</p>

## Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

Avant toute réparation et entretien, il est nécessaire de couper le moteur et retirer l'antiparasite de la bougie d'allumage (**fig. 7**).

Si vous quittez la fendeuse, il est également nécessaire de couper le moteur !!!

## Révisions et entretien

Les fendeuses de bûches sont livrées avec des coins fendeurs durcis. Si vous constatez une légère déformation de l'arête du coin après le fendage du bois contenant des corps étrangers en béton, acier, etc., supprimez-la à l'aide d'une lime ou en la polissant. Le maintien du coin fendeur en état affûté permet d'augmenter sa puissance de travail.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Maintenez la fendeuse toujours propre.

Pour le remplacement de l'huile hydraulique, utilisez de l'huile courante (HLP 46 # 42004 ou un autre produit avec la même viscosité).

Le niveau d'huile de la fendeuse doit toujours être situé entre les repères Min et Max. Veillez à ce que la fendeuse de bûches repose sur une surface droite.

Remplacement d'huile hydraulique : Placez un récipient adéquat sous la vis de vidange d'huile hydraulique et dévissez la vis (**fig. 8 point 11**).



**Attention ! Pour liquider l'huile usée (point 4 du chapitre 8 „Révisions et entretien“), contactez le centre de collecte des huiles usées. Une liquidation différente est strictement interdite, étroitement surveillée et punie par la loi.**



Revissez la vis pour le vidage d'huile. **Attention, aucune impureté ne doit pénétrer dans le réservoir d'huile hydraulique.** À présent, remplissez le réservoir d'huile hydraulique et contrôlez la quantité précise à l'aide de la jauge d'huile. **Attention : Versez de l'huile uniquement si la colonne de fendage est rentrée !**

Lors du remplacement des pièces de construction, il est interdit d'utiliser d'autres pièces que des pièces d'origine. Contrôlez régulièrement l'étanchéité et la solidité des tuyaux hydrauliques et des raccords de tuyaux.



**Entretien du moteur à combustion – voir mode d'emploi Briggs and Stratton.**

## Plan des révisions et de l'entretien

Intervalle de temps	Description	Autres détails
Avant chaque utilisation	Graissez la colonne de fendage / contrôlez le niveau d'huile de moteur	
Après environ 4 heures de fonctionnement	Contrôlez l'étanchéité des tuyaux hydrauliques et raccords, si nécessaire, resserrez-les.	
Après environ 500 heures de fonctionnement	Remplacez l'huile hydraulique	

CZ



Děkujeme Vám za zakoupení štípače dřeva Güde a za důvěru, kterou prokazujete našemu sortimentu.

**!!! Před uvedením přístroje do chodu si, prosím, pečlivě pročtete tento návod k obsluze!!!**

A.V. 2 K přetisku tohoto textu, a to i částečnému, je nutný souhlas. Technické změny vyhrazeny.  
Obrázky představují příklad

CZ	Máte technické dotazy? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na našich internetových stránkách <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> v oblasti „Servis“ Vám pomůžeme rychle a bez zbytečné byrokracie. Pomozte nám, prosím, abychom Vám mohli pomoci. Pro přesnou identifikaci Vašeho přístroje v případě reklamace potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste je měli kdykoliv po ruce, zapište si je, prosím, sem.		
	Sériové číslo:	Číslo výrobku:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Přístroj

Robustní štípač dřeva, štípací nůž ze speciální oceli, všechny ocelové součásti s jakostním práškovým nátěrem, s kvalitním hydraulickým čerpadlem.

Vybavení:

štípací stůl se 3 možnostmi nastavení,  
dvouruční obsluha s bezpečnostními rukojeťmi, možnost nastavení štípacího zdvihu, velká kola včetně dvouručního pojezdového držadla,  
čtyřstranné sloupkové vedení

Čtyřtaktní motor Briggs & Stratton,  
4.8 KW/6.5 PS

Přístroj je určen výhradně k práci s palivovým dřevem.

## Popis přístroje (obr. 8)

1. štípací sloupek
2. obslužná ramena
3. štípací stůl
4. přepravní rukojeť
5. přepravní kola
6. hydraulické hadice
7. hydraulický ventil
8. měrka na měření hydraulického oleje
9. spalovací motor
10. obslužná konzola
11. šroub pro vypouštění hydraulického oleje

## Záruka

Záruční nároky dle přiložené záruční karty.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje je nutno pečlivě a kompletně pročíst tento návod k obsluze. Vzniknou-li pochyby, pokud jde o zapojení a obsluhu stroje, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**Přístroj chraňte před vlhkostí, deštěm a prachem.**

**ABY BYL ZAJIŠTĚN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ TYTO POKYNY:**

**POZOR!**

1. Dodržujte návod od výrobce.
2. Přístroj není dovoleno vystavovat povětrnostním vlivům, dešti a sněhu.
3. Zabraňte tomu, aby přístroj používaly děti nebo nepovolané osoby.

4. Příklad nenechávejte zapnutý bez dozoru, mohl by se stát zdrojem nebezpečí.
5. Zajistěte, aby se ostatní zdržovali v přiměřené vzdálenosti od přístroje.
6. Vaše pracoviště by mělo být rovné, stabilní a poskytovat Vám dostatečnou volnost pohybu.
7. Pro přivezení a odvezení přístroje je potřebné odstranit z dráhy předměty, o které byste mohli zakopnout.
8. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
9. Stroj je určen výhradně pro používání jednou osobou. Obsluha stroje dvěma nebo více osobami je přísně zakázána.
10. Palivo do stroje tankujte pouze, když je motor vychladlý.
11. Noste přiléhavý oděv. Odložte šperky, prsteny a náramkové hodinky.
12. Při práci noste ochranné brýle.
13. Při práci noste pracovní rukavice.
14. Při práci noste bezpečnostní obuv.
15. Přestavbu, seřizování, čištění a údržbu stroje jakož i odstraňování poruch provádějte pouze při vypnutém motoru.
16. Místo, kde obsluhujete stroj, udržujte čisté, bez dřeva, dřevěného odpadu a kůry.

## Chování v případě nouze


Poskytněte první pomoc odpovídající poranění, a co nejdříve přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Zraněného uchráňte od dalších poranění a uložte jej do klidu.

## Značení na přístroji

### Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji se používají tyto symboly:







### Bezpečnost výrobku:

					
Výrobek odpovídá příslušným normám Evropského společenství					







### Zákazy:


					
Obecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Zákaz sahání dovnitř	Zákaz tahání za kabel			

### Výstraha:

					
Varování/pozor	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Varování před poraněním / zhmožděním rukou	Varování před horkým povrchem	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Přístroj je dovoleno používat pouze mimo uzavřené prostory
					
Dodržujte bezpečnostní odstup					




### Příkazy:

					
Používejte pomůcky na ochranu zraku	Používejte pomůcky na ochranu hlavy	Používejte pomůcky na ochranu sluchu	Používejte ochrannou obuv s ocelovou tužinkou	Používejte ochranné rukavice	Před otevřením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky




					
Před použitím si přečtěte návod k obsluze					



## Ochrana životního prostředí:

					
Odpad neodhazujte do prostředí, ale řádně jej likvidujte.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat ve sběrnách k tomu určených.	Poškozené a likvidované elektrické nebo elektronické přístroje je nutno odevzdat ve sběrnách k tomu určených.			

## Obal:

					
Chraňte před mokrem	Orientace obalu: nahoru	Pozor křehké			

## Používání výrobku v souladu s jeho určením

Štípač dřeva je konstruován výhradně ke štípání kusů palivového dřeva, které již byly zkráceny pilou, o maximální délce 1430 mm (bez štípacího kříže).

S tímto strojem není dovoleno provádět žádné jiné práce, než ty, pro něž byl konstruován a které jsou popsány v návodu k obsluze.

V případě nedodržení ustanovení z všeobecně platných předpisů a ustanovení obsažených v tomto návodu nelze činit výrobce odpovědným za škody. Dřevo nikdy neštípejte položené nebo přes vlákno.

## Zbytková rizika a ochranná opatření



### Výstraha!!!

Je velmi přísně zakázáno vyřadit z funkce, měnit, zablokovat, demontovat, přestavět nebo přidat jakékoliv části bezpečnostních a ochranných zařízení. Nedodržení tohoto zákazu může mít za následek životu nebezpečná poranění.

Výrobce nelze činit odpovědným za věcné škody či poranění osob vzniklé v důsledku takové nedbalosti.

Dále při výše uvedené nedbalosti zaniká jakýkoliv záruční nárok vůči výrobcí.

## Mechanická zbytková rizika

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Zhmoždění	Během štípání může dojít spuštěním hydraulického nože ke zhmoždění nebo amputaci částí těla.  Hrozí nebezpečí, že se štípaný materiál zasekne. Při uvolňování si, prosím, uvědomte, že dřevo je vystaveno velkému pnutí a že může dojít k sevření Vašich prstů do štěrbin vzniklé naštípnutím dřeva.	Zásadně používejte dvouruční bezpečnostní obsluhu. Nezasahujte do štípání.  Nikdy na stroji nepracujte ve dvou.  Zaseknuté dřevo je třeba vyrazit. Při tom dávejte pozor, aby Vám padající kus dřeva neporanil nohy.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.  Dávejte pozor na osoby stojící kolem!  Při práci noste vždy bezpečnostní obuv
Říznutí	Během štípání může dojít spuštěním hydraulického nože ke zhmoždění nebo amputaci částí těla.	Zásadně používejte dvouruční bezpečnostní obsluhu. Nezasahujte do štípání.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.
Poranění obecně	Při zpracování suchého dřeva může mít prudké šípání za následek těžká poranění.	Nikdy nezasahujte do štípání.  Vždy udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od štípače.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.  Neustále dávejte pozor na osoby

	Odštěpky, které při štípání vznikají, mohou spadnout dolů a poranit zvláště nohy pracující osoby.	Stroj obsluhujte vždy obezřetně a s rozvahou.  Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte rozvážně.  Při práci s tímto stroje noste vždy ochranné brýle.  Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte rozvážně.  Také noste vždy bezpečnostní obuv vhodnou k předepsanému ochrannému oděvu.	stojící kolem.
Zachycení, navinutí	Široký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí stroje.	Vždy noste přiléhavý oděv a před prací odložte šperky. Vlasy si chraňte sítkou.	

#### Ohrožení hlukem

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Poškození sluchu	Delší práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.	Vždy používejte pomůcky na ochranu sluchu.	

#### Zanedbání ergonomických zásad

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek	Obsluha přístroje bez odpovídajícího ochranného vybavení může vést k těžkým vnitřním i vnějším poraněním.	Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte s rozvahou.	
Nepřiměřené místní osvětlení	Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.	Při práci s přístrojem si vždy zajistěte dostatečné osvětlení.	

#### Jiná nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Odhozené předměty nebo kapaliny	Při štípání Vám mohou mechanické částičky poranit oči.	Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.	

#### Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Značení na přístroji“.

#### Požadavky na obsluhu

Obsluha by si před použitím přístroje měla pozorně pročíst tento návod k obsluze.

#### Kvalifikace

Kromě detailní instruktaže provedené odborně zdatnou osobou není pro používání tohoto přístroje potřebná žádná speciální kvalifikace.

#### Minimální věk

Přístroj smějí provozovat pouze osoby, které dovršily 18 let věku. Výjimku představuje používání mladistvými v průběhu vzdělávání pro výkon povolání za účelem dosažení určitých dovedností pod dozorem instruktora.

#### Školení

K používání přístroje je potřebná pouze odpovídající instruktaž. Speciální školení není nutné.

## Přeprava a uložení

Štípače dřeva jsou vybaveny velkými koly. Chcete-li stroj převážet, uchopte oběma rukama držadlo na štípacím sloupcu a štípač lehce sklopte dozadu. Pro usnadnění sklápění stoupněte na obloukový třmen pod motorem.



Abyste zabránili úniku hydraulického oleje, **nikdy štípač nepřepravujte položený.** Při přepravě vždy **najeďte štípacím nožem úplně dolů.**

## Technické údaje

Max. výkon:	4,8 kW/6,5 PS
Zdvihový objem:	206 ccm
Konstrukce motoru:	B&S 1-válec 4-takt OHV
Palivo / obsah nádrže:	bezolovnatý benzín /4 l
Spotřeba:	0,75 l/h
Systém startování:	reverzační startér
Max. hydraulický tlak:	240 bar
Štípací sloupek:	100 x 100 mm
Max. štípací tlak:	11 t
Max. zdvih při štípání:	520 mm
Max. délka štípaného materiálu:	1430 mm (bez štípacího kříže)
Max. délka štípaného materiálu:	1170 mm (se štípacím křížem)
Velikost stolu:	cca 385 x 320 mm
Hlučnost LWA:	95 dB(A)
Hmotnost cca:	192 kg
Rozměry D x Š x V v mm:	1240 x 582 x 1284

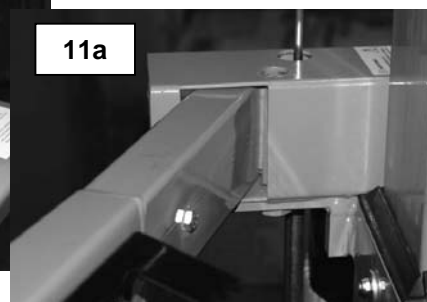
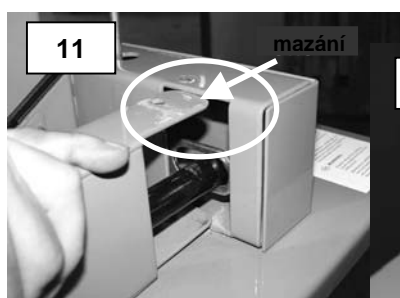
EAN: 4015671 02010 9  
Číslo výrobku 02010

## Montáž a první uvedení do chodu

### Obslužná ramena

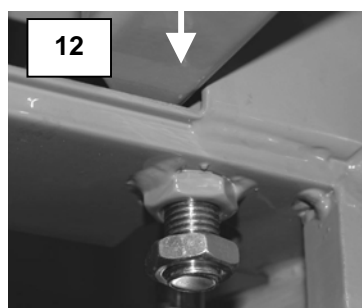
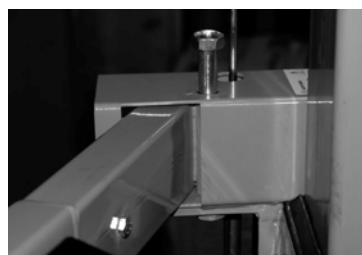


1. Odšroubujte konzolu pro obslužné rameno (**obr. 10**)



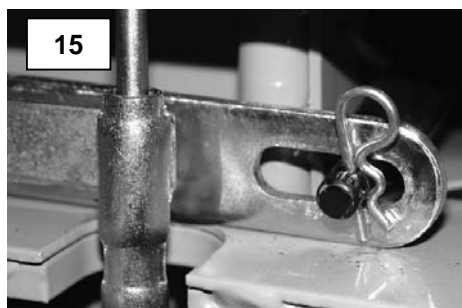
1. Vsaďte obslužné rameno a trubku zaveďte do otvoru příčného spojníku. (**obr. 11**)  
Levé obslužné rameno je označeno písmenem "L" a pravé písmenem "R"!!!

Tip: Před tím namažte plechové patky nahoře a dole!



2. Nyní prostrčte shora šrouby konzolou a obslužným ramenem. (**obr. 12**)
3. Šroub zajistěte protimatkou. (**obr. 13**)

4. Nyní můžete obslužné rameno dotáhnout.

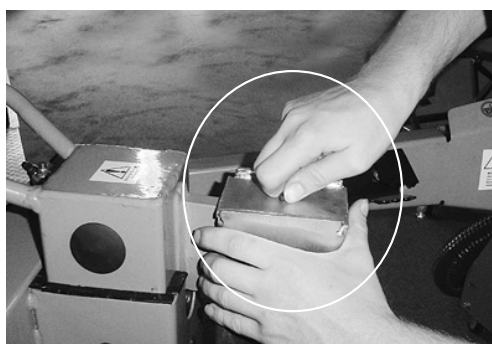


Nyní zasuňte závlačky, které jsou součástí dodávky, do zadní strany konzoly s obslužným ramenem, jak je vidět na (obr. 15).

Nakonec je nutno ještě opět přišroubovat kryt konzoly! (obr. 16)



### Prodloužení štípacího klínu



**Než začnete pracovat s prodloužením štípacího klínu, odmontujte stůl na krátké dřevo.**

Prodloužení štípacího nože fixujte tak, že šroub nejprve dotáhnete rukou. Pak jej dotáhněte imbusovým klíčem.

### **Kontrola stavu oleje (obr. 9)**

Kvalita motorového oleje je rozhodující pro správný výkon hnacího mechanismu a pro životnost stroje. Používejte pouze vhodné, jakostní mazací tuky, nevhodná maziva přístroj ničí a vedou k okamžitému zániku záručních nároků (doporučujeme částečně syntetické univerzální mazivo specifikace SAE 10 W 40). Je možné, že z technických důvodů byl přístroj vyexpedován bez oleje nebo jen s malým množstvím motorového oleje (náplň pro zkoušku u výrobce).

**Stav oleje je nutno v každém případě zkontrolovat před každým uvedením stroje do chodu!**

Pro kontrolu a doplnění stavu oleje přístroj postavte vždy do vodorovné polohy na rovný podklad. Při plnění a vyprazdňování nádrže na olej a palivo dávejte vždy pozor na ochranu životního prostředí: používejte vhodné plnicí pomůcky a nádrže. V každém případě zabraňte tomu, aby palivo nebo olej mohly nekontrolovaně unikat!

Vyšroubujte resp. vytáhněte měрку na olej (obr. 9a).

Olej dolijte až po značku „**Correct oil level**“ (obr. 9) a zkontrolujte jeho správný stav (hladina motorového oleje se má dotýkat poslední otáčky závitů na plnicím hrdle). Dejte pozor, abyste vlivem toho, že stroj nestojí rovně, nepřeplnili!

Olejevou měrku opět zašroubujte resp. ji zasuňte.

Pokud byste chtěli olej vypustit (výměna oleje, údržba atd.), odstraňte olejevou měrku (**obr. 9a**) a vyšroubujte šroub pro vypouštění oleje (**obr. 9b**). **Olejevou měrku, plnicí otvor, vypouštěcí otvor a vypouštěcí šroub udržujte vždy čisté! Používejte vhodné nádoby a zabraňte znečištění životního prostředí palivy nebo mazivy.**

### **Dolévání paliva /kontrola vzduchového filtru (obr. 5+6)**

Tento motor pracuje bez problémů s obvyklým bezolovnatým benzínem 91 nebo 95 oktanů. Když se kvůli životnímu prostředí používá bezolovnatý benzín, je třeba u motorů, které se nebudou používat déle než 30 dní, palivo zcela vypustit, aby se zabránilo vzniku pryskyřičných zbytků v karburátoru, palivovém filtru a v nádrži, nebo přimíchat do paliva stabilizátor.

#### **Do benzínu nepřidávejte olej.**

Palivo se dolévá tak, že odstraníte víko nádrže a nádrž naplníte maximálně po značku na palivovém sítu. (Palivové síto je umístěno v plnicím otvoru nádrže). Vyhněte se kontaktu své pokožky s palivem! Dbejte na to, aby palivo bylo vždy čisté, neznečištěné! Po každém tankování nebo kontrole víko nádrže dobře zavřete.

Vydejte se s přístrojem na plochu, kde budete pracovat.

Zkontrolujte pevné uložení všech součástí a zda nejsou případně poškozené.

Prohlédněte celý vzduchový filtr a zjistěte, zda v něm nejsou nečistoty. Na (**obr. 6**) vidíte jednotlivé součásti vzduchového filtru při odšroubovaném víku (**obr. 5**). Všechny součásti vzduchového filtru, zejména filtrační vložka (**obr. 6a**) musí být neustále bez nečistot – čisticí prostředky: technický benzín (respektujte bezpečnostní datový list daného výrobce!)

## **Obsluha**

### **Nastavení zdvihu**

U kusů dřeva menších než cca 50 cm a při větším počtu štípaných kusů lze pracovní výkon zvýšit zkrácením zpětného chodu štípacího nože.

#### **Postupujte takto:**

Na štípací stůl postavte krátký kus dřeva, štípacím nožem najedte cca 2 cm nad něj a štípací nůž vypněte (stiskněte červený knoflík na spínači a vytáhněte zástrčku ze zásuvky). Nyní můžete pomocí postranní tyče zkrátit zpětný chod tak, že tyč pomocí stavěcího šroubu zařadíte v požadované výšce.



### **Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do chodu**

Před zahájením práce zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení (zejména dvoupákové obsluhy).

### **Bezpečnostní pokyny pro obsluhu**

- Stroj použijte teprve poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu.
- Vůči ostatním osobám se chovejte odpovědně.
- Štípat dřevo je dovoleno výhradně po vláknu.
- U dřeva se suky hrozí nebezpečím, že se při štípaní zasekne. Zaseknuté kusy dřeva uvolňujte klepáním na ně. Je zakázáno takové dřevo vyřezávat!

- Hrozí nebezpečí zaseknutí štípaného kusu dřeva. Při uvolňování si, prosím uvědomte, že dřevo je pod silným pnutím a že si můžete do štípací štěrbiny skřípnout prsty.
- Stroj je určen výhradně pro obsluhu jednou osobou, obsluha dvěma nebo více osobami je přísně zakázána.

**Dbejte na to, aby byl štípací stůl vždy dobře zajištěn. Padající štípací stůl nebo padající kus dřeva Vám může poranit nohy.**



**Pozor:**

**Tvrdé dřevo může Vás při štípaní silně udeřit.**

U dlouhých kusů tvrdého dřeva doporučujeme pracovat bez štípacího kříže.



**Pozor:**

**Nikdy nepoužívejte prodloužení štípacího klínu spolu se stolem na krátké dřevo v nejvyšší poloze.**



**Tip: Po namazání nože lze štípat i problémové dřevo!**

## Provoz a obsluha (obr. 1-4)

### Zapnutí motoru

Palivový kohout nastavte na „ON“ (obr. 1)

Spínač motoru nastavte do pozice „ON“ (obr. 2)

Dbejte na to, aby byl motor při startování studený.

Páčku na regulaci otáček nastavte na plnou rychlost (obr. 2; pol. „HASE“ (zajíc))

Aktivujte sytič motoru (obr. 3 „CHOKE“ (sytič))

Nejprve několikrát zatáhněte krátce za startovací lanko, až se napne. Nyní startovací lanko táhněte pomalu do napnuté polohy, levou rukou podpírejte motor a jednou silně zatáhněte za startovací lanko (obr. 4).

Jakmile motor naskočí, deaktivujte sytič (obr. 3 „RUN“)

**Pozor! Štípací sloupek se vysune!!!**

### Prosím pozor

Startovací lanko se nesmí navíjet vlastní silou. Vždy byste jej měli jemně přidržovat rukou. Pokud by motor přes několik pokusů nenaskočil, zkontrolujte, zda byla nádrž správně naplněna. Je možné, že je příliš mnoho paliva ve válci a v důsledku toho je vlhká zapalovací svíčka.

### Vypnutí motoru

Regulátor otáček nastavte na plyn při stání (obr. 2; pol. „SCHILDKRÖTE“ (želva)) a motor vypněte vypínačem (obr. 2; pol. „OFF“). Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru se zapnutým motorem. Motor nikdy nevypínejte, dokud je zapnutý sytič. Mohlo by tím dojít k poškození motoru. Zavřete benzínový kohout (obr. 1; pol. „OFF“). Pomalu vytahujte startovací rukojeť, až ucítíte odpor. Tím se uzavřou ventily. Tato operace je nutná, aby nemohl vlhký vzduch zvenčí proniknout do spalovací komory.

1. Postavte štípané dřevo na stůl pro krátké resp. dlouhé kusy dřeva a nastavte odpovídajícím způsobem zpětný pohyb (viz nastavení zdvihu).
2. Nyní sevřete řezaný kus oběma obslužnými rameny (viz nastavení dorazového šroubu) a zároveň tlačte ramena dolů.
3. Rozštípnutý kus odstraňte z pracovní plochy a na stůl umístěte další dřevo.
4. Příležitostně namazání štípacího nože Vám umožní štípat i problémové dřevo.

Zapněte štípač a počkejte, až štípací sloupek najede do výchozí pozice.

Nyní stiskněte obě obslužné páky, aby štípací sloupek sjel dolů. Pak mačkejte střídavě pravou a levou obslužnou páku. Pokud se štípací sloupek po každé zastaví, můžete štípač provozovat bez pochybností.



Jede-li štípací sloupek i nadále dolů, je nutno znovu nastavit dvouruční obsluhu. Za tím účelem se obraťte na odborný servis.

## Hydraulické zařízení

### Hydraulické zařízení



**U hydraulických hadic a spojení je nutno po cca 4 hodinách provozu zkontrolovat jejich těsnost a v případě potřeby je dotáhnout.**

### Hydraulický olej/nádrž

Pro všechny štípače lze používat běžně prodávaný hydraulický olej (např. HLP 46) nebo jiný výrobek o stejné viskozitě).

## Poruchy - příčiny - odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Štípač nemá potřebný výkon</b>	Příliš málo hydraulického oleje Ohnuté spouštěcí tyčové ústrojí; hydraulické zdvihátko u ventilu není zcela zatlačené dovnitř.	Doplnit hydraulický olej Znovu nastavit tyčové ústrojí, dotáhnout příslušné matice.
<b>Hydraulické čerpadlo píská, štípací nůž se pohybuje trhavě</b>	Příliš málo hydraulického oleje v nádrži	Doplnit hydraulický olej
<b>Motor nespouští</b>	Spínač motoru není v poloze „I“ (zap.)  Zavřený palivový kohout Otevřený sytič Není nasazená zástrčka zapalovací svíčky Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka Špatná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Spínač motoru nastavte do polohy „I“  Otevřete palivový kohout Zavřete páku sytiče Nasaďte zástrčku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte Vzdálenost elektrod nastavte na 0,7 – 0,8 mm
<b>Motor po nastartování opět zhasne</b>	Prázdňá palivová nádrž Staré palivo  Znečištěný vzduchový filtr Příliš velká vzdálenost elektrod zapalovací svíčky Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka	Doplňte palivo Staré palivo vypusťte, natankujte nové  Vyčistěte vzduchový filtr Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 – 0,8 mm Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte
<b>Motor vynechává</b>	Uvolněná zástrčka nebo kabel zapalovací svíčky  Znečištěné palivové síto Ucpané odvětrávání ve víku nádrže Znečištěný vzduchový filtr Staré palivo	Zástrčku nasaďte pevně na svíčku, připevněte kabel Vyčistěte palivové síto Vyměňte víko nádrže Vyčistěte vzduchový filtr Staré palivo vypusťte, natankujte nové
<b>Motor vynechává při vysokých otáčkách</b>	Příliš malá vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 – 0,8 mm
<b>Motor má příliš malý výkon</b>	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
<b>Motor se příliš zahřívá</b>	Omezená funkčnost chladicího systému Příliš málo motorového oleje Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchovou mřížku a chladicí žebra Doplňte motorový olej Vyčistěte vzduchový filtr

## Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Při opravách či údržbě je nutno vždy vypnout motor a vytažením zástrčky odpojit zapalovací svíčku. **(obr. 7).**

Pokud štípač opouštíte, je nutno rovněž vypnout motor!!!

## Prohlídky a údržba

Štípače se zásadně expedují s tvrzenými štípacími noži. Pokud byste však po štípaní dříví obsahujícího neviditelné cizí částice (beton, ocel, atd.) zjistili lehkou deformaci břitu štípacího nože, je třeba tyto deformace odstranit obroušením nebo opilováním. Neustálé udržování ostrosti břitu štípacího nože zvyšuje pracovní výkon.

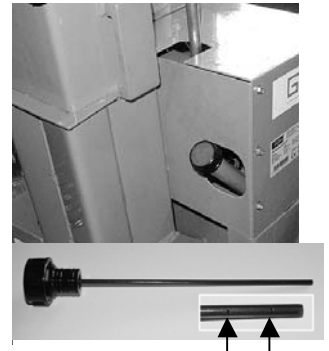
Pouze přístroj s pravidelnou údržbou a dobrou péčí může být uspokojivým pomocníkem. Nedostatečná údržba a péče mohou vést k nepředvídatelným úrazům a poraněním.

Štípač udržujte vždy čistý. Při výměně hydraulického oleje používejte běžně prodávaný hydraulický olej (HLP 46 # 42004 nebo jiný výrobek o stejné viskozitě). Stav oleje ve štípači musí být vždy mezi značkami Min. a Max. Dbejte na to, aby štípač byl vždy postavený.

Výměna hydraulického oleje: Pod šroub pro vypouštění hydraulického oleje postavte vhodnou nádobu (**obr. 8 bod 11**) a vypouštěcí šroub vyšroubujte.



**Pozor! Starý olej je nutno zlikvidovat v souladu s předpisy, Za tím účelem se obraťte na sběrný starého oleje. Likvidovat olej jiným způsobem je přísně zakázáno. Takovým jednáním byste se vystavili stíhání a citelnému trestu.**



Nyní vypouštěcí šroub opět zašroubujte. **Pozor, do nádrže hydraulického oleje se nesmí za žádných okolností dostat nečistoty.** Nyní nádrž na hydraulický olej naplňte a pomocí olejové měrky zkontrolujte, zda je množství hydraulického oleje v nádrži správné. **Pozor: Olej doplňujte vždy pouze při zasunutém štípacím sloupku!**

Při výměně či náhradě kočných součástí je dovoleno používat pouze originální náhradní díly U hydraulických hadic a hadicových spojení pravidelně kontrolujte těsnost.



**Údržbu spalovacího motoru viz návod firmy Briggs & Stratton.**

#### Plán prohlídek a údržby

Časový interval:	Popis	Příp. další detaily
Před každým použitím	Namažte štípací sloupek / zkontrolujte stav motorového oleje	
Cca po 4 hodinách provozu	Zkontrolujte těsnost hydraulických hadic a spojení, v případě potřeby dotáhnout.	
Cca po 500 hodinách provozu	Vyměňte hydraulický olej	

CZ



Děkujeme Vám za zakoupení štípače dřeva Güde a za důvěru, kterou prokazujete našemu sortimentu.

**!!! Před uvedením přístroje do chodu si, prosím, pečlivě pročtete tento návod k obsluze!!!**

A.V. 2 K přetisku tohoto textu, a to i částečnému, je nutný souhlas. Technické změny vyhrazeny.  
Obrázky představují příklad

CZ	Máte technické dotazy? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na našich internetových stránkách <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> v oblasti „Servis“ Vám pomůžeme rychle a bez zbytečné byrokracie. Pomozte nám, prosím, abychom Vám mohli pomoci. Pro přesnou identifikaci Vašeho přístroje v případě reklamace potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste je měli kdykoliv po ruce, zapište si je, prosím, sem.		
	Sériové číslo:	Číslo výrobku:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Přístroj

Robustní štípač dřeva, štípací nůž ze speciální oceli, všechny ocelové součásti s jakostním práškovým nátěrem, s kvalitním hydraulickým čerpadlem.

Vybavení:

štípací stůl se 3 možnostmi nastavení,  
dvouruční obsluha s bezpečnostními rukojeťmi, možnost nastavení štípacího zdvihu, velká kola včetně dvouručního pojezdového držadla,  
čtyřstranné sloupkové vedení

Čtyřtaktní motor Briggs & Stratton,  
4.8 KW/6.5 PS

Přístroj je určen výhradně k práci s palivovým dřevem.

## Popis přístroje (obr. 8)

1. štípací sloupek
2. obslužná ramena
3. štípací stůl
4. přepravní rukojeť
5. přepravní kola
6. hydraulické hadice
7. hydraulický ventil
8. měrka na měření hydraulického oleje
9. spalovací motor
10. obslužná konzola
11. šroub pro vypouštění hydraulického oleje

## Záruka

Záruční nároky dle přiložené záruční karty.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje je nutno pečlivě a kompletně pročíst tento návod k obsluze. Vzniknou-li pochyby, pokud jde o zapojení a obsluhu stroje, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**Přístroj chraňte před vlhkostí, deštěm a prachem.**

**ABY BYL ZAJIŠTĚN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ TYTO POKYNY:**

**POZOR!**

1. Dodržujte návod od výrobce.
2. Přístroj není dovoleno vystavovat povětrnostním vlivům, dešti a sněhu.
3. Zabraňte tomu, aby přístroj používaly děti nebo nepovolané osoby.

4. Příklad nenechávejte zapnutý bez dozoru, mohl by se stát zdrojem nebezpečí.
5. Zajistěte, aby se ostatní zdržovali v přiměřené vzdálenosti od přístroje.
6. Vaše pracoviště by mělo být rovné, stabilní a poskytovat Vám dostatečnou volnost pohybu.
7. Pro přivezení a odvezení přístroje je potřebné odstranit z dráhy předměty, o které byste mohli zakopnout.
8. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
9. Stroj je určen výhradně pro používání jednou osobou. Obsluha stroje dvěma nebo více osobami je přísně zakázána.
10. Palivo do stroje tankujte pouze, když je motor vychladlý.
11. Noste přiléhavý oděv. Odložte šperky, prsteny a náramkové hodinky.
12. Při práci noste ochranné brýle.
13. Při práci noste pracovní rukavice.
14. Při práci noste bezpečnostní obuv.
15. Přestavbu, seřizování, čištění a údržbu stroje jakož i odstraňování poruch provádějte pouze při vypnutém motoru.
16. Místo, kde obsluhujete stroj, udržujte čisté, bez dřeva, dřevěného odpadu a kůry.

## Chování v případě nouze

Poskytněte první pomoc odpovídající poranění, a co nejdříve přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Zraněného uchráňte od dalších poranění a uložte jej do klidu.

## Značení na přístroji

### Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji se používají tyto symboly:








### Bezpečnost výrobku:

					
Výrobek odpovídá příslušným normám Evropského společenství					







### Zákazy:


					
Obecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Zákaz sahání dovnitř	Zákaz tahání za kabel			

### Výstraha:




					
Varování/pozor	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Varování před poraněním / zhmožděním rukou	Varování před horkým povrchem	Varování před nebezpečným elektrickým napětím	Přístroj je dovoleno používat pouze mimo uzavřené prostory
					
Dodržujte bezpečnostní odstup					

### Příkazy:




					
Používejte pomůcky na ochranu zraku	Používejte pomůcky na ochranu hlavy	Používejte pomůcky na ochranu sluchu	Používejte ochrannou obuv s ocelovou tužinkou	Používejte ochranné rukavice	Před otevřením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky

					
Před použitím si přečtěte návod k obsluze					

## Ochrana životního prostředí:

					
Odpad neodhazujte do prostředí, ale řádně jej likvidujte.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat ve sběrnách k tomu určených.	Poškozené a likvidované elektrické nebo elektronické přístroje je nutno odevzdat ve sběrnách k tomu určených.			

## Obal:

					
Chraňte před mokrem	Orientace obalu: nahoru	Pozor křehké			

## Používání výrobku v souladu s jeho určením

Štípač dřeva je konstruován výhradně ke štípání kusů palivového dřeva, které již byly zkráceny pilou, o maximální délce 1430 mm (bez štípacího kříže).

S tímto strojem není dovoleno provádět žádné jiné práce, než ty, pro něž byl konstruován a které jsou popsány v návodu k obsluze.

V případě nedodržení ustanovení z všeobecně platných předpisů a ustanovení obsažených v tomto návodu nelze činit výrobce odpovědným za škody. Dřevo nikdy neštípejte položené nebo přes vlákno.

## Zbytková rizika a ochranná opatření



### Výstraha!!!

Je velmi přísně zakázáno vyřadit z funkce, měnit, zablokovat, demontovat, přestavět nebo přidat jakékoliv části bezpečnostních a ochranných zařízení. Nedodržení tohoto zákazu může mít za následek životu nebezpečná poranění.

Výrobce nelze činit odpovědným za věcné škody či poranění osob vzniklé v důsledku takové nedbalosti.

Dále při výše uvedené nedbalosti zaniká jakýkoliv záruční nárok vůči výrobcí.

## Mechanická zbytková rizika

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Zhmoždění	Během štípání může dojít spuštěním hydraulického nože ke zhmoždění nebo amputaci částí těla.  Hrozí nebezpečí, že se štípaný materiál zasekne. Při uvolňování si, prosím, uvědomte, že dřevo je vystaveno velkému pnutí a že může dojít k sevření Vašich prstů do štěrbin vzniklé naštípnutím dřeva.	Zásadně používejte dvouruční bezpečnostní obsluhu. Nezasahujte do štípání.  Nikdy na stroji nepracujte ve dvou.  Zaseknuté dřevo je třeba vyrazit. Při tom dávejte pozor, aby Vám padající kus dřeva neporanil nohy.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.  Dávejte pozor na osoby stojící kolem!  Při práci noste vždy bezpečnostní obuv
Říznutí	Během štípání může dojít spuštěním hydraulického nože ke zhmoždění nebo amputaci částí těla.	Zásadně používejte dvouruční bezpečnostní obsluhu. Nezasahujte do štípání.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.
Poranění obecně	Při zpracování suchého dřeva může mít prudké šípání za následek těžká poranění.	Nikdy nezasahujte do štípání.  Vždy udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od štípače.	Opotřebenou nebo poškozenou pomůcku je nutno neprodleně vyměnit.  Neustále dávejte pozor na osoby

	Odštěpky, které při štípání vznikají, mohou spadnout dolů a poranit zvláště nohy pracující osoby.	<p>Stroj obsluhujte vždy obezřetně a s rozvahou.</p> <p>Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte rozvážně.</p> <p>Při práci s tímto stroje noste vždy ochranné brýle.</p> <p>Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte rozvážně.</p> <p>Také noste vždy bezpečnostní obuv vhodnou k předepsanému ochrannému oděvu.</p>	stojící kolem.
Zachycení, navinutí	Široký oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí stroje.	Vždy noste přiléhavý oděv a před prací odložte šperky. Vlasy si chraňte sítkou.	

#### Ohrožení hlukem

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Poškození sluchu	Delší práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.	Vždy používejte pomůcky na ochranu sluchu.	

#### Zanedbání ergonomických zásad

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek	Obsluha přístroje bez odpovídajícího ochranného vybavení může vést k těžkým vnitřním i vnějším poraněním.	Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte s rozvahou.	
Nepřiměřené místní osvětlení	Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.	Při práci s přístrojem si vždy zajistěte dostatečné osvětlení.	

#### Jiná nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranná opatření	Zbytkové riziko
Odhozené předměty nebo kapaliny	Při štípání Vám mohou mechanické částičky poranit oči.	Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle.	

#### Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Značení na přístroji“.

#### Požadavky na obsluhu

Obsluha by si před použitím přístroje měla pozorně pročíst tento návod k obsluze.

#### Kvalifikace

Kromě detailní instruktaže provedené odborně zdatnou osobou není pro používání tohoto přístroje potřebná žádná speciální kvalifikace.

#### Minimální věk

Přístroj smějí provozovat pouze osoby, které dovršily 18 let věku. Výjimku představuje používání mladistvými v průběhu vzdělávání pro výkon povolání za účelem dosažení určitých dovedností pod dozorem instruktora.

#### Školení

K používání přístroje je potřebná pouze odpovídající instruktaž. Speciální školení není nutné.



## Přeprava a uložení

Štípače dřeva jsou vybaveny velkými koly. Chcete-li stroj převážet, uchopte oběma rukama držadlo na štípacím sloupcu a štípač lehce sklopte dozadu. Pro usnadnění sklápění stoupněte na obloukový třmen pod motorem.



Abyste zabránili úniku hydraulického oleje, **nikdy štípač nepřepravujte položený.** Při přepravě vždy **najeďte štípacím nožem úplně dolů.**

## Technické údaje

Max. výkon:	4,8 kW/6,5 PS
Zdvihový objem:	206 ccm
Konstrukce motoru:	B&S 1-válec 4-takt OHV
Palivo / obsah nádrže:	bezolovnatý benzín /4 l
Spotřeba:	0,75 l/h
Systém startování:	reverzační startér
Max. hydraulický tlak:	240 bar
Štípací sloupek:	100 x 100 mm
Max. štípací tlak:	11 t
Max. zdvih při štípání:	520 mm
Max. délka štípaného materiálu:	1430 mm (bez štípacího kříže)
Max. délka štípaného materiálu:	1170 mm (se štípacím křížem)
Velikost stolu:	cca 385 x 320 mm
Hlučnost LWA:	95 dB(A)
Hmotnost cca:	192 kg
Rozměry D x Š x V v mm:	1240 x 582 x 1284

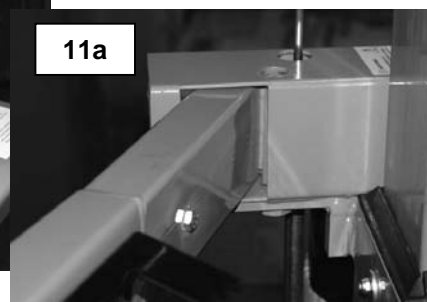
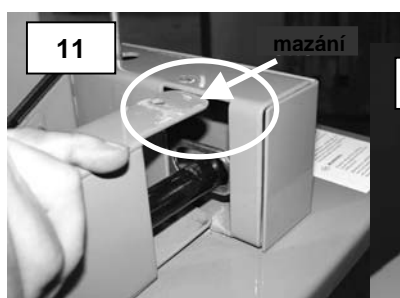
EAN: 4015671 02010 9  
Číslo výrobku 02010

## Montáž a první uvedení do chodu

### Obslužná ramena

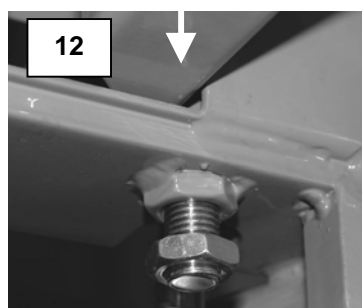
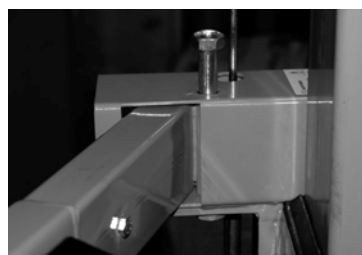


1. Odšroubujte konzolu pro obslužné rameno (obr. 10)



1. Vsaďte obslužné rameno a trubku zavedte do otvoru příčného spojníku. (obr. 11)  
Levé obslužné rameno je označeno písmenem "L" a pravé písmenem "R"!!!

Tip: Před tím namažte plechové patky nahoře a dole!



2. Nyní prostrčte shora šrouby konzolou a obslužným ramenem. (obr. 12)
3. Šroub zajistěte protimatkou. (obr. 13)

4. Nyní můžete obslužné rameno dotáhnout.

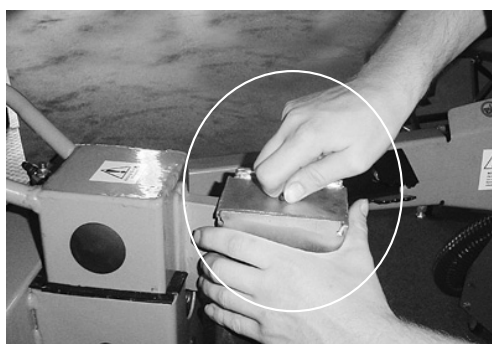


Nyní zasuňte závlačky, které jsou součástí dodávky, do zadní strany konzoly s obslužným ramenem, jak je vidět na (obr. 15).

Nakonec je nutno ještě opět přišroubovat kryt konzoly! (obr. 16)



### Prodloužení štípacího klínu



**Než začnete pracovat s prodloužením štípacího klínu, odmontujte stůl na krátké dřevo.**

Prodloužení štípacího nože fixujte tak, že šroub nejprve dotáhnete rukou. Pak jej dotáhněte imbusovým klíčem.

### **Kontrola stavu oleje (obr. 9)**

Kvalita motorového oleje je rozhodující pro správný výkon hnacího mechanismu a pro životnost stroje. Používejte pouze vhodné, jakostní mazací tuky, nevhodná maziva přístroj ničí a vedou k okamžitému zániku záručních nároků (doporučujeme částečně syntetické univerzální mazivo specifikace SAE 10 W 40). Je možné, že z technických důvodů byl přístroj vyexpedován bez oleje nebo jen s malým množstvím motorového oleje (náplň pro zkoušku u výrobce).

**Stav oleje je nutno v každém případě zkontrolovat před každým uvedením stroje do chodu!**

Pro kontrolu a doplnění stavu oleje přístroj postavte vždy do vodorovné polohy na rovný podklad. Při plnění a vyprazdňování nádrže na olej a palivo dávejte vždy pozor na ochranu životního prostředí: používejte vhodné plnicí pomůcky a nádrže. V každém případě zabraňte tomu, aby palivo nebo olej mohly nekontrolovaně unikat!

Vyšroubujte resp. vytáhněte měрку na olej (obr. 9a).

Olej dolijte až po značku „**Correct oil level**“ (obr. 9) a zkontrolujte jeho správný stav (hladina motorového oleje se má dotýkat poslední otáčky závitů na plnicím hrdle). Dejte pozor, abyste vlivem toho, že stroj nestojí rovně, nepřeplnili!

Olejevou měrku opět zašroubujte resp. ji zasuňte.

Pokud byste chtěli olej vypustit (výměna oleje, údržba atd.), odstraňte olejevou měrku (**obr. 9a**) a vyšroubujte šroub pro vypouštění oleje (**obr. 9b**). **Olejevou měrku, plnicí otvor, vypouštěcí otvor a vypouštěcí šroub udržujte vždy čisté! Používejte vhodné nádoby a zabraňte znečištění životního prostředí palivy nebo mazivy.**

### **Dolévání paliva /kontrola vzduchového filtru (obr. 5+6)**

Tento motor pracuje bez problémů s obvyklým bezolovnatým benzínem 91 nebo 95 oktanů. Když se kvůli životnímu prostředí používá bezolovnatý benzín, je třeba u motorů, které se nebudou používat déle než 30 dní, palivo zcela vypustit, aby se zabránilo vzniku pryskyřičných zbytků v karburátoru, palivovém filtru a v nádrži, nebo přimíchat do paliva stabilizátor.

#### **Do benzínu nepřidávejte olej.**

Palivo se dolévá tak, že odstraníte víko nádrže a nádrž naplníte maximálně po značku na palivovém sítu. (Palivové síto je umístěno v plnicím otvoru nádrže). Vyhněte se kontaktu své pokožky s palivem! Dbejte na to, aby palivo bylo vždy čisté, neznečištěné! Po každém tankování nebo kontrole víko nádrže dobře zavřete.

Vydejte se s přístrojem na plochu, kde budete pracovat.

Zkontrolujte pevné uložení všech součástí a zda nejsou případně poškozené.

Prohlédněte celý vzduchový filtr a zjistěte, zda v něm nejsou nečistoty. Na (**obr. 6**) vidíte jednotlivé součásti vzduchového filtru při odšroubovaném víku (**obr. 5**). Všechny součásti vzduchového filtru, zejména filtrační vložka (**obr. 6a**) musí být neustále bez nečistot – čisticí prostředky: technický benzín (respektujte bezpečnostní datový list daného výrobce!)

## **Obsluha**

### **Nastavení zdvihu**

U kusů dřeva menších než cca 50 cm a při větším počtu štípaných kusů lze pracovní výkon zvýšit zkrácením zpětného chodu štípacího nože.

#### **Postupujte takto:**

Na štípací stůl postavte krátký kus dřeva, štípacím nožem najedte cca 2 cm nad něj a štípací nůž vypněte (stiskněte červený knoflík na spínači a vytáhněte zástrčku ze zásuvky). Nyní můžete pomocí postranní tyče zkrátit zpětný chod tak, že tyč pomocí stavěcího šroubu zařadíte v požadované výšce.



### **Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do chodu**

Před zahájením práce zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení (zejména dvoupákové obsluhy).

### **Bezpečnostní pokyny pro obsluhu**

- Stroj použijte teprve poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu.
- Vůči ostatním osobám se chovejte odpovědně.
- Štípat dřevo je dovoleno výhradně po vláknu.
- U dřeva se suky hrozí nebezpečí, že se při štípaní zasekne. Zaseknuté kusy dřeva uvolňujte klepáním na ně. Je zakázáno takové dřevo vyřezávat!

- Hrozí nebezpečí zaseknutí štípaného kusu dřeva. Při uvolňování si, prosím uvědomte, že dřevo je pod silným pnutím a že si můžete do štípací štěrbiny skřípnout prsty.
- Stroj je určen výhradně pro obsluhu jednou osobou, obsluha dvěma nebo více osobami je přísně zakázána.

**Dbejte na to, aby byl štípací stůl vždy dobře zajištěn. Padající štípací stůl nebo padající kus dřeva Vám může poranit nohy.**



**Pozor:**

**Tvrdé dřevo může Vás při štípaní silně udeřit.**

U dlouhých kusů tvrdého dřeva doporučujeme pracovat bez štípacího kříže.



**Pozor:**

**Nikdy nepoužívejte prodloužení štípacího klínu spolu se stolem na krátké dřevo v nejvyšší poloze.**



**Tip: Po namazání nože lze štípat i problémové dřevo!**

## Provoz a obsluha (obr. 1-4)

### Zapnutí motoru

Palivový kohout nastavte na „ON“ (obr. 1)

Spínač motoru nastavte do pozice „ON“ (obr. 2)

Dbejte na to, aby byl motor při startování studený.

Páčku na regulaci otáček nastavte na plnou rychlost (obr. 2; pol. „HASE“ (zajíc))

Aktivujte sytič motoru (obr. 3 „CHOKE“ (sytič))

Nejprve několikrát zatáhněte krátce za startovací lanko, až se napne. Nyní startovací lanko táhněte pomalu do napnuté polohy, levou rukou podpírejte motor a jednou silně zatáhněte za startovací lanko (obr. 4).

Jakmile motor naskočí, deaktivujte sytič (obr. 3 „RUN“)

**Pozor! Štípací sloupek se vysune!!!**

### Prosím pozor

Startovací lanko se nesmí navíjet vlastní silou. Vždy byste jej měli jemně přidržovat rukou. Pokud by motor přes několik pokusů nenaskočil, zkontrolujte, zda byla nádrž správně naplněna. Je možné, že je příliš mnoho paliva ve válci a v důsledku toho je vlhká zapalovací svíčka.

### Vypnutí motoru

Regulátor otáček nastavte na plyn při stání (obr. 2; pol. „SCHILDKRÖTE“ (želva)) a motor vypněte vypínačem (obr. 2; pol. „OFF“). Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru se zapnutým motorem. Motor nikdy nevypínejte, dokud je zapnutý sytič. Mohlo by tím dojít k poškození motoru. Zavřete benzínový kohout (obr. 1; pol. „OFF“). Pomalu vytahujte startovací rukojeť, až ucítíte odpor. Tím se uzavřou ventily. Tato operace je nutná, aby nemohl vlhký vzduch zvenčí proniknout do spalovací komory.

1. Postavte štípané dřevo na stůl pro krátké resp. dlouhé kusy dřeva a nastavte odpovídajícím způsobem zpětný pohyb (viz nastavení zdvihu).
2. Nyní sevřete řezaný kus oběma obslužnými rameny (viz nastavení dorazového šroubu) a zároveň tlačte ramena dolů.
3. Rozštípnutý kus odstraňte z pracovní plochy a na stůl umístěte další dřevo.
4. Příležitostně namazání štípacího nože Vám umožní štípat i problémové dřevo.

Zapněte štípač a počkejte, až štípací sloupek najede do výchozí pozice.

Nyní stiskněte obě obslužné páky, aby štípací sloupek sjel dolů. Pak mačkejte střídavě pravou a levou obslužnou páku. Pokud se štípací sloupek po každé zastaví, můžete štípač provozovat bez pochybností.



Jede-li štípací sloupek i nadále dolů, je nutno znovu nastavit dvouruční obsluhu. Za tím účelem se obraťte na odborný servis.

## Hydraulické zařízení

### Hydraulické zařízení

**U hydraulických hadic a spojení je nutno po cca 4 hodinách provozu zkontrolovat jejich těsnost a v případě potřeby je dotáhnout.**

### Hydraulický olej/nádrž

Pro všechny štípače lze používat běžně prodávaný hydraulický olej (např. HLP 46) nebo jiný výrobek o stejné viskozitě).

## Poruchy - příčiny - odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Štípač nemá potřebný výkon</b>	Příliš málo hydraulického oleje Ohnuté spouštěcí tyčové ústrojí; hydraulické zdvihátko u ventilu není zcela zatlačené dovnitř.	Doplnit hydraulický olej Znovu nastavit tyčové ústrojí, dotáhnout příslušné matice.
<b>Hydraulické čerpadlo píská, štípací nůž se pohybuje trhavě</b>	Příliš málo hydraulického oleje v nádrži	Doplnit hydraulický olej
<b>Motor nespouští</b>	Spínač motoru není v poloze „I“ (zap.)  Zavřený palivový kohout Otevřený sytič Není nasazená zástrčka zapalovací svíčky Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka Špatná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Spínač motoru nastavte do polohy „I“  Otevřete palivový kohout Zavřete páku sytiče Nasaďte zástrčku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte Vzdálenost elektrod nastavte na 0,7 – 0,8 mm
<b>Motor po nastartování opět zhasne</b>	Prázdňá palivová nádrž Staré palivo  Znečištěný vzduchový filtr Příliš velká vzdálenost elektrod zapalovací svíčky Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka	Doplňte palivo Staré palivo vypusťte, natankujte nové  Vyčistěte vzduchový filtr Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 – 0,8 mm Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte
<b>Motor vynechává</b>	Uvolněná zástrčka nebo kabel zapalovací svíčky  Znečištěné palivové síto Ucpané odvětrávání ve víku nádrže Znečištěný vzduchový filtr Staré palivo	Zástrčku nasaďte pevně na svíčku, připevněte kabel Vyčistěte palivové síto Vyměňte víko nádrže Vyčistěte vzduchový filtr Staré palivo vypusťte, natankujte nové
<b>Motor vynechává při vysokých otáčkách</b>	Příliš malá vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Nastavte vzdálenost elektrod na 0,7 – 0,8 mm
<b>Motor má příliš malý výkon</b>	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
<b>Motor se příliš zahřívá</b>	Omezená funkčnost chladicího systému Příliš málo motorového oleje Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchovou mřížku a chladicí žebra Doplňte motorový olej Vyčistěte vzduchový filtr

## Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Při opravách či údržbě je nutno vždy vypnout motor a vytažením zástrčky odpojit zapalovací svíčku. **(obr. 7).**

Pokud štípač opouštíte, je nutno rovněž vypnout motor!!!

## Prohlídky a údržba

Štípače se zásadně expedují s tvrzenými štípacími noži. Pokud byste však po štípaní dříví obsahujícího neviditelné cizí částice (beton, ocel, atd.) zjistili lehkou deformaci břitu štípacího nože, je třeba tyto deformace odstranit obroušením nebo opilováním. Neustálé udržování ostrosti břitu štípacího nože zvyšuje pracovní výkon.

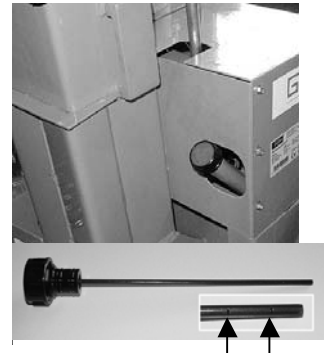
Pouze přístroj s pravidelnou údržbou a dobrou péčí může být uspokojivým pomocníkem. Nedostatečná údržba a péče mohou vést k nepředvídatelným úrazům a poraněním.

Štípač udržujte vždy čistý. Při výměně hydraulického oleje používejte běžně prodávaný hydraulický olej (HLP 46 # 42004 nebo jiný výrobek o stejné viskozitě). Stav oleje ve štípači musí být vždy mezi značkami Min. a Max. Dbejte na to, aby štípač byl vždy postavený.

Výměna hydraulického oleje: Pod šroub pro vypouštění hydraulického oleje postavte vhodnou nádobu (**obr. 8 bod 11**) a vypouštěcí šroub vyšroubujte.



**Pozor! Starý olej je nutno zlikvidovat v souladu s předpisy, Za tím účelem se obraťte na sběrný starého oleje. Likvidovat olej jiným způsobem je přísně zakázáno. Takovým jednáním byste se vystavili stíhání a citelnému trestu.**



Nyní vypouštěcí šroub opět zašroubujte. **Pozor, do nádrže hydraulického oleje se nesmí za žádných okolností dostat nečistoty.** Nyní nádrž na hydraulický olej naplňte a pomocí olejové měrky zkontrolujte, zda je množství hydraulického oleje v nádrži správné. **Pozor: Olej doplňujte vždy pouze při zasunutém štípacím sloupku!**

Při výměně či náhradě kočných součástí je dovoleno používat pouze originální náhradní díly U hydraulických hadic a hadicových spojení pravidelně kontrolujte těsnost.



**Údržbu spalovacího motoru viz návod firmy Briggs & Stratton.**

#### Plán prohlídek a údržby

Časový interval:	Popis	Příp. další detaily
Před každým použitím	Namažte štípací sloupek / zkontrolujte stav motorového oleje	
Cca po 4 hodinách provozu	Zkontrolujte těsnost hydraulických hadic a spojení, v případě potřeby dotáhnout.	
Cca po 500 hodinách provozu	Vyměňte hydraulický olej	



Ďakujeme vám za kúpu štiepačky dreva Güde a za dôveru, ktorú preukazujete nášmu sortimentu.

**!!! Pred uvedením prístroja do chodu si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu !!!**

A.V. 2 Na pretlač tohto textu, a to i čiastočnú, je nutný súhlas. Technické zmeny vyhradené.  
Obrázky predstavujú príklad

	Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našich internetových stránkach <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> v oblasti „Servis“ vám pomôžeme rýchlo a bez zbytočnej byrokracie. Pomôžte nám, prosím, aby sme vám mohli pomôcť. Pre presnú identifikáciu vášho prístroja v prípade reklamácie potrebujeme sériové číslo, číslo výroby a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste ich mali kedykoľvek poruke, zapíšte si ich, prosím, sem.		
	Sériové číslo:	Číslo výroby:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Prístroj

Robustná štiepačka dreva, štiepací nôž zo špeciálnej ocele, všetky oceľové súčasti s akostným práškovým náterom, s kvalitným hydraulickým čerpadlom.

Vybavenie:

štiepací stôl s 3 možnosťami nastavenia,  
dvojručná obsluha s bezpečnostnými rukoväťami, možnosť nastavenia štiepacieho zdvihu, veľké kolesá vrátane dvojručného pojazdového držadla,  
štvorstranné stĺpikové vedenie

Štvortaktný motor Briggs & Stratton,  
4.8 kW/6.5 KS

Prístroj je určený výhradne na prácu s palivovým drevom.

## Popis prístroja (obr. 8)

1. štiepací stĺpik
2. obslužné ramená
3. štiepací stôl
4. prepravná rukoväť
5. prepravné kolesá
6. hydraulické hadice
7. hydraulický ventil
8. mierka na meranie hydraulického oleja
9. spaľovací motor
10. obslužná konzola
11. skrutka na vypúšťanie hydraulického oleja

## Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja je nutné si pozorne a kompletne prečítať tento návod na obsluhu. Ak vzniknú pochyby, pokiaľ ide o zapojenie a obsluhu stroja, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

Prístroj chráňte pred vlhkosťou, dažďom a prachom.

**ABY BOL ZAISTENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE TIETO POKYNY:**

**POZOR!**

1. Dodržujte návod od výrobcu.
2. Prístroj nie je dovolené vystavovať poveternostným vplyvom, dažďu a snehu.
3. Zabráňte tomu, aby prístroj používali deti alebo nepovolane osoby.



4. Prístroj nenechávajte zapnutý bez dozoru, mohol by sa stať zdrojom nebezpečenstva.
5. Zaistite, aby sa ostatní zdržiavali v primeranej vzdialenosti od prístroja.
6. Vaše pracovisko by malo byť rovné, stabilné a poskytovať vám dostatočnú voľnosť pohybu.
7. Pre privezenie a odvezenie prístroja je potrebné odstrániť z dráhy predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.
8. Zaistite dostatočné osvetlenie pracoviska.
9. Stroj je určený výhradne na používanie jednou osobou. Obsluha stroja dvomi alebo viacerými osobami je prísne zakázaná.
10. Palivo do stroja tankujte iba vtedy, keď je motor vychladnutý.
11. Noste priliehavý odev. Odložte šperky, prstene a náramkové hodinky.
12. Pri práci noste ochranné okuliare.
13. Pri práci noste pracovné rukavice.
14. Pri práci noste bezpečnostnú obuv.
15. Prestavbu, nastavovanie, čistenie a údržbu stroja ako aj odstraňovanie porúch vykonávajte iba pri vypnutom motore.
16. Miesto, kde obsluhujete stroj, udržiajte čisté, bez dreva, dreveného odpadu a kôry.

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite prvú pomoc zodpovedajúcu poraneniu, a čo najskôr privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Zraneného uchráňte od ďalších poranení a uložte ho do pokoja.

## Značenia na prístroji

### Vysvetlenie symbolov

V tomto návode a/alebo na prístroji sa používajú tieto symboly:








#### Bezpečnosť výrobku:

					
Výrobok zodpovedá príslušným normám Európskeho spoločenstva					







#### Zákazy:


					
Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Zákaz siahania dovnútra	Zákaz ťahania za kábel			

#### Výstraha:




					
Varovanie/pozor	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím	Varovanie pred poranením / pomliaždením rúk	Varovanie pred horúcim povrchom	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím	Prístroj je dovolené používať iba mimo uzatvorených priestorov
					
Dodržiajte bezpečnostný odstup					

#### Príkazy:




					
Používajte pomôcky na ochranu zraku	Používajte pomôcky na ochranu hlavy	Používajte pomôcky na ochranu sluchu	Používajte ochrannú obuv s oceľovou výstužou	Používajte ochranné rukavice	Pred otvorením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky

					
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu					

**Ochrana životného prostredia:**

					
Odpad neodhadzujte do prostredia, ale riadne ho likvidujte.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať v zberniach na to určených.	Poškodené a likvidované elektrické alebo elektronické prístroje je nutné odovzdať v zberniach na to určených.			

**Obal:**

					
Chráňte pred mokrom	Orientácia obalu: hore	Pozor krehké			

**Používanie výrobku v súlade s jeho určením**

Štiepačka dreva je konštruovaná výhradne na štiepanie kusov palivového dreva, ktoré už boli skrátané pílou, s maximálnou dĺžkou 1 430 mm (bez štiepacieho kríža).

S týmto strojom nie je dovolené vykonávať žiadne iné práce, než tie, pre ktoré bol konštruovaný a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.

V prípade nedodržania ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení obsiahnutých v tomto návode nie je možné uznať výrobcu zodpovedným za škody. Drevo nikdy neštiepajte položené alebo cez vlákno.

**Zvyškové riziká a ochranné opatrenia****Výstraha!!!**

Je veľmi prísne zakázané vyradiť z funkcie, meniť, zablokovať, demontovať, prestavať alebo pridať akékoľvek časti bezpečnostných a ochranných zariadení. Nedodržanie tohto zákazu môže mať za následok životu nebezpečné poranenia.

Výrobcu nie je možné uznať zodpovedným za vecné škody či poranenia osôb vzniknuté v dôsledku takejto nedbalosti.

Ďalej pri vyššie uvedenej nedbalosti zaniká akýkoľvek záručný nárok voči výrobcovi.

**Mechanické zvyškové riziká**

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia	Zvyškové riziko
Pomliaždenie	Počas štiepania môže dôjsť spustením hydraulického noža k pomliaždeniu alebo amputácii častí tela.  Hrozí nebezpečenstvo, že sa štiepaný materiál zasekne. Pri uvoľňovaní si, prosím, uvedomte, že drevo je vystavené veľkému pnutiu a že môže dôjsť k zovretiu vašich prstov do štrbiny vzniknutej naštiepaním dreva.	Zásadne používajte dvojručnú bezpečnostnú obsluhu. Nezasahujte do štiepania.  Nikdy na stroji nepracujte vo dvojici.  Zaseknuté drevo je potrebné vyraziť. Pri tom dávajte pozor, aby vám padajúci kus dreva neporanil nohy.	Opotrebenú alebo poškodenú pomôcku je nutné bezodkladne vymeniť.  Dávajte pozor na osoby stojace okolo!  Pri práci noste vždy bezpečnostnú obuv
Porezanie	Počas štiepania môže dôjsť spustením hydraulického noža k pomliaždeniu alebo amputácii častí tela.	Zásadne používajte dvojručnú bezpečnostnú obsluhu. Nezasahujte do štiepania.	Opotrebenú alebo poškodenú pomôcku je nutné bezodkladne vymeniť.
Poranenie všeobecne	Pri spracovaní suchého dreva môže mať prudké štiepanie za následok ťažké poranenia.	Nikdy nezasahujte do štiepania.  Vždy udržiajte dostatočný bezpečnostný odstup od	Opotrebenú alebo poškodenú pomôcku je nutné bezodkladne vymeniť.

	Odštiepky, ktoré pri štiepaní vznikajú, môžu spadnúť dole a poraniť obzvlášť nohy pracujúcej osoby.	<p>štiepačky.</p> <p>Stroj obsluhujte vždy obozretne a s rozvahou.</p> <p>Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte rozvážne.</p> <p>Pri práci s týmto strojom noste vždy ochranné okuliare.</p> <p>Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte rozvážne.</p> <p>Takisto noste vždy bezpečnostnú obuv vhodnú k predpísanému ochrannému odevu.</p>	Neustále dávajte pozor na osoby stojace okolo.
Zachytenie, navinutie	Široký odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí stroja.	Vždy noste priliehavý odev a pred prácou odložte šperky. Vlasy si chráňte sieťkou.	

#### Ohrozenie hlukom

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia	Zvyškové riziko
Poškodenie sluchu	Dlhšia práca s prístrojom môže viesť k poškodeniu sluchu.	Vždy používajte pomôcky na ochranu sluchu.	

#### Zanedbanie ergonomických zásad

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia	Zvyškové riziko
Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok	Obsluha prístroja bez zodpovedajúceho ochranného vybavenia môže viesť k ťažkým vnútorným i vonkajším poraneniam.	Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte s rozvahou.	
Nepripravené miestne osvetlenie	Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.	Pri práci s prístrojom si vždy zaistite dostatočné osvetlenie.	

#### Iné nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenia	Zvyškové riziko
Odhodené predmety alebo kvapaliny	Pri štiepaní vám môžu mechanické čiastočky poraniť oči.	Pri práci s prístrojom noste vždy ochranné okuliare.	

#### Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Značenia na prístroji“.

#### Požiadavky na obsluhu

Obsluha by si pred použitím prístroja mala pozorne prečítať tento návod na obsluhu.

#### Kvalifikácia

Okrem detailnej inštruktáže vykonanej odborne zdatnou osobou nie je na používanie tohto prístroja potrebná žiadna špeciálna kvalifikácia.

#### Minimálny vek

Prístroj smú prevádzkovať iba osoby, ktoré dovŕšili 18 rokov veku. Výnimku predstavuje používanie mladistvými v priebehu vzdelávania na výkon povolania s cieľom dosiahnutia určitých zručností pod dozorom inštruktora.

#### Školenie

Na používanie prístroja je potrebná iba zodpovedajúca inštruktáž. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Preprava a uloženie

Štiepačky dreva sú vybavené veľkými kolesami. Ak chcete stroj prevážať, uchopíte oboma rukami držadlo na štiepacom stĺpiku a štiepačku ľahko sklopte dozadu. Pre uľahčenie sklápania stúpnite na oblúkový strmeň pod motorom.



Aby ste zabránili úniku hydraulického oleja, **nikdy** štiepačku neprepravujte **položenú**. Pri preprave vždy **prejdite štiepacím nožom úplne dole**.

## Technické údaje

Max. výkon:	4,8 kW / 6,5 KS
Zdvihový objem:	206 ccm
Konštrukcia motora:	B&S 1-valec 4-takt OHV
Palivo / obsah nádrže:	bezolovnatý benzín / 4 l
Spotreba:	0,75 l/h
Systém štartovania:	reverzačný štartér
Max. hydraulický tlak:	240 bar
Štiepací stĺpik:	100 x 100 mm
Max. štiepací tlak:	11 t
Max. zdvih pri štiepaní:	520 mm
Max. dĺžka štiepaného materiálu:	1 430 mm (bez štiepacieho kríža)
Max. dĺžka štiepaného materiálu:	1 170 mm (so štiepacím krížom)
Veľkosť stola:	cca 385 x 320 mm
Hlučnosť LWA:	95 dB(A)
Hmotnosť cca:	192 kg
Rozmery D x Š x V v mm:	1 240 x 582 x 1 284

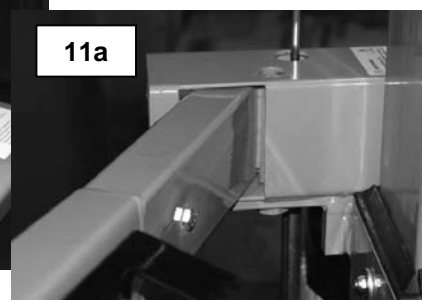
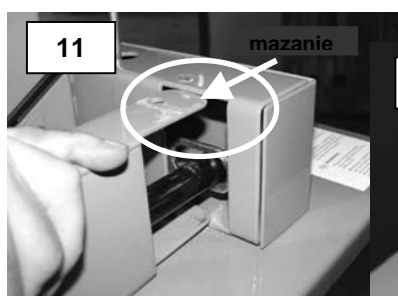
EAN: 4015671 02010 9  
Číslo výrobku 02010

## Montáž a prvé uvedenie do chodu

### Obslužné ramená

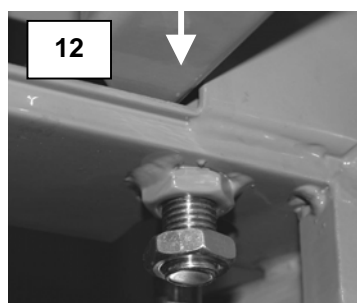
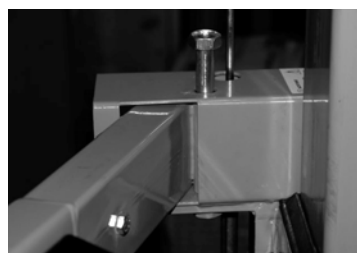


1. Odskrutkujte konzolu pre obslužné rameno (**obr. 10**).



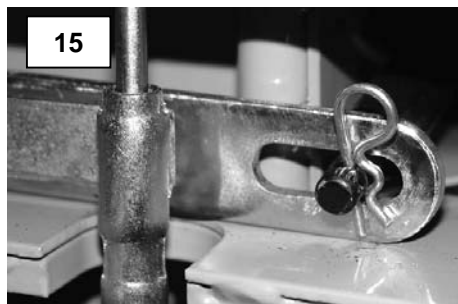
1. Vsaďte obslužné rameno a rúrku zaveďte do otvoru priečnej spojnice (**obr. 11**).  
Ľavé obslužné rameno je označené písmenom „L“ a pravé písmenom „R“!!!

Tip: Pred tým namažte plechové pätky hore a dole!



2. Teraz prestrčte zhora skrutky konzolou a obslužným ramenom (**obr. 12**).
3. Skrutku zaistite protimaticou (**obr. 13**).

4. Teraz môžete obslužné rameno dotiahnuť.

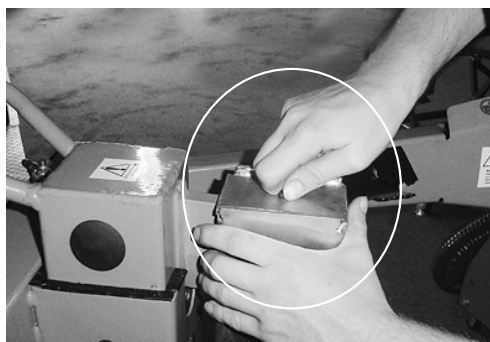


Teraz zasuňte závlačky, ktoré sú súčasťou dodávky, do zadnej strany konzoly s obslužným ramenom, ako je vidieť na **obr. 15**.

Nakoniec je nutné ešte opäť priskrutkovať kryt konzoly! (**obr. 16**)



### **Predĺženie štiepacieho klina**



**POZOR!!!**

**Než začnete pracovať s predĺžením štiepacieho klina, odmontujte stôl na krátke drevo.**

Predĺženie štiepacieho noža fixujte tak, že skrutku najprv dotiahnite rukou. Potom ju dotiahnite imbusovým kľúčom.

### **Kontrola stavu oleja (obr. 9)**

Kvalita motorového oleja je rozhodujúca pre správny výkon hnacieho mechanizmu a pre životnosť stroja. Používajte iba vhodné, akostné mazacie tuky, nevhodné mazivá prístroj ničia a vedú k okamžitému zániku záručných nárokov (odporúčame čiastočne syntetické univerzálne mazivo špecifikácie SAE 10 W 40). Je možné, že z technických dôvodov bol prístroj vyexpedovaný bez oleja alebo len s malým množstvom motorového oleja (náplň na skúšku u výrobcu).

**Stav oleja je nutné v každom prípade skontrolovať pred každým uvedením stroja do chodu!**

Pre kontrolu a doplnenie stavu oleja prístroj postavte vždy do vodorovnej polohy na rovný podklad. Pri plnení a vyprázdňovaní nádrže na olej a palivo dávajte vždy pozor na ochranu životného prostredia: používajte vhodné plniace pomôcky a nádrže. V každom prípade zabráňte tomu, aby palivo alebo olej mohli nekontrolovane uniknúť!

Vyskrutkujte, resp. vytiahnite mierku na olej (**obr. 9a**).

Olej dolejte až po značku „**Correct oil level**“ (**obr. 9**) a skontrolujte jeho správny stav (hladina motorového oleja sa má dotýkať poslednej otáčky závitov na plniacom hrdle). Dajte pozor, aby ste vplyvom toho, že stroj nestojí rovno, nepreplnili!

Olejovú mierku opäť zaskrutkujte, resp. ju zasuňte.

Ak by ste chceli olej vypustiť (výmena oleja, údržba atď.), odstráňte olejovú mierku (**obr. 9a**) a vyskrutkujte skrutku na vypúšťanie oleja (**obr. 9b**). **Olejovú mierku, plniaci otvor, vypúšťací otvor a vypúšťaciu skrutku udržiavajte vždy čisté! Používajte vhodné nádoby a zabráňte znečisteniu životného prostredia palivami alebo mazivami.**

### **Dolievanie paliva / kontrola vzduchového filtra (obr. 5+6)**

Tento motor pracuje bez problémov so zvyčajným bezolovnatým benzínom 91 alebo 95 oktánov. Keď sa kvôli životnému prostrediu používa bezolovnatý benzín, je potrebné pri motoroch, ktoré sa nebudú používať dlhšie než 30 dní, palivo celkom vypustiť, aby sa zabránilo vzniku živičnatých zvyškov v karburátore, palivovom filtri a v nádrži, alebo primiešať do paliva stabilizátor.

#### **Do benzínu nepridávajte olej.**

Palivo sa dolieva tak, že odstránite veko nádrže a nádrž naplníte maximálne po značku na palivovom site. (Palivové sito je umiestnené v plniacom otvore nádrže). Vyhnite sa kontaktu svojej pokožky s palivami! Dbajte na to, aby palivo bolo vždy čisté, neznečistené! Po každom tankovaní alebo kontrole veko nádrže dobre zavrite.

Vydajte sa s prístrojom na plochu, kde budete pracovať.

Skontrolujte pevné uloženie všetkých súčastí a či nie sú prípadne poškodené.

Prezrite celý vzduchový filter a zistite, či v ňom nie sú nečistoty. Na **obr. 6** vidíte jednotlivé súčasti vzduchového filtra pri odskrutkovanom veku (**obr. 5**). Všetky súčasti vzduchového filtra, najmä filtračná vložka (**obr. 6a**) musia byť neustále bez nečistôt – čistiace prostriedky: technický benzín (rešpektujte kartu bezpečnostných údajov daného výrobcu!)

## **Obsluha**

### **Nastavenie zdvihu**

Pri kusoch dreva menších než cca 50 cm a pri väčšom počte štiepaných kusov je možné pracovný výkon zvýšiť skrátením spätného chodu štiepacieho noža.

#### **Postupujte takto:**

Na štiepací stôl postavte krátky kus dreva, štiepacím nožom prejdite cca 2 cm nad neho a štiepací nôž vypnite (stlačte červený gombík na spínači a vytiahnite zástrčku zo zásuvky). Teraz môžete pomocou postrannej tyče skrátiť spätný chod tak, že tyč pomocou nastavovacej skrutky zafixujete v požadovanej výške.



### **Bezpečnostné pokyny na prvé uvedenie do chodu**

Pred začatím práce skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení (najmä dvojпákovéj obsluhy).

### **Bezpečnostné pokyny pre obsluhu**

- Stroj použijete až po tom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode.
- Voči ostatným osobám sa správajte zodpovedne.
- Štiepať drevo je dovolené výhradne po vlákne.
- Pri dreve s hrčami hrozí nebezpečenstvo, že sa pri štiepaní zasekne. Zaseknuté kusy dreva uvoľňujte klepaním na ne. Je zakázané takéto drevo vyrezávať!

- Hrozí nebezpečenstvo zaseknutia štiepaného kusa dreva. Pri uvoľňovaní si, prosím, uvedomte, že drevo je pod silným pnutím a že si môžete do štiepacej štrbiny priškripnúť prsty.
- Stroj je určený výhradne na obsluhu jednou osobou, obsluha dvomi alebo viacerými osobami je prísne zakázaná.

**Dbajte na to, aby bol štiepací stôl vždy dobre zaistený. Padajúci štiepací stôl alebo padajúci kus dreva vám môže poraniť nohy.**



**Pozor:**

**Tvrdé drevo vás môže pri štiepaní silne udrieť.**

Pri dlhých kusoch tvrdého dreva odporúčame pracovať bez štiepacieho kríža.



**Pozor:**

**Nikdy nepoužívajte predĺženie štiepacieho klina spolu so stolom na krátke drevo v najvyššej polohe.**



**Tip:**

**Po namazaní noža je možné štiepať i problémové drevo!**

## Prevádzka a obsluha (obr. 1-4)

### Zapnutie motora

Palivový kohútik nastavte na „ON“ (obr. 1).

Spínač motora nastavte do pozície „ON“ (obr. 2).

Dbajte na to, aby bol motor pri štartovaní studený.

Páčku na reguláciu otáčok nastavte na plnú rýchlosť (obr. 2; pol. „HASE“ (zajac)).

Aktivujte sýtič motora (obr. 3 „CHOKE“ (sýtič)).

Najprv niekoľkokrát zatiahnite krátko za štartovacie lanko, až sa napne. Teraz štartovacie lanko ťahajte pomaly do napnutej polohy, ľavou rukou podopierajte motor a raz silne zatiahnite za štartovacie lanko (obr. 4). Hneď ako motor naskočí, deaktivujte sýtič (obr. 3 „RUN“).

**Pozor! Štiepací stípk sa vysunie!!!**

### Prosím, pozor

Štartovacie lanko sa nesmie navíjať vlastnou silou. Vždy by ste ho mali jemne pridržovať rukou. Ak by motor napriek niekoľkým pokusom nenaskočil, skontrolujte, či bola nádrž správne naplnená. Je možné, že je príliš mnoho paliva vo valci a v dôsledku toho je vlhká zapaľovacia sviečka.

### Vypnutie motora

Regulátor otáčok nastavte na plyn pri státi (obr. 2; pol. „SCHILDKRÖTE“ (korytnačka)) a motor vypnite vypínačom (obr. 2; pol. „OFF“). Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru so zapnutým motorom. Motor nikdy nevypínajte, kým je zapnutý sýtič. Mohlo by tým dôjsť k poškodeniu motora. Zavrite benzínový kohútik (obr. 1; pol. „OFF“). Pomaly vyťahujte štartovaciu rukoväť, až ucítite odpor. Tým sa uzatvoria ventily. Táto operácia je nutná, aby nemohol vlhký vzduch zvonka preniknúť do spaľovacej komory.

1. Postavte štiepané drevo na stôl pre krátke, resp. dlhé kusy dreva a nastavte zodpovedajúcim spôsobom spätný pohyb (pozrite nastavenie zdvihu).
2. Teraz zovrite rezaný kus oboma obslužnými ramenami (pozrite nastavenie dorazovej skrutky) a zároveň tlačte ramená dole.
3. Rozštiepaný kus odstráňte z pracovnej plochy a na stôl umiestnite ďalšie drevo.
4. Príležitostné namazanie štiepacieho noža vám umožní štiepať i problémové drevo.

Zapnite štiepačku a počkajte, až štiepací stípk prejde do východiskovej pozície.

Teraz stlačte obe obslužné páky, aby štiepací stípk zišiel dole. Potom stláčajte striedavo pravú a ľavú obslužnú páku. Ak sa štiepací stípk zakaždým zastaví, môžete štiepačku prevádzkovať bez pochybností.



Ak ide štiepací stípk i naďalej dole, je nutné znovu nastaviť dvojručnú obsluhu. Pre tento účel sa obráťte na odborný servis.

## Hydraulické zariadenie

### Hydraulické zariadenie



Pri hydraulických hadiciach a spojeniach je nutné po cca 4 hodinách prevádzky skontrolovať ich tesnosť a v prípade potreby ich dotiahnuť.

### Hydraulický olej/nádrž

Pre všetky štiepačky je možné používať bežne predávaný hydraulický olej (napr. HLP 46) alebo iný výrobok s rovnakou viskozitou).

## Poruchy – príčiny – odstránenie

Porucha	Príčina	Odstránenie
Štiepačka nemá potrebný výkon	Príliš málo hydraulického oleja Ohnuté spúšťacie tyčové ústrojenstvo; hydraulické zdvíhadlo pri ventile nie je celkom zatlačené dovnútra.	Doplniť hydraulický olej Znovu nastaviť tyčové ústrojenstvo, dotiahnuť príslušné matice.
Hydraulické čerpadlo piska, štiepací nôž sa pohybuje trhavo	Príliš málo hydraulického oleja v nádrži	Doplniť hydraulický olej
Motor neštartuje	Spínač motora nie je v polohe „I“ (zap.)  Zatvorený palivový kohútik Otvorený sýtič Nie je nasadená zástrčka zapaľovacej sviečky Znečistená alebo chybná zapaľovacia sviečka Zlá vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Spínač motora nastavte do polohy „I“  Otvorte palivový kohútik Zavrite páku sýtiča Nasadte zástrčku zapaľovacej sviečky Zapaľovaciu sviečku vyčistite alebo vymeňte Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 – 0,8 mm
Motor po naštartovaní opäť zhasne	Prázdna palivová nádrž Staré palivo  Znečistený vzduchový filter Príliš veľká vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky Znečistená alebo chybná zapaľovacia sviečka	Doplňte palivo Staré palivo vypustite, natankujte nové  Vyčistite vzduchový filter Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 – 0,8 mm Zapaľovaciu sviečku vyčistite alebo vymeňte
Motor vynecháva	Uvoľnená zástrčka alebo kábel zapaľovacej sviečky  Znečistené palivové sito Upchané odvetrávanie vo veku nádrže Znečistený vzduchový filter Staré palivo	Zástrčku nasadte pevne na sviečku, pripevnite kábel Vyčistite palivové sito Vymeňte veko nádrže Vyčistite vzduchový filter Staré palivo vypustite, natankujte nové
Motor vynecháva pri vysokých otáčkach	Príliš malá vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky	Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 – 0,8 mm
Motor má príliš malý výkon	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
Motor sa príliš zahrieva	Obmedzená funkčnosť chladiaceho systému Príliš málo motorového oleja Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchovú mriežku a chladiace rebrá Doplňte motorový olej Vyčistite vzduchový filter

## Bezpečnostné pokyny na prehliadky a údržbu

Pri opravách či údržbe je nutné vždy vypnúť motor a vytiahnutím zástrčky odpojiť zapaľovaciu sviečku. (obr. 7).

Ak štiepačku opúšťate, je nutné tiež vypnúť motor!!!

## Prehliadky a údržba

Štiepačky sa zásadne expedujú s tvrdými štiepacími nožmi. Ak by ste však po štiepaní dreva obsahujúceho neviditeľné cudzie častice (betón, oceľ atď.) zistili ľahkú deformáciu ostria štiepacieho noža, je potrebné tieto deformácie odstrániť obrúsením alebo opilovaním. Neustále udržiavanie ostrosti ostria štiepacieho noža zvyšuje pracovný výkon.

Iba prístroj s pravidelnou údržbou a dobrou starostlivosťou môže byť uspokojivým pomocníkom. Nedostatočná údržba a starostlivosť môžu viesť k nepredvídateľným úrazom a poraneniam. Štiepačku udržiavajte vždy čistú. Pri výmene hydraulického oleja používajte bežne predávaný hydraulický olej (HLP 46 # 42004 alebo iný výrobok s rovnakou viskozitou).

Stav oleja v štiepačke musí byť vždy medzi značkami Min. a Max. Dbajte na to, aby štiepačka bola vždy postavená.

Výmena hydraulického oleja: Pod skrutku na vypúšťanie hydraulického oleja postavte vhodnú nádobu (**obr. 8, bod 11**) a vypúšťaciu skrutku vyskrutkujte.



**Pozor! Starý olej je nutné zlikvidovať v súlade s predpismi, Pre tento účel sa obráťte na zberne starého oleja. Likvidovať olej iným spôsobom je prísne zakázané. Takýmto konaním by ste sa vystavili stíhaniu a citeľnému trestu.**



Teraz vypúšťaciu skrutku opäť zaskrutkujte. **Pozor, do nádrže hydraulického oleja sa nesmú za žiadnych okolností dostať nečistoty.** Teraz nádrž na hydraulický olej naplňte a pomocou olejovej mierky skontrolujte, či je množstvo hydraulického oleja v nádrži správne. **Pozor: Olej doplňujte vždy iba pri zasunutom štiepacom stípiku!**

Pri výmene či náhrade konštrukčných súčastí je dovolené používať iba originálne náhradné diely. Pri hydraulických hadiciach a hadicových spojeniach pravidelne kontrolujte tesnosť.



**Údržbu spaľovacieho motora pozrite v návode firmy Briggs & Stratton.**

#### Plán prehliadok a údržby

Časový interval:	Popis	Príp. ďalšie detaily
Pred každým použitím	Namažte štiepací stípič / skontrolujte stav motorového oleja	
Cca po 4 hodinách prevádzky	Skontrolujte tesnosť hydraulických hadíc a spojení, v prípade potreby dotiahnuť.	
Cca po 500 hodinách prevádzky	Vymeňte hydraulický olej	

NL



Wij danken u voor de aankoop van de Güde houtspijlter en voor uw vertrouwen in ons assortiment.

**!!! Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen!!!**

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.  
Afbbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden.

NL	Hebt u <b>technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?</b> Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in <b>Service</b> helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Productiejaar:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

## Machine

**Robuuste houtspijlter, splijtmes van speciaal staal, alle stalen onderdelen met een hoogwaardige poeder gespoten, hoogwaardige hydraulische pomp.**

### Uitrusting:

- 3-voudige hoogte-instelling van de splijttafel,
- 2-handsbediening met veiligheidsgrepen, instelbare splijtslag, grote wielen incl.
- 2-handsrijbeugel,
- 4-zijdige zuilengeleiding

**Motor 4-takt Briggs & Stratton,**  
**4.8 kW/6.5 PS**

De machine is uitsluitend voor het bewerken van brandhout goedgekeurd.

## Beschrijving van het apparaat (afb. 8)

1. Splijtzuil
2. Bedieningsarmen
3. Splijttafel
4. Transportgreep
5. Transportwielen
6. Hydrauliekslangen
7. Hydraulisch ventiel
8. Oliepijstok hydraulische olie
9. Verbrandingsmotor
10. Bedieningsconsole
11. Aftapplug hydraulische olie

## Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantietaart.

## Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van de machine, zorgvuldig en geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**Bescherm de machine voor vocht, regen en stof.**

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**

**LET OP!**

1. **Volg de aanwijzingen van de fabrikant op.**
2. **De machine mag niet aan weersinvloeden, regen en sneeuw blootgesteld worden.**
3. **Verhinder dat het apparaat door kinderen of onbevoegden wordt gebruikt.**

4. Laat het apparaat niet zonder toezicht of nutteloos ingeschakeld aanstaan omdat het een gevaarbron kan zijn.
5. Zorg er voor dat andere personen op een voldoende afstand van de machine blijven.
6. Uw werkomgeving moet vlak en slipvrij zijn en voldoende bewegingsvrijheid waarborgen.
7. Voor aan- en afvoer is het vereist dat de vloeren vrij zijn van struikelmogelijkheden.
8. Zorg voor voldoende verlichting van de werkomgeving.
9. De machine is uitsluitend daarvoor bestemd om door één persoon bediend te worden; de bediening van 2 of meer personen is ten strengste verboden.
10. Tank de machine uitsluitend met een afgekoelde motor.
11. Strakke kleding dragen. Sieraden, ringen en armbandhorloges afleggen.
12. Tijdens werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.
13. Tijdens werkzaamheden werkhandschoenen dragen.
14. Tijdens werkzaamheden veiligheidsschoenen dragen.
15. Ombouw-, instellings- en reinigingswerkzaamheden, zoals onderhoud en verhelpen van storingen, uitsluitend bij een uitgeschakelde motor uitvoeren.
16. De omgeving van de machine vrijhouden van hout, houtafval en schorsen.

Handelswijze in noodgeval


Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan.  
Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Aanduidingen op het apparaat

### Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op dit apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

#### Productveiligheid:

					
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap					


#### Verboden:


					
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Ingrijpen verboden	Aan de kabel trekken verboden			

#### Waarschuwing:




					
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Waarschuwing voor handletsels/beknellingen	Waarschuwing voor hete oppervlakken	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Apparaat mag slechts buiten gesloten ruimten gebruikt worden
					
Veilige afstand bewaren					

#### Aanwijzingen:




					
Oogbescherming gebruiken	Hoofdbescherming dragen	Gehoorbescherming gebruiken	Veiligheidsschoenen met stalen neuzen dragen	Veiligheidshandschoenen gebruiken	Voor openen netstekker uitnemen

					
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen					

**Milieubescherming:**

					
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren			

**Verpakking:**

					
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven	Let op – breekbaar			

Gebruik volgens de bepalingen

De houtsplijter is uitsluitend geconstrueerd voor het splijten van al op lengte gezaagde stukken brandhout, met een maximale lengte van 1430 mm (zonder splijtkruis).  
 Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.  
 Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden. Hout nooit liggend of tegen de draadrichting splijten.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

**Waarschuwing!!!**

**Het buiten werking stellen, wijzigen, blokkeren, demonteren, verbouwen of aanbouwen van andere onderdelen aan de veiligheids- en beschermingsinrichtingen van de machine is ten strengste verboden en kan bij niet nakomen zware, resp. levensgevaarlijke letsels veroorzaken.**

**Voor materiele en persoonlijke schade, die door boven genoemde wijzigingen e.d. ontstaan kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden.**

**Verder vervalt bij een boven genoemde nalatigheid per direct elke garantieaanspraak tegenover de producent.**

### 1.1.1 Mechanische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Knellen	Tijdens het splijtproces kan het door neerlaten van het hydraulische mes tot afknellen of afscheuren van lichaamsdelen komen.  Er bestaat het gevaar dat het splijtmateriaal klem gaat zitten. Let er op dat het hout bij het losmaken sterk onder spanning zit en uw vingers in splijtscheuren geklemd kunnen raken.	Principieel de veiligheidsbediening met twee hendels gebruiken. Niet in het splijtproces ingrijpen.  Nooit met twee personen aan de machine werken.  Geklemd hout enkel er uitslaan. Voorzichtig, afvallend hout kan uw voeten verwonden.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.  Op in de omgeving zijnde personen letten.  Altijd veiligheidsschoenen dragen.
Schaanwerking	Tijdens het splijtproces kan het door neerlaten van het hydraulische mes tot afknellen of afscheuren van lichaamsdelen komen.	Principieel de veiligheidsbediening met twee hendels gebruiken. Niet in het splijtproces ingrijpen.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.
Algemene letsels	Bij het bewerken van droog hout kan een plotselinge	Nooit in het splijtproces ingrijpen.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk

	<p>splijting zware verwondingen veroorzaken.</p> <p>Houten delen, die tijdens de splijtwerkzaamheden ontstaan, kunnen vallen en speciaal de voeten van het bedienende personeel verwonden.</p>	<p>Altijd voldoende veiligheidsafstand houden.</p> <p>De machine steeds voorzichtig en met aandacht bedienen.</p> <p>Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.</p> <p>Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.</p> <p>Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.</p> <p>Draag ook altijd de bij de voorgeschreven beschermende kleding behorende veiligheidsschoenen.</p>	<p>vervangen worden.</p> <p>Op in de omgeving zijnde personen letten.</p>
Grijpen, opwickelen	Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen door draaiende delen gegrepen worden.	Draag steeds strakke kledingstukken en geen sieraden, bescherm uw haar door een haarnet.	

#### 1.1.2 Bedreigingen door lawaai

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Gehoorschadigingen	Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorschadigingen leiden.	Draag altijd een gehoorbeschermer.	

#### 1.1.3 Verwaarlozing van ergonomische beginselen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting	Bediening van het apparaat zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.	Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.	
Onjuiste plaatselijke verlichting	Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.	Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.	

#### 1.1.4 Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Bij splijten kunnen mechanische deeltjes uw ogen verwonden.	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.	

#### 1.1.5 Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

#### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

#### 1.1.6 Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

#### 1.1.7 Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

#### 1.1.8 Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

### Transport en opslag

De houtsplijters zijn met grote wielen uitgerust. Om de machine te transporteren, neem met beide handen de beugel van de splijtzuil en kantel de splijter licht naar u toe. Gebruik voor een vereenvoudiging van het kantelproces de trapbeugel onder de motor.



**Om een lekkage van de hydraulische olie te verhinderen, de splijter nooit liggend transporteren.**

**Tijdens het transport moet het splijtmes altijd geheel naar beneden geplaatst zijn.**

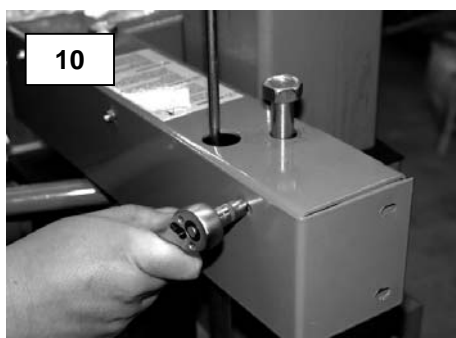
### Technische gegevens

Max. vermogen:	4,8 kW/6,5 PS
Motorslagvolume:	206 ccm
Motorbouwwijze:	B&S 1-cilinder 4-takt OHV
Brandstof / Tankinhoud:	Benzine (loodvrij) / 4 l
Verbruik:	0,75 l/h
Startsysteem:	Omkeerstarter
Max. hydraulische druk:	240 bar
Splijtzuil:	100 x 100 mm
Max. splijtdruk:	11 t
Max. splijtslag:	520 mm
Max. lengte van splijtmateriaal:	1430 mm (zonder spalkruis)
Max. lengte van splijtmateriaal:	1170 mm (met spalkruis)
Tafelafmeting:	ca. 385 x 320 mm
Geluidsniveau LWA:	95 dB(A)
Gewicht ca.:	192 kg
Afmetingen L x B x H in mm:	1240 x 582 x 1284

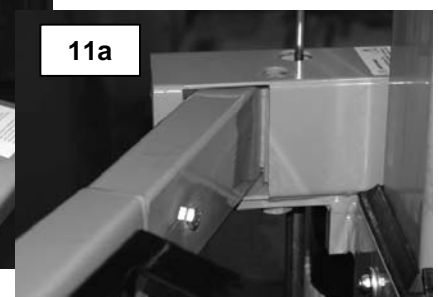
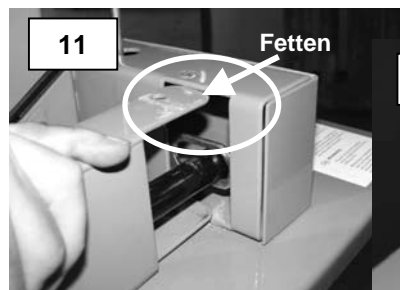
EAN: 4015671 02010 9  
Artikel-nr. 02010

### Montage en de éérste ingebruikneming

#### Bedieningsarmen



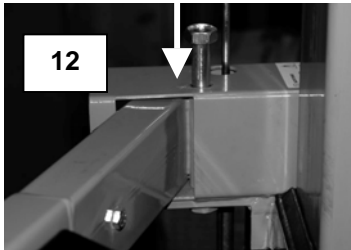
1. Schroef de console voor de bedieningsarmen af (**afb. 10**).





2. De bedieningsarm plaatsen en de buis in de uitsparing van de dwarsverbinding invoeren (afb. 11). De bedieningsarmen zijn met een "L" voor de linker arm en een "R" voor de rechter arm gekenmerkt!!!

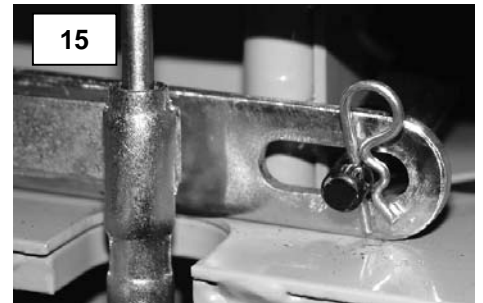
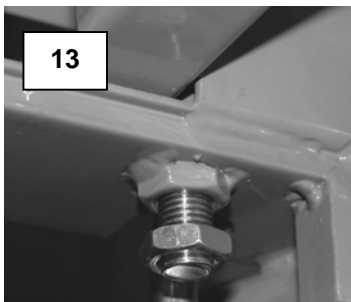
Tip: Vooraf de metalen geleiding boven en beneden invetten!



3. Schuif nu de schroef vanaf boven door de console voor de bedieningsarm en de bedieningsarm (afb. 12).

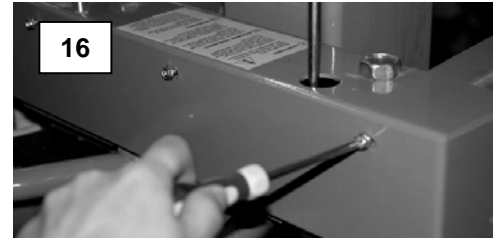
4. Blokkeer de schroef met de contraoer (afb. 13).

5. Nu kan de bedieningsarm vastgeschroefd worden.

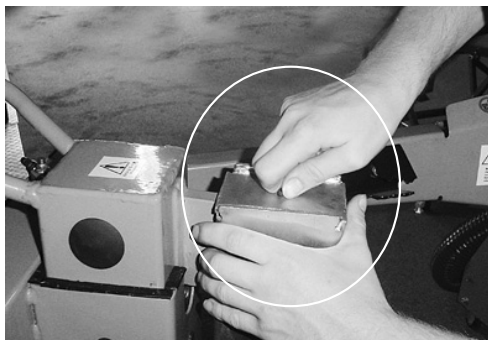


Steek nu noch de meegeleverde splitpen in aan de achterkant van de console voor de bedieningsarm, zoals in **afb. 15** te zien.

Tenslotte moet noch de afdekking van de console voor de bedieningsarm weer vastgeschroefd worden (**afb. 16**)!



## Splijtwigverlenging



**Verwijder de tafel voor korte houtstukken voordat u met de splijtwigverlenging gaat werken.**

Fixeer de verlenging van het splijtmes door de schroef handvast aan te draaien. Draai daarna de schroef met een inbussleutel vast.

Oliestand controleren (afb. 9)

De kwaliteit van de motorolie is beslissend voor een correcte aandrijfprestatie en gebruiksduur. Gebruik enkel geschikte, hoogwaardige smeermiddelen. Ongeschikte smeermiddelen beschadigen de machine en

leiden tot het onmiddellijk vervallen van de garantieaanspraken (aanbevelenswaardig is een gedeeltelijk synthetisch universeel smeermiddel met de specificatie SAE 10 W 40). Wegens technische redenen van levering is het mogelijk dat zich in de machine geen of slechts weinig motorolie bevindt (vulling voor fabriekstest).

**De oliestand moet in elk geval vóór ieder gebruik gecontroleerd worden!**

Plaats de machine voor een controle waterpas op een vlakke grond en controleer en corrigeer de oliestand. Let bij het vullen en leegmaken van motorolie en brandstof altijd op het milieu. Gebruik eigen vul- en opvangapparaten. Vermijd in ieder geval dat brandstof of olie ongecontroleerd zou kunnen weglopen! Verwijder de oliepijlstok (**afb. 9a**) door deze er uit te draaien, resp. uit te nemen. Vul olie aan tot de markering „**Correct oil level**“ (**afb. 4**) en controleer de juiste stand (de motoroliestand moet de laatste schroefdraadgang van de olievuldop raken); vul niet te veel door een oneffen positie van de machine!

Draai, resp. druk de oliepijlstok weer terug.

Indien u motorolie wilt aftappen (olie verversen, onderhoud, etc.), verwijder dan de oliepijlstok (**afb. 9a**) en draai de olieaftapplug uit (**afb. 9b**). **Houd de oliepijlstok en olievulopening, olieaftapopening en olieaftapplug steeds schoon! Gebruik geschikte bakken en vermijd milieuvervuiling door smeer- en brandstoffen.**

#### Brandstof vullen/Controle luchtfilter (afb. 5+6)

Deze motor werkt perfect met de in de handel verkrijgbare loodvrije normale- en superbenzine. Indien vanwege het milieu loodvrije benzine wordt gebruikt, dient bij motoren, die langer dan 30 dagen stilgestaan hebben, de brandstof volledig afgetapt te worden, om harde resten in de carburateur, het brandstoffilter en de brandstoftank te vermijden, of aan de brandstof een brandstofstabilisator toe te voegen.

**Met de benzine geen olie vermengen.**

Vullen van brandstof: de tankdop verwijderen en de brandstof maximaal tot de markering van de brandstofzeef aanvullen. (De brandstofzeef bevindt zich in de vulopening van de tank.) Vermijd huidcontact met brandstoffen! Let altijd op schone, onvervuilde brandstof! Sluit de tankdop na het tanken af en controleer dit goed.

Ga met de machine naar de werkplek.

Controleer alle onderdelen op goede plaatsing en eventuele beschadigingen.

Controleer het gehele luchtfilter op eventuele vervuilingen. **Afb. 6** geeft de componenten van het luchtfilter aan bij afgenomen luchtfilterdeksel (**afb. 5**). Alle componenten van het luchtfilter, in het bijzonder die van het luchtfilterinzetstuk (**afb. 6a**), moeten steeds vuilvrij zijn – reinigingsmiddel: wasbenzine (blad met veiligheidsgegevens van de betreffende producent opvolgen!).

## Bediening

### Slaginstelling

Bij houtstukken tot 50 cm en grotere aantallen is het mogelijk de werkprestatie door verkorting van de terugloop van het spijtmes te verhogen.

**Ga als volgt te werk:**

Zet een kort houtstuk op de splijttafel en ga met het spijtmes tot ca. 2 cm tot het houtstuk en schakel de splijter uit (op de rode knop op de schakelaar drukken en de netstekker uitnemen). Nu kunt u door de zijdelings aangebrachte stang de terugloop verkorten door deze met de vastzetschroef op de gewenste hoogte fixeren.



## Veiligheidsinstructies vóór de eerste ingebruikneming

Vóór het begin van werkzaamheden moeten de veiligheidsonderdelen (voornamelijk de bediening met twee hendels) op hun functie gecontroleerd worden.

## Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
- Het is uitsluitend toegestaan splijtmateriaal in de draadrichting te bewerken.
- Er bestaat het gevaar dat knoestig splijtmateriaal bij het splijtproces vast blijft zitten. Voor verwijdering van vastzittende houtstukken is slaan op het splijtmateriaal toegestaan. Uitzagen is verboden!
- Er bestaat het gevaar dat het splijtmateriaal klem gaat zitten. Let er op dat het hout bij het losmaken sterk onder spanning zit en uw vingers in splijtscheuren geklemd kunnen raken.
- De machine is uitsluitend daarvoor bestemd om door één persoon bediend te worden; de bediening van 2 of meer personen is ten strengste verboden.

**Let er op dat de splijttafel steeds goed geborgd is. Een vallende splijttafel, resp. vallend hout kan uw voeten verwonden.**



**Let op:**

**Harde houtsoorten kunnen bij het splijten zware slagen veroorzaken.**  
Wij adviseren voor lange tijd opgeslagen hardhout geen splijtkruis te gebruiken.



**Let op:**

**Gebruik nooit de splijtwigverlenging tegelijk met de tafel, bestemd voor korthout, in de bovenste positie.**



**Tip: Door invetten van het mes kan ook problematisch hout gespleten worden!**

## Gebruik en bediening (afb. 1-4)

### Motor inschakelen

De brandstofkraan op „ON“ zetten (afb. 1).

De motorschakelaar op positie „ON“ zetten (afb. 2).

Let er op dat de motor bij de start koud is.

Stel de hendel voor de toereninstelling op volle snelheid in (afb. 2; pos. „HASE“ (haas)).

Activeer de motorchoke (afb. 3 „CHOKE“).

Trek eerst een paar maal kort aan het starterkoord tot dit gespannen is. Trek daarna het starterkoord langzaam in een gespannen positie, steun met de linker hand op de motor en trek éénmaal krachtig aan het starterkoord (afb. 4). Activeer de motorchoke zodra de motor is aangelopen (afb. 3 „RUN“ (lopen)).

**Let op! De splijtzuil komt in beweging!!!**

### Gelieve op te volgen

Het starterkoord mag zich niet vanzelf opwickelen. Het zou altijd met de hand vrij terug geleid moeten worden. Indien de motor ondanks meerdere pogingen niet aanloopt, controleer dan of de tank correct gevuld is. Mogelijkerwijs bevindt er zich te veel brandstof in de cilinder zodat de bougie vochtig is.

### Motor uitschakelen

Stel de hendel voor de toereninstelling op standgas (afb. 2; pos. „SCHILDKRÖTE“ (schildpad)) en schakel de motor met de motorschakelaar (afb. 2; pos. „OFF“ (uit)) uit. Laat de machine bij lopende motor nooit onbewaakt. Schakel de motor nooit uit als de choke nog ingeschakeld is. Dit zou de motor kunnen beschadigen. Sluit de benzinekraan (afb. 1; pos. „OFF“ (uit)). De handgreep van de starter langzaam uittrekken, tot een weerstand merkbaar wordt. De ventielen zijn daardoor gesloten.

Deze operatie is nodig om van buiten geen vochtige lucht in de verbrandingskamer te laten binnendringen.

1. Zet het splijtmateriaal op de tafel voor korte houtstukken, resp. lange houtstukken en stel de terugloop passend in (zie slaginstelling).

2. Zet nu het slijtmateriaal met de beide bedieningsarmen klem (zie instelling aanslagschroef) en druk deze gelijktijdig naar beneden.
3. Verwijder het gespleten hout uit uw werkomgeving en positioneer het volgend hout op de tafel.
4. Af en toe invetten van het slijtmes maakt ook het slijten van problematische houtstukken mogelijk.

Schakel de slijter in en wacht tot de slijtzuil in zijn uitgangspositie is gekomen.

Druk nu beide bedieninghendels in om de slijtzuil naar beneden te laten zakken. Druk afwisselend op enkel de rechter, resp. de linker bedieninghendel. Blijft de slijtzuil telkens staan, dan kan de houtspijter zonder bezwaar gebruikt worden.



Gaat de slijtzuil verder naar beneden, dan moet de bediening met twee hendels opnieuw ingesteld worden.

Consulteer hiervoor een vakkundige werkplaats.

## Hydrauliek

### Hydrauliek

**De hydraulische slangen en verbindingen moeten na ca. 4 bedrijfsuren op dichtheid gecontroleerd worden en – indien noodzakelijk – aangedraaid worden. Hydraulische olie/Tank**

Voor alle slijters kan in de handel zijnde hydraulische olie bijgevuld worden (bijv. HLP 46 of een ander fabrikaat met gelijke viscositeit).

## Storingen – Oorzaken - Oplossingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Spijter levert geen vermogen</b>	Te weinig hydraulische olie. Uitschakelstang verbogen; hydraulische stamper aan het ventiel wordt niet geheel ingedrukt.	Hydraulische olie aanvullen. Stang bijstellen; desbetreffende moeren vastdraaien.
<b>Hydraulische pomp fluit, slijtmes beweegt stootsgewijs</b>	Te weinig hydraulische olie in de tank.	Hydraulische olie aanvullen.
<b>Motor start niet</b>	Motorschakelaar niet in de positie „I“ (aan).  Brandstofkraan gesloten. Chokehendel geopend. Bougiestekker niet aangesloten. Bougie vervuild of defect. Elektrodeafstand van de bougie is niet juist.	Motorschakelaar in de positie „I“ zetten.  Brandstofkraan openen. Chokehendel sluiten. Bougiestekker aansluiten. Bougie reinigen of vervangen. Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen.
<b>Motor slaat na het starten weer af</b>	Brandstoftank leeg. Brandstof oud.  LuchtfILTER is vervuild. Elektrodeafstand van de bougie te groot. Bougie vervuild of defect.	Brandstof vullen. Oude brandstof door nieuwe vervangen.  LuchtfILTER reinigen. Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen. Bougie reinigen of vervangen.
<b>Motor weigert</b>	Bougiestekker of kabel los.  Brandstofzeef vervuild. Ontluchting in het tankdeksel verstopt. LuchtfILTER is vervuild. Brandstof is oud.	Bougiestekker goed op de bougie vastzetten. Bevestiging van de ontstekingskabel vastklemmen. Brandstofzeef reinigen. Tankdeksel vernieuwen. LuchtfILTER reinigen. Oude brandstof door nieuwe vervangen.
<b>Motor weigert bij hoge toerentallen</b>	Elektrodeafstand van de bougie is te klein.	Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen.  LuchtfILTER reinigen.
<b>Motor levert te lage prestatie</b>	LuchtfILTER is vervuild.	Luchtroosters en koelribben reinigen. Motorolie navullen. LuchtfILTER reinigen.
<b>Motor wordt te heet</b>	Koelluchtsysteem beperkt. Te weinig motorolie. LuchtfILTER is vervuild.	

## Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Tijdens reparatie- of onderhoudswerkzaamheden dient de motor absoluut uitgeschakeld en de stekker van de bougie uitgenomen te zijn (**afb. 7**).

Bij het verlaten van de houtspijter dient de motor eveneens uitgeschakeld te worden!!!

## Inspectie en onderhoud

Houtspijters worden principieel met geharde splijtmessen geleverd. Indien toch door het splijten van hout met onzichtbare vreemde lichamen, zoals beton, staal enz., een lichte beschadiging aan de snede van het splijtmes zichtbaar is, dan is dit door afslijpen of afvijlen te verwijderen. Verder verhoogt een constante "scherphouding" van het splijtmes de werkprestatie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden. Houd de houtspijter altijd schoon.

Gebruik voor het verversen van de hydraulische olie de in de handel verkrijgbare hydraulische olie (HLP 46 # 42004 of een ander fabrikaat met dezelfde viscositeit). De oliestand van de houtspijter moet zich steeds tussen de minimale en maximale markering bevinden. Let op een horizontale plaatsing van de houtspijter.

Hydraulische olie verversen: Plaats een passende bak onder de aftapplug van de hydraulische olie (**afb. 8, punt 11**) en draai de aftapplug uit.



**Let op!** Er moet een volgens voorschrift geldende verwijdering van de aangegeven oude olie plaatsvinden; wendt u zich hiervoor tot inzamelpunten voor oude olie. Een andere wijze van verwijdering is streng verboden en wordt beslist vervolgd en bestraft.



Draai nu de aftapplug er weer in. **Let op!** Er mogen onder geen voorwaarden vuildeeltjes in de tank van hydraulische olie indringen. Vul nu de tank voor hydraulische olie en controleer de juiste hoeveelheid d.m.v. de oliepeilstok. **Let op: Olie altijd uitsluitend in ingereden positie van de splijtzuil aanvullen!**

Bij vervanging van onderdelen mogen uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden. Hydraulische slangen en slangverbindingen regelmatig op dichtheid en vastheid controleren.



**Onderhoud van de verbrandingsmotor, zie aanwijzing van Briggs en Stratton.**

## Inspectie- en onderhoudsschema

Tijdsinterval	Beschrijving	Eventuele overige details
Voor ieder gebruik	Splijtzuil invetten / Motoroliestand controleren	
Na ca. 4 bedrijfsuren	De hydraulische slangen en verbindingen op hun dichtheid controleren – en indien nodig, aandraaien.	
Na ca. 500 bedrijfsuren	Hydraulische olie verversen.	



Köszönjük, hogy Güde tönkhasítót vásárolt, s ezzel kifejezte termékeink iránti bizalmát!

**!!! Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást !!!!**

A.V. 2 Utánnymást és részutánnymást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva. Illusztrációs képek

	Vannak műszaki kérdései? <b>Reklamáció?</b> Szüksége van <b>pótalkatrészekre</b> , vagy <b>használati utasításra</b> ? Honlapunkon <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> a <b>Szervíz</b> fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. <b>Alternatív elérhetőségünk: E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a></b> <b>Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifíkálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be őket az alábbi táblázatba.</b>		
	Széria szám:	Termékszám:	Gyártási év:
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Gép

Robusztus rönkhasító, a hasító ék speciális acélból készült, az acél alkatrészek jó minőségű porfestékkel vannak ellátva. A gép nagyon jó minőségű hidraulikus szivattyúval rendelkezik.

### Felszerelés:

3 beállítási lehetőséggel bíró hasító asztal, kétkezi működtetés biztonságos markolóval, a hasítóloket beállítási lehetősége, nagy kerekek, beleértve a kerekek vezetésére szolgáló kétkezi markolót.

Négyütemű motor Briggs & Stratton  
4,8 KW/6,5 PS

A gép kizárólag tűzifa megmunkálására alkalmas.

## A gép (8.ábra)

1. hasító rúd
2. irányító karok
3. hasító asztal
4. kerékvezető markoló
5. futó kerekek
6. hidraulikus cső
7. hidraulikus szelep
8. hidraulikus olajsint mérő
9. belsőégésű motor
10. működtető konzol
11. hidraulikus olaj kifolyó csavarja

## Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

## Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lennének, forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A gépet védje nedvesség, eső és por hatása ellen.

**A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:**

### VIGYÁZZ!

1. Tartsa be a gyártó utasításait.
2. A gépet ne tegye ki az időjárás viszontagságainak, eső és hó hatásának.
3. Akadályozza meg, hogy a gépet erre nem hivatott, idegen személyek, vagy gyerekek használják.
4. A bekapcsolt gépet nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Baleset veszélye fenyegethet.
5. Biztosítsa be, hogy a géptől minden további személy megfelelő, biztonságos távolságban tartózkodjon.
6. Munkahelye egyenes alapzatú és csúszásmentes legyen, elegendő mozgástér legyen bebiztosítva.
7. A rönkhasító mozgathatókor az útból minden olyan tárgyat el kell távolítani, melyben elbotolhatna.
8. Biztosítsa be a munkahely megfelelő megvilágítását.



9. A gépet kizárólag egy személy kezelheti, szigorúan tilos a géppel két, vagy több személynek dolgoznia.
10. Üzemanyag tankolása előtt várjon, míg a gép teljesen kihűl.
11. Tilos bő öltözet viselése. Ékszereit, a gyűrűket, a karórát, munkakezdés előtt vegye le.
12. Viseljen védőszemüveget.
13. Viseljen védő kesztyűket.
14. Viseljen megfelelő munkacipőt.
15. A gép átalakítása, beállítása, tisztítása és karbantartása, továbbá az üzemzavar eltávolítása kizárólag abban az esetben megengedett, ha a gép motorja ki van kapcsolva.
16. Munkahelyét tartsa tisztán, fa, fa- és fakéreg hulladék nélkül.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segílyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.  
A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

Jelzések a gépen

#### A szimbólumok magyarázata:

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:

#### A gyártmány biztonsága:


					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek					

#### Tilalmak:

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a gépbe nyúlni	Tilos a kábelnél fogva húzni			

#### Figyelmeztetés:

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.	Figyelmeztetés Kezek sebesülési/becsapási veszélye	Figyelmeztetés! Veszélyes forró gépfelület	Figyelmeztetés! Magas feszültség	A gépet tilos zárt helyiségben használni

					
Tartsa be a biztonságos távolságot					




#### Utasítások:

					
Viseljen védő szemüveget	Viseljen védősisakot	Viseljen fülvédőt	Viseljen acélorrú védő munkacipőt	Viseljen védőkesztyűt	Kinyitás előtt távolítsa el a dugvillát a konektorból.




					
Használat előtt olvassa el a használati utasítást.					



## Környezetvédelem:

					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre speciális hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy tönkrement villány, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.			

## Csomagolás:

					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

A gépet kizárólag rendeltetése szerint használja

A rönkhasító kizárólag olyan tűzifa darabok hasítására szolgál, melyek előzőleg (a hasító kereszt nélkül) max. 1430 mm-es hosszú tönkökre lettek felfűrészelve.

A géppel tilos olyan munkát végezni, melyre a gép nem volt tervezve, s melyet nem tartalmaz a használati utasítás.

A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

A fát soha nem szabad letéve, vagy a rostok szerint vágni.

Maradékveszély és óvintézkedések



**Figyelmeztetés!!!**

**A gép biztonsági és védő berendezése és bármely alkatrészének deaktivációja, cseréje, leblokkolása, leszerelése, átszerelése, vagy felszerelése szigorúan tilos. Ennek az utasításnak be nem tartása súlyos következményekkel, event. életveszéllyel sebesülésekkel járhat.**

**A gyártó nem felel az olyan anyagi és személyi károkért, melyek a hanyagság eredményeként keletkeznek.**

**A fent említett hanyagságok következtében megszűnik a gyártóval szembeni jótállási jogossága.**

Műszaki maradékveszély			
Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradék veszély
Zúzóadás	Hasítás közben, a hidraulikus kés beindításakor, testrészei zúzóadása, vagy amputációja következhet be.  Bekövetkezhet az a veszély, hogy a hasított fa beakad, mely felszabadítás alatt jelentős feszültség alatt áll, s becsípheti ujjait a hasító részbe.	Kizárólag két kezes biztonsági működtetést használjon. Nem szabad behatolni a hasító zónába.  A gépet nem szabad két, vagy több személynek kezelnie.  A beakadt fát csak kiütni szabad. Legyen óvatos, a leeső fadarab megsebesítheti a lábait.	Elhasznált, vagy megrongálódott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.  Ügyeljen a gép közelében tartózkodó személyekre!  Munka közben viseljen védő munkacipőt
Vágás	Hasítás közben a hidraulikus kés indításakor testrészei zúzóadása, vagy amputációja következhet be.	Kizárólag két kezes biztonsági működtetést használjon. Nem szabad behatolni a hasító zónába.	Elhasznált, vagy megrongálódott alkatrészeket haladéktalanul ki kell cserélni.
Általános sebesülési veszély	Száraz fa megdolgozásánál a gyors hasítás súlyos baleseteket okozhat.	Nem szabad behatolni a hasító zónába.  Tartsa be a géptől az elegendő biztonsági távolságot.  A gépet mindig óvatosan és megfontoltan kezelje.  Viseljen előírt védő munkaruhát és dolgozzon megfontoltan.  Munka közben viseljen	Elhasznált, vagy megrongálódott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.  Ügyeljen a gép közelében tartózkodó személyekre!

	Legyen óvatos, a munka alatt leeső fadarabok megsebesíthetik a kezelő személy lábait.	védőszemüveget.  Viselje az előírt munkaruhát és dolgozzon óvatosan.  Viseljen előírt, védő munkaruhához tartozó, munkacipőt és dolgozzon megfontoltan.	
Megragadás, feltekerés	A mozgó részek elkapathatják a lengő ruhadarabokat, ékszereket, hosszú haját.	Ne viseljen bő ruhát, ékszereket. Viseljen hajvédő hálót.	

### Zajveszély

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradék veszély
Hallószervek sérülése	Hosszantartó munka a géppel a hallószervek károsodásához vezethet.	Viseljen fülvédőt.	

### Az ergonómiai elvek elhanyagolása

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradék veszély
A személyvédő biztonsági segédeszközök viselésének elhanyagolása	A gép használata megfelelő személyvédő biztonsági segédeszközök nélkül súlyos belső és külső sebesülésekhez vezethet.	Viselje mindig az előírt munkaruhát és dolgozzon megfontoltan.	
Megfelelőtlen helyi megvilágítás	Elégtelen megvilágítás magas biztonsági kockázattal jár.	Munka közben biztosítson be megfelelő megvilágítást.	

### További veszélyeztetések

Veszély	Leírás	Óvintézkedés/ek	Maradék veszély
Elhajított tárgyak, vagy kifröccsölt folyadékok.	Vágás közben a fűrész tárcsa, vagy a mechanikus részecskék megsérthetik szeméit.	A géppel való munka közben viseljen védőszemüveget	

### Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

### Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül, nem szükséges speciális szakképesítés.

### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

### Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

### Szállítás és raktározás

A rönkhasító nagy futókerekkel van ellátva. Ha a gépet szállítani akarja, mindkét kézzel fogja meg a rönkhasító rúdján lévő mozgatására szánt markolót, s a rönkhasítót kissé billentse magához.  
Ha rálép a motor alatti íves bilincsre, könnyebben magához billentheti a gépet.



**Hogy megakadályozza a hidraulikus olaj kiszivárgását, nem szabad a rönkhasítót lefektetett helyzetben szállítani. Szállítás alatt a hasító kést minden esetben engedje le a véghelyzetbe.**

## Műszaki adatok

Max. teljesítmény:	4,8 kW/6,5 PS
Löklet térfogat:	206 ccm
Motor konstrukció:	B&S 1-henger 4-ütemű OHV
Üzemanyag / üzemanyag tartály:	ólommentes benzin /4 l
Szükséglet:	0,75 l/óra
Startoló szisztéma:	iránlváltó startoló
Max. hidraulikus nyomás:	240 barr
Hasító rúd:	100 x 100 mm
Max. hasító nyomás:	11 t
Max. hasító löket:	520 mm
Hasítandó anyag max. hossza:	1430 mm (hasító kereszt nélkül)
Hasítandó anyag max. hossza:	1170 mm (hasító kereszttel)
Asztal nagyság:	cca 385 x 320 mm
Zajosság LWA:	95 dB(A)
Súly cca:	192 kg
Méretek H x Šz x M/ mm:	1240 x 582 x 1284

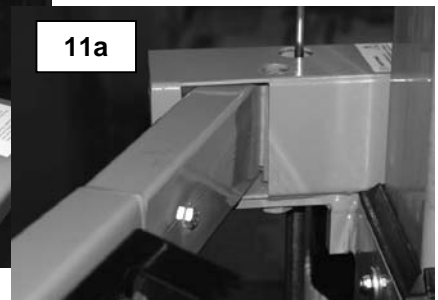
EAN: 4015671 02010 9  
Gyártmány száma 02010

## Szerelés és első üzembehelyezés

### Működtető karok

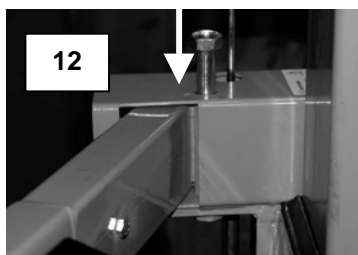


1. Csavarozza ki a működtető kar konzolját (10.ábra)



1. Helyezze rá a működtető kart és a nyúlványt vezesse be a kereszt karmantyú nyílásába (11.ábra)  
A baloldali működtető kar "L" betűvel, a jobb oldali "R" betűvel van jelezve!!!

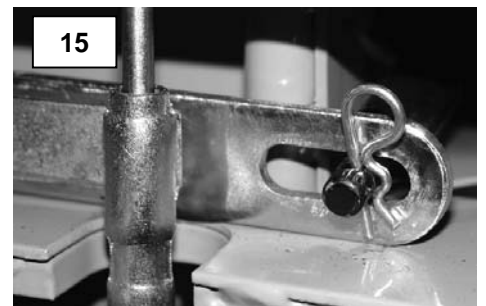
Tanács : Ez megelőzően kenje be a fenti és a lenti a lemez talpakat!



2. Ezt követően tolja át felülről a csavarokat a konzolon és a működtető karon keresztül (12.ábra)
3. (12.ábra)

4. A csavart biztosítsa be ellenirányú anyacsavarral (13.ábra)

5. Ezt követően a működtető kart beszoríthatja.

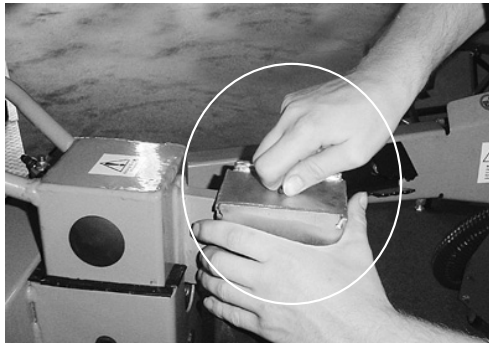


A 15.ábra szerint a konzol hátsó részébe, a géppel együtt, kellékeként átadott csapszegeket.

Végül csavarozza vissza a konzol burkolatát (16.ábra)



## A hasítóék meghosszabbítása



**Mielőtt hasítóék hosszabbítóval dolgozni kezd, távolítsa el a rövid fához való asztalt.**

A hasító ék hosszabbítóját úgy rögzítse, hogy a csavart először kézzel, majd imbusz kulccsal szorítsa be.

### Olaj ellenőrzése (9.ábra)

A motorolaj minősége fontos ahhoz, hogy a hajtó mechanizmus teljesítménye megfelelő legyen, s ne legyen veszélyeztetve a gép élettartama sem.

Kizárólag megfelelő minőségű kenőolajat használjon, megfelelően minőségű olaj használatával fellépő üzemzavarok a jótállási igények azonnali megszűnéséhez vezetnek (ajánlatos részben szintetikus univerzális SAE 10 W 40 kenőolaj használata). Előfordulhat, hogy a gépet, műszaki okokból, olaj nélkül, vagy kis mennyiségű motorolajjal adják át ( a gyártó teszteli).

### **A gép minden üzembe helyezése előtt ellenőrizze az olaj állapotát!!**

Az olajsint ellenőrzése és feltöltése érdekében a gépet mindig egyenes alapzatra, vízszintes helyzetbe kell állítani. A tartály töltésekor és kiürítésekor mindig tartsa szem előtt a környezet védelmét: használjon kizárólag megfelelő töltő berendezéseket és tartályt. Minden esetben akadályozza meg, hogy az üzemanyag, vagy az olaj véletlenül kifolyjon!

Csavarozza ki, vagy emelje ki az olajsint mérőt **(9a ábra)**.

Az olajat töltsse fel a „**Correct oil level**“ **(9. ábra)** jelzésig és ellenőrizze, megfelelő-e a szint. A motorolaj szintje a töltő garat csavarmentének utolsó fordulata szintjéig kell, hogy legyen). Ügyeljen arra, hogy a gép vízszintesen álljon, ugyanis ferde állapotban túlfolyhat!!!

Az olajmérőt újra csavarozza, vagy helyezze vissza.

Esetben, ha az olajat ki akarja engedni (olajcsere, karbantartás), távolítsa el az olajmérőt **(9a ábra)** és csavarozza ki a kifolyó csavarját **(9b ábra)**. **Az olajmérőt, a töltő garatot, a kifolyó nyílást és a kifolyó csvarját tartsa mindig tiszta állapotban. Használjon megfelelő edényt és akadályozza meg a környezet olajjal, vagy üzemanyaggal való szennyeződését.**

### Üzemanyag feltöltés/ a levegő szűrő ellenőrzése (5+6.ábra)

A motor szokásos ólommentes, 91, vagy 95 oktános benzinnel probléma nélkül működik.

Az esetben, ha a környezetvédelem érdekében ólommentes benzint használ, azoknál a motoroknál, melyeket nem fog 30 napnál hosszabb ideig használni, az üzemanyagba stabilizátort kell keverni, vagy az üzemanyagot teljesen ki kell folytatni, hogy megakadályozza a karburátorban, az üzemanyag szűrőn és a tartályban a gyanta jellegű szediment keletkezését.

#### **A benzinbe tilos olajat keverni.**

Az üzemanyagot úgy kell feltölteni, hogy eltávolítja a tartály kupakját és a tartályt feltölti maximálisan az üzemanyag szűrőn feltüntetett jelzésig. (Az üzemanyag szűrő a tartály töltő garatában van elhelyezve). Vigyázzon, nehogy az üzemanyag a bőrével kapcsolatba kerüljön! Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag mindig tiszta legyen, ne legyen szennyezett! Minden tankolás, vagy ellenőrzés után a tartály kupakját jól vissza kell szorítani. Ez után a géppel arra a térségre mehet, ahol dolgozni fog.

Ellenőrizze az alkatrészeket, be vannak-e szorítva, s nincsenek e megrongálódva.

Ellenőrizze a levegőszűrőt és győződjön meg arról, nincs- e benne szennyeződés. A **(6.ábrán)** láthatóak, a levegőszűrő egyes alkatrészei kicsavarozott kupak mellett **(5.ábra)**. A levegőszűrő minden része, főleg a szűrőbetét **(6a ábra)** mindig szennyeződés nélküli legyen - tisztító szerek: technikai benzin ( vegye figyelembe az illetékes gyártó által mellékelt biztonsági adatlapot!)

### Kezelés

#### Hasító löket beállítása

Az 50 cm-nél kisebb, nagyobb számú tönkök esetén a hasító ék hátramozgási pályájának a rövidítésével növelni lehet a munka teljesítményét.

#### Eljárás

A tolóasztalra helyezzen egy rövid tönköt, s a hasító kést húzza kb. 2 cm-re a tönk fölé és kapcsolja ki a gépet ( a gépen a piros nyomógombbal, s húzza ki a konektorból a dugvillát). Ezt követően az oldalkar segítségével



úgy rövidítheti meg a visszamozgást, hogy a beállító csavar segítségével beállítja a kart a kívánt magasságban.

#### Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

A munka kezdete előtt ellenőrizze a biztonsági berendezések működését (elsősorban a két emelőkarú irányító elemeket).

#### Kezelési biztonsági utasítások

- A gép használata előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást.
- Tartsa be a használati utasításban lévő biztonsági utasításokat.
- Felelősségteljesen viselkedjen más személyekkel szemben.
- A fát kizárólag a rostok irányában szabad hasítani.
- Ha a darab görcsös, hasítás közben beakadhat. A beakadt fadarabot ütögetéssel szabadíthatja ki. Tilos a beakadt fadarabot vágással próbálni kiszabadítani!
- A görcsös fa vágásánál az a veszély fenyeget, hogy vágás közben a fa beakad. A beakadt darabokat igyekezzen ütögetéssel kiszabadítani. Tilos ilyen fák kivágással való kiszabadítása!
- A hasítandó fadarab beakadhat. Ügyeljen arra, kérem, hogy a fa jelentős feszültség alatt áll, s kiszabadításakor becsípheti az ujjait a hasító mélyedésbe.
- A gépet kizárólag egy személy kezelheti. Tilos a gépet egyidejűleg két, vagy több személynek kezelnie.

**Ügyeljen arra, hogy a hasító asztal mindig jól be legyen biztosítva. A leeső hasító asztal, resp. leeső fadarab megsebesítheti a lábait.**



**Vigyázz!**

**A kemény fa a hasítás közben erős ütésekkel okozhat. A hosszú ideig tárolt faanyag vágására nem ajánlatos hasító kereszt használat.**



**Vigyázz:**

**Soha nem szabad használni a hasító ék hosszabbítót az esetben, ha rövid fára való asztal a legmagasabb helyzetbe van beállítva.**



**Tanács:**

**Ha a kést megkeni, problematikus fadarabokat is könnyen hasíthat vele!**

#### Használat és kezelés (1-4. ábra)

##### A motor bekapcsolása

Az üzemanyag csapot helyezze „ON” helyzetbe **(1. ábra)**

A motor kapcsolóját állítsa be „ON” helyzetbe **(2. ábra)**

Ügyeljen arra, hogy a motor a startoláskor hideg legyen.

A fordulatszámot reguláló kart állítsa be a teljes gyorsaságra **(2. ábra; helyzet „HASE” (nyúl))**

Aktiválja a motor szivatóját **(3. ábra „CHOKE” (szivató))**

Néhányszor rántsa meg a startoló lanót egészen addig, míg a motor be nem kapcsolódik. Ez után a startoló lanót lassacskán feszítse ki, bal kézzel támassza alá a motort és rántsa meg egyszer, erősen a startoló lanót **(4. ábra)**. Mihelyt a motor beugrik, a szivatót deaktiválja **(3. ábra „RUN”)**

**Vigyázz! A hasító rúd kicsúszik!!!**

##### Kérem, vigyázat

A startoló lanó maga erejéből nem csavarodhat fel. Mindig kézzel tartania kell. Az esetben, ha a motor néhány kísérlet után sem indulna be, ellenőrizze, van-e a tartályban elegendő üzemanyag. Az is lehetséges, hogy a henger túl van töltve üzemanyaggal, melynek eredményeként a gyújtó gyertya nyirkos.

##### A motor kikapcsolása

A fordulatszám regulátort állítsa abba a helyzetbe, melyben a gáz a gép álló állapotát jelenti **(2. ábra; helyzet „SCHILDKRÖTE” (teknősbéka))**, s a motort kapcsolja ki kapcsolóval **(2. ábra; „OFF” helyzet)**. Nem szabad a motort felügyelet nélkül hagyni futni. Tilos a motort kikapcsolni addig, míg a szivató bekapcsolt állapotban van.

Ez a motor megromlásához vezethet. Zárja be a benzincsapot **(1. ábra; „OFF” helyzet)**. Lassacskán, húzza ki a startoló lanót, egészen addig, míg ellenállást nem érez. Így bezárulnak a szelepek. Ez a folyamat nagyon fontos, hogy a külső nedves levegő ne kerüljön be az égési térségbe.

1. A hasítandó munkadarabot állítsa a rövid, resp. hosszú fára való asztalra, s megfelelő módon állítsa be az ellenmozgást (lásd. Hasítóloket beállítása).
2. A hasítandó munkadarabot mindkét irányító karral erősítse oda (lásd. az ütköző csavar beállítása), s mindkét kart egyidejűleg nyomja lefelé.
3. A felhasított fát távolítsa el a munkaasztalról, s helyezzen fel másik vágandó darabot.
4. A hasító ék időnkénti kenése a problematikus darabok hasítását is lehetővé teszi.

Kapcsolja be a hasítót és várjon, míg a hasító rúd a kiinduló helyzetbe kerül.

Most mindkét üzemeltető kart nyomja le addig, míg a hasító rúd lehalad. Ezt követően felváltva nyomja le a jobboldali és a baloldali üzemeltető kart. Az esetben, ha a hasító rúd rendszeresen megáll, akadály nélkül működtetheti a hasító berendezést.



Az esetben, ha a hasító rúd továbbá is lefelé halad, a kétkezi működtetést újra be kell állítani. Forduljon szakszervízhez.

## Hydraulikus berendezés

### Hydraulikus berendezés

Használat esetén 4 órás intervallumokban ellenőrizni kell a hidraulikus csövek és a csatlakozások tömítését és szükség esetén be kell szorítani.

### Hydraulikus olaj/tartály

Minden hasítóhoz lehet használni a szokásos, forgalomban lévő hidraulikus olajat (pl. HLP 46), vagy más, azonos viszkozitású, olajat.

## Üzemzavarok - okok - eltávolításuk

Üzemzavar	Ok	Eltávolítás
<b>A gép teljesítménye csökkentett</b>	Túlcsúszóan kevés hidraulikus olaj Meggörbült indító kar, a szelep hidraulikus emelője nincs teljesen lenyomva	Töltse fel a hidraulikus olajat Tegye rendbe a rúd mechanizmust, az illetékes anyacsavarokat szorítsa be.
<b>A hidraulikus szivattyú fűtülő hangot ad ki, s a hasító ék működése szaggatott</b>	A tartályban kevés a hidraulikus olaj mennyisége	Töltse fel a hidraulikus olajat
<b>A motor nem startol</b>	A motor kapcsolója nincs „I” helyzetben (bekapcs.)  Bezárt üzemanyag csap Nyitott szivató A gyújtógyertya dugója nincs felhelyezve Szennyezett, vagy hibás gyertya A gyújtó gyertyák elektródjainak helytelen távolsága	A motor kapcsolót tegye „I” helyzetbe  Nyissa ki az üzemanyag csapot Zárja be a szivatókart Tegye fel a gyújtógyertya dugóját A gyújtó gyertyát tisztítsa meg, vagy cserélje ki Az elektródok távolságát állítsa be 0,7 – 0,8 mm-re
<b>A motor startolás után újra megáll</b>	Üres üzemanyag tartály Nem friss üzemanyag  Szennyezett levegőszűrő A gyújtó gyertyák elektródjainak túlcsúszóan nagy távolsága Szennyezett, vagy hibás gyertya	Töltse fel az üzemanyagot A régi üzemanyagot folyassa ki és töltsön a tartályba frisset.  Tisztítsa meg a levegőszűrőt Állítsa be az elektródok távolságát 0,7 – 0,8 mm-re A gyújtó gyertyát tisztítsa meg, vagy cserélje ki
<b>A motor kihagy</b>	Meglazult a gyújtógyertya kábele, vagy dugója  Szennyezett üzemanyagszita A tartály szellőztető nyílása be van dugulva Szennyezett levegőszűrő Régi üzemanyag	A dugót szilárdan erősítse fel a gyertyára, erősítse fel a kábelt Cserélje ki az üzemanyagszítát Cserélje ki a tartály kupakját Tisztítsa meg a levegőszűrőt A régi üzemanyagot folyassa ki és töltsön a tartályba frisset.
<b>A motor magas fordulatszámánál kihagy</b>	A gyújtó gyertyák elektródáinak túlcsúszóan kis távolsága	Állítsa be az elektródok távolságát 0,7 – 0,8 mm-re
<b>Motor teljesítménye nagyon alacsony</b>	Szennyezett levegőszűrő	Tisztítsa meg a levegőszűrőt
<b>Motor túlcsúszóan felmelegszik</b>	A hűtőberendezés korlátolt működése Kevés motorolaj Szennyezett levegőszűrő	Tisztítsa ki a hűtő rácsozatát és a hűtő bordákat Töltse fel a motorolajat Tisztítsa meg a levegőszűrőt

## Gépszemle és karbantartási biztonsági utasítások

Javítás, karbantartás esetén ki kell kapcsolni a gépet a dugvilla konektorból való kihúzásával **(7.ábra)**. Az esetben, ha a rönkhasítót felügyelet nélkül hagyja, szintén feltétlenül ki kell kapcsolni a motort!!!

## Gépszemle és karbantartás



A rönkhasítókat kizárólag edzett acél hasító késekkel forgalmazzák. Az esetben, ha a hasítandó tönk olyan idegen testeket tartalmazna, melyeket a hasítás előtt nem lehetett észrevenni, pl. beton, acél, stb., s melyek a kés éle deformációjához vezethetnek, igyekezzen a kés élet reszelővel, vagy köszörűvel megjavítani. Ha élesen tartja a hasítókést, nagyobb lesz a munka teljesítménye. Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

A rönkhasítót tartsa tiszta állapotban.

A rönkhasítóba használhatja az általánosan forgalomban lévő hidraulikus olajat (HLP 46 # 42004 vagy hasonló viszkozitású olajat). Az olaj szintje a rönkhasítóban a Min és Max jelzés között legyen. Ügyeljen arra, hogy a rönkhasító egyenes alapzaton, mindig felállított helyzetben legyen.

Hidraulikus olaj csere: Az olaj kifolyó nyílása alá helyezzen erre a célra megfelelő edényt (8.ábra, 11.pont) és a csavarozza ki a csavart.



**Vigyázz!** A használt olajat a szabályoknak megfelelően kell megsemmisíteni, átadni a használt olaj gyűjtőhelyére. Másfajta megsemmisítés szigorúan tilos, gondos ellenőrzés alatt áll és következetesen büntetendő.

Mihelyt az olaj a tartályból kifolyt, a csavart újra szorítsa be. **Vigyázzon, a hidraulikus olaj tartályába semmi esetben sem szabad szennyeződésnek kerülnie.** A tartályt töltsé fel friss hidraulikus olajjal és a helyes olajsintet olajmérő segítségével ellenőrizze. **Vigyázz: Az olajat kizárólag abban az esetben szabad feltölteni, ha a hasító rúd betölt helyzetben van!**



Konstrukciós elemek cseréjénél kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus tömlők csatlakozását, nem szivárognak-e, s be vannak-e elég erősen szorítva.



**Belsőégésű motorok karbantartása lásd. a Briggs & Stratton cég útmutatása.**

Gépszemle és karbantartási terv

Időközök	Teendők	Esetleges további részletek
<b>Minden használat előtt</b>	A hasító rudat kenje meg /ellenőrizze a motorolaj állapotát	
<b>Kb.4 óra használat után</b>	Ellenőrizze a hidraulikus tömlőket és csatlakozásukat, nem szivárognak-e, szükség esetén a szorítsa be.	
<b>Kb 500 óra használat után</b>	Cserélje ki a hidraulikus olajat	



NL



Wij danken u voor de aankoop van de Güde houtspijlter en voor uw vertrouwen in ons assortiment.

!!! Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen!!!

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.  
Afbbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden.

NL	Hebt u <b>technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?</b> Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in <b>Service</b> helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer:	Artikelnummer:	Productiejaar:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

## Machine

Robuuste houtspijlter, splijtmes van speciaal staal, alle stalen onderdelen met een hoogwaardige poeder gespoten, hoogwaardige hydraulische pomp.

### Uitrusting:

- 3-voudige hoogte-instelling van de splijttafel,
- 2-handsbediening met veiligheidsgrepen, instelbare splijtslag, grote wielen incl.
- 2-handsrijbeugel,
- 4-zijdige zuilengeleiding

**Motor 4-takt Briggs & Stratton,  
4.8 kW/6.5 PS**

De machine is uitsluitend voor het bewerken van brandhout goedgekeurd.

## Beschrijving van het apparaat (afb. 8)

1. Splijtzuil
2. Bedieningsarmen
3. Splijttafel
4. Transportgreep
5. Transportwielen
6. Hydrauliekslangen
7. Hydraulisch ventiel
8. Oliepijstok hydraulische olie
9. Verbrandingsmotor
10. Bedieningsconsole
11. Aftapplug hydraulische olie

## Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantietaart.

## Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van de machine, zorgvuldig en geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**Bescherm de machine voor vocht, regen en stof.**

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**

**LET OP!**

1. Volg de aanwijzingen van de fabrikant op.
2. De machine mag niet aan weersinvloeden, regen en sneeuw blootgesteld worden.
3. Verhinder dat het apparaat door kinderen of onbevoegden wordt gebruikt.

4. Laat het apparaat niet zonder toezicht of nutteloos ingeschakeld aanstaan omdat het een gevaarbron kan zijn.
5. Zorg er voor dat andere personen op een voldoende afstand van de machine blijven.
6. Uw werkomgeving moet vlak en slipvrij zijn en voldoende bewegingsvrijheid waarborgen.
7. Voor aan- en afvoer is het vereist dat de vloeren vrij zijn van struikelmogelijkheden.
8. Zorg voor voldoende verlichting van de werkomgeving.
9. De machine is uitsluitend daarvoor bestemd om door één persoon bediend te worden; de bediening van 2 of meer personen is ten strengste verboden.
10. Tank de machine uitsluitend met een afgekoelde motor.
11. Strakke kleding dragen. Sieraden, ringen en armbandhorloges afleggen.
12. Tijdens werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.
13. Tijdens werkzaamheden werkhandschoenen dragen.
14. Tijdens werkzaamheden veiligheidsschoenen dragen.
15. Ombouw-, instellings- en reinigingswerkzaamheden, zoals onderhoud en verhelpen van storingen, uitsluitend bij een uitgeschakelde motor uitvoeren.
16. De omgeving van de machine vrijhouden van hout, houtafval en schorsen.

Handelswijze in noodgeval


Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan.  
Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Aanduidingen op het apparaat

### Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op dit apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

#### Productveiligheid:

					
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap					

#### Verboden:


					
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Ingrijpen verboden	Aan de kabel trekken verboden			

#### Waarschuwing:




					
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Waarschuwing voor handletsels/beknellingen	Waarschuwing voor hete oppervlakken	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Apparaat mag slechts buiten gesloten ruimten gebruikt worden
					
Veilige afstand bewaren					

#### Aanwijzingen:




					
Oogbescherming gebruiken	Hoofdbescherming dragen	Gehoorbescherming gebruiken	Veiligheidsschoenen met stalen neuzen dragen	Veiligheidshandschoenen gebruiken	Voor openen netstekker uitnemen

					
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen					

**Milieubescherming:**

					
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren			

**Verpakking:**

					
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven	Let op – breekbaar			

Gebruik volgens de bepalingen

De houtsplijter is uitsluitend geconstrueerd voor het splijten van al op lengte gezaagde stukken brandhout, met een maximale lengte van 1430 mm (zonder splijtkruis).  
 Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven.  
 Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden. Hout nooit liggend of tegen de draadrichting splijten.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

**Waarschuwing!!!**

**Het buiten werking stellen, wijzigen, blokkeren, demonteren, verbouwen of aanbouwen van andere onderdelen aan de veiligheids- en beschermingsinrichtingen van de machine is ten strengste verboden en kan bij niet nakomen zware, resp. levensgevaarlijke letsels veroorzaken.**

**Voor materiele en persoonlijke schade, die door boven genoemde wijzigingen e.d. ontstaan kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden.**

**Verder vervalt bij een boven genoemde nalatigheid per direct elke garantieaanspraak tegenover de producent.**

## 1.1.1 Mechanische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Knellen	Tijdens het splijtproces kan het door neerlaten van het hydraulische mes tot afknellen of afscheuren van lichaamsdelen komen.  Er bestaat het gevaar dat het splijtmateriaal klem gaat zitten. Let er op dat het hout bij het losmaken sterk onder spanning zit en uw vingers in splijtscheuren geklemd kunnen raken.	Principieel de veiligheidsbediening met twee hendels gebruiken. Niet in het splijtproces ingrijpen.  Nooit met twee personen aan de machine werken.  Geklemd hout enkel er uitslaan. Voorzichtig, afvallend hout kan uw voeten verwonden.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.  Op in de omgeving zijnde personen letten.  Altijd veiligheidsschoenen dragen.
Schaanwerking	Tijdens het splijtproces kan het door neerlaten van het hydraulische mes tot afknellen of afscheuren van lichaamsdelen komen.	Principieel de veiligheidsbediening met twee hendels gebruiken. Niet in het splijtproces ingrijpen.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.
Algemene letsels	Bij het bewerken van droog hout kan een plotselinge	Nooit in het splijtproces ingrijpen.	Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk

	<p>splijting zware verwondingen veroorzaken.</p> <p>Houten delen, die tijdens de splijtwerkzaamheden ontstaan, kunnen vallen en speciaal de voeten van het bedienende personeel verwonden.</p>	<p>Altijd voldoende veiligheidsafstand houden.</p> <p>De machine steeds voorzichtig en met aandacht bedienen.</p> <p>Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.</p> <p>Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.</p> <p>Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.</p> <p>Draag ook altijd de bij de voorgeschreven beschermende kleding behorende veiligheidsschoenen.</p>	<p>vervangen worden.</p> <p>Op in de omgeving zijnde personen letten.</p>
Grijpen, opwickelen	Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen door draaiende delen gegrepen worden.	Draag steeds strakke kledingstukken en geen sieraden, bescherm uw haar door een haarnet.	

#### 1.1.2 Bedreigingen door lawaai

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Gehoorschadigingen	Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorschadigingen leiden.	Draag altijd een gehoorbeschermer.	

#### 1.1.3 Verwaarlozing van ergonomische beginselen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting	Bediening van het apparaat zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.	Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.	
Onjuiste plaatselijke verlichting	Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.	Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.	

#### 1.1.4 Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Bij splijten kunnen mechanische deeltjes uw ogen verwonden.	Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.	

#### 1.1.5 Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

#### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

#### 1.1.6 Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

#### 1.1.7 Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

#### 1.1.8 Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

### Transport en opslag

De houtsplijters zijn met grote wielen uitgerust. Om de machine te transporteren, neem met beide handen de beugel van de splijtzuil en kantel de splijter licht naar u toe. Gebruik voor een vereenvoudiging van het kantelproces de trapbeugel onder de motor.



**Om een lekkage van de hydraulische olie te verhinderen, de splijter nooit liggend transporteren.**

**Tijdens het transport moet het splijtmes altijd geheel naar beneden geplaatst zijn.**

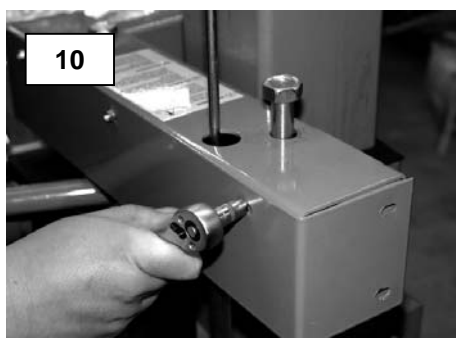
### Technische gegevens

Max. vermogen:	4,8 kW/6,5 PS
Motorslagvolume:	206 ccm
Motorbouwwijze:	B&S 1-cilinder 4-takt OHV
Brandstof / Tankinhoud:	Benzine (loodvrij) / 4 l
Verbruik:	0,75 l/h
Startsysteem:	Omkeerstarter
Max. hydraulische druk:	240 bar
Splijtzuil:	100 x 100 mm
Max. splijtdruk:	11 t
Max. splijtslag:	520 mm
Max. lengte van splijtmateriaal:	1430 mm (zonder spalkruis)
Max. lengte van splijtmateriaal:	1170 mm (met spalkruis)
Tafelafmeting:	ca. 385 x 320 mm
Geluidsniveau LWA:	95 dB(A)
Gewicht ca.:	192 kg
Afmetingen L x B x H in mm:	1240 x 582 x 1284

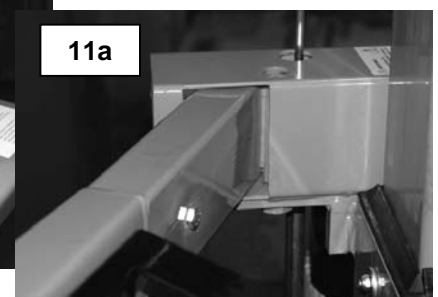
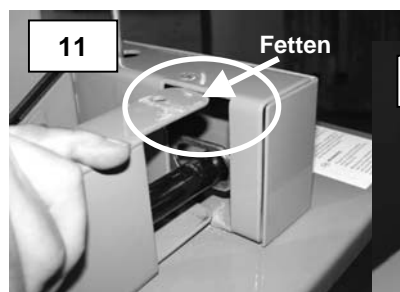
EAN: 4015671 02010 9  
Artikel-nr. 02010

### Montage en de éérste ingebruikneming

#### Bedieningsarmen

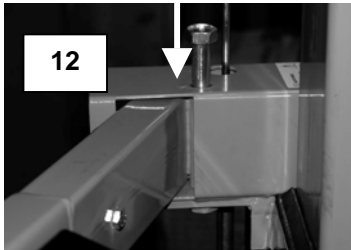


1. Schroef de console voor de bedieningsarmen af (**afb. 10**).



2. De bedieningsarm plaatsen en de buis in de uitsparing van de dwarsverbinding invoeren (afb. 11). De bedieningsarmen zijn met een "L" voor de linker arm en een "R" voor de rechter arm gekenmerkt!!!

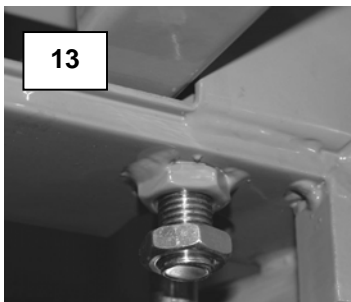
Tip: Vooraf de metalen geleiding boven en beneden invetten!



3. Schuif nu de schroef vanaf boven door de console voor de bedieningsarm en de bedieningsarm (afb. 12).

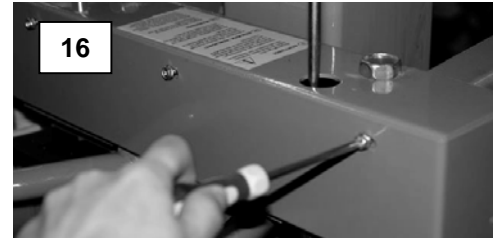
4. Blokkeer de schroef met de contraoer (afb. 13).

5. Nu kan de bedieningsarm vastgeschroefd worden.

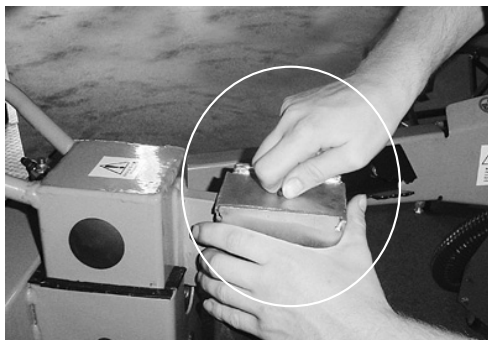


Steek nu noch de meegeleverde splitpen in aan de achterkant van de console voor de bedieningsarm, zoals in **afb. 15** te zien.

Tenslotte moet noch de afdekking van de console voor de bedieningsarm weer vastgeschroefd worden (**afb. 16**)!



## Splijtwigverlenging



**Verwijder de tafel voor korte houtstukken voordat u met de splijtwigverlenging gaat werken.**

Fixeer de verlenging van het splijtmes door de schroef handvast aan te draaien. Draai daarna de schroef met een inbussleutel vast.

Oliestand controleren (afb. 9)

De kwaliteit van de motorolie is beslissend voor een correcte aandrijfprestatie en gebruiksduur. Gebruik enkel geschikte, hoogwaardige smeermiddelen. Ongeschikte smeermiddelen beschadigen de machine en

leiden tot het onmiddellijk vervallen van de garantieaanspraken (aanbevelenswaardig is een gedeeltelijk synthetisch universeel smeermiddel met de specificatie SAE 10 W 40). Wegens technische redenen van levering is het mogelijk dat zich in de machine geen of slechts weinig motorolie bevindt (vulling voor fabriekstest).

**De oliestand moet in elk geval vóór ieder gebruik gecontroleerd worden!**

Plaats de machine voor een controle waterpas op een vlakke grond en controleer en corrigeer de oliestand. Let bij het vullen en leegmaken van motorolie en brandstof altijd op het milieu. Gebruik eigen vul- en opvangapparaten. Vermijd in ieder geval dat brandstof of olie ongecontroleerd zou kunnen weglopen! Verwijder de oliepijlstok (**afb. 9a**) door deze er uit te draaien, resp. uit te nemen. Vul olie aan tot de markering „**Correct oil level**“ (**afb. 4**) en controleer de juiste stand (de motoroliestand moet de laatste schroefdraadgang van de olievuldop raken); vul niet te veel door een oneffen positie van de machine!

Draai, resp. druk de oliepijlstok weer terug.

Indien u motorolie wilt aftappen (olie verversen, onderhoud, etc.), verwijder dan de oliepijlstok (**afb. 9a**) en draai de olieaftapplug uit (**afb. 9b**). **Houd de oliepijlstok en olievulopening, olieaftapopening en olieaftapplug steeds schoon! Gebruik geschikte bakken en vermijd milieuvervuiling door smeer- en brandstoffen.**

#### Brandstof vullen/Controle luchtfilter (afb. 5+6)

Deze motor werkt perfect met de in de handel verkrijgbare loodvrije normale- en superbenzine. Indien vanwege het milieu loodvrije benzine wordt gebruikt, dient bij motoren, die langer dan 30 dagen stilgestaan hebben, de brandstof volledig afgetapt te worden, om harde resten in de carburateur, het brandstoffilter en de brandstoftank te vermijden, of aan de brandstof een brandstofstabilisator toe te voegen.

**Met de benzine geen olie vermengen.**

Vullen van brandstof: de tankdop verwijderen en de brandstof maximaal tot de markering van de brandstofzeef aanvullen. (De brandstofzeef bevindt zich in de vulopening van de tank.) Vermijd huidcontact met brandstoffen! Let altijd op schone, onvervuilde brandstof! Sluit de tankdop na het tanken af en controleer dit goed.

Ga met de machine naar de werkplek.

Controleer alle onderdelen op goede plaatsing en eventuele beschadigingen.

Controleer het gehele luchtfilter op eventuele vervuilingen. **Afb. 6** geeft de componenten van het luchtfilter aan bij afgenomen luchtfilterdeksel (**afb. 5**). Alle componenten van het luchtfilter, in het bijzonder die van het luchtfilterinzetstuk (**afb. 6a**), moeten steeds vuilvrij zijn – reinigingsmiddel: wasbenzine (blad met veiligheidsgegevens van de betreffende producent opvolgen!).

## Bediening

### Slaginstelling

Bij houtstukken tot 50 cm en grotere aantallen is het mogelijk de werkprestatie door verkorting van de terugloop van het spijtmes te verhogen.

**Ga als volgt te werk:**

Zet een kort houtstuk op de splijttafel en ga met het spijtmes tot ca. 2 cm tot het houtstuk en schakel de splijter uit (op de rode knop op de schakelaar drukken en de netstekker uitnemen). Nu kunt u door de zijdelings aangebrachte stang de terugloop verkorten door deze met de vastzetschroef op de gewenste hoogte fixeren.





## Veiligheidsinstructies vóór de eerste ingebruikneming

Vóór het begin van werkzaamheden moeten de veiligheidsonderdelen (voornamelijk de bediening met twee hendels) op hun functie gecontroleerd worden.

## Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
- Het is uitsluitend toegestaan splijtmateriaal in de draadrichting te bewerken.
- Er bestaat het gevaar dat knoestig splijtmateriaal bij het splijtproces vast blijft zitten. Voor verwijdering van vastzittende houtstukken is slaan op het splijtmateriaal toegestaan. Uitzagen is verboden!
- Er bestaat het gevaar dat het splijtmateriaal klem gaat zitten. Let er op dat het hout bij het losmaken sterk onder spanning zit en uw vingers in splijtscheuren geklemd kunnen raken.
- De machine is uitsluitend daarvoor bestemd om door één persoon bediend te worden; de bediening van 2 of meer personen is ten strengste verboden.

**Let er op dat de splijttafel steeds goed geborgd is. Een vallende splijttafel, resp. vallend hout kan uw voeten verwonden.**



**Let op:**

**Harde houtsoorten kunnen bij het splijten zware slagen veroorzaken.**  
Wij adviseren voor lange tijd opgeslagen hardhout geen splijtkruis te gebruiken.



**Let op:**

**Gebruik nooit de splijtwigverlenging tegelijk met de tafel, bestemd voor korthout, in de bovenste positie.**



**Tip: Door invetten van het mes kan ook problematisch hout gespleten worden!**

## Gebruik en bediening (afb. 1-4)

### Motor inschakelen

De brandstofkraan op „ON“ zetten **(afb. 1)**.

De motorschakelaar op positie „ON“ zetten **(afb. 2)**.

Let er op dat de motor bij de start koud is.

Stel de hendel voor de toereninstelling op volle snelheid in **(afb. 2; pos. „HASE“ (haas))**.

Activeer de motorchoke **(afb. 3 „CHOKE“)**.

Trek eerst een paar maal kort aan het starterkoord tot dit gespannen is. Trek daarna het starterkoord langzaam in een gespannen positie, steun met de linker hand op de motor en trek éénmaal krachtig aan het starterkoord **(afb. 4)**. Activeer de motorchoke zodra de motor is aangelopen **(afb. 3 „RUN“ (lopen))**.

**Let op! De splijtzuil komt in beweging!!!**

### Gelieve op te volgen

Het starterkoord mag zich niet vanzelf opwickelen. Het zou altijd met de hand vrij terug geleid moeten worden. Indien de motor ondanks meerdere pogingen niet aanloopt, controleer dan of de tank correct gevuld is. Mogelijkerwijs bevindt er zich te veel brandstof in de cilinder zodat de bougie vochtig is.

### Motor uitschakelen

Stel de hendel voor de toereninstelling op standgas **(afb. 2; pos. „SCHILDKRÖTE“ (schildpad))** en schakel de motor met de motorschakelaar **(afb. 2; pos. „OFF“ (uit))** uit. Laat de machine bij lopende motor nooit onbewaakt. Schakel de motor nooit uit als de choke nog ingeschakeld is. Dit zou de motor kunnen beschadigen. Sluit de benzinekraan **(afb. 1; pos. „OFF“ (uit))**. De handgreep van de starter langzaam uittrekken, tot een weerstand merkbaar wordt. De ventielen zijn daardoor gesloten.

Deze operatie is nodig om van buiten geen vochtige lucht in de verbrandingskamer te laten binnendringen.

1. Zet het splijtmateriaal op de tafel voor korte houtstukken, resp. lange houtstukken en stel de terugloop passend in (zie slaginstelling).

2. Zet nu het slijtmateriaal met de beide bedieningsarmen klem (zie instelling aanslagschroef) en druk deze gelijktijdig naar beneden.
3. Verwijder het gespleten hout uit uw werkomgeving en positioneer het volgend hout op de tafel.
4. Af en toe invetten van het slijtmes maakt ook het slijten van problematische houtstukken mogelijk.

Schakel de slijter in en wacht tot de slijtzuil in zijn uitgangspositie is gekomen.

Druk nu beide bedieninghendels in om de slijtzuil naar beneden te laten zakken. Druk afwisselend op enkel de rechter, resp. de linker bedieninghendel. Blijft de slijtzuil telkens staan, dan kan de houtspijter zonder bezwaar gebruikt worden.



Gaat de slijtzuil verder naar beneden, dan moet de bediening met twee hendels opnieuw ingesteld worden.

Consulteer hiervoor een vakkundige werkplaats.

## Hydrauliek

### Hydrauliek

**De hydraulische slangen en verbindingen moeten na ca. 4 bedrijfsuren op dichtheid gecontroleerd worden en – indien noodzakelijk – aangedraaid worden. Hydraulische olie/Tank**

Voor alle slijters kan in de handel zijnde hydraulische olie bijgevuld worden (bijv. HLP 46 of een ander fabrikaat met gelijke viscositeit).

## Storingen – Oorzaken - Oplossingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Spijter levert geen vermogen</b>	Te weinig hydraulische olie. Uitschakelstang verbogen; hydraulische stamper aan het ventiel wordt niet geheel ingedrukt.	Hydraulische olie aanvullen. Stang bijstellen; desbetreffende moeren vastdraaien.
<b>Hydraulische pomp fluit, slijtmes beweegt stootsgewijs</b>	Te weinig hydraulische olie in de tank.	Hydraulische olie aanvullen.
<b>Motor start niet</b>	Motorschakelaar niet in de positie „I“ (aan).  Brandstofkraan gesloten. Chokehendel geopend. Bougiestekker niet aangesloten. Bougie vervuild of defect. Elektrodeafstand van de bougie is niet juist.	Motorschakelaar in de positie „I“ zetten.  Brandstofkraan openen. Chokehendel sluiten. Bougiestekker aansluiten. Bougie reinigen of vervangen. Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen.
<b>Motor slaat na het starten weer af</b>	Brandstoftank leeg. Brandstof oud.  LuchtfILTER is vervuild. Elektrodeafstand van de bougie te groot. Bougie vervuild of defect.	Brandstof vullen. Oude brandstof door nieuwe vervangen.  LuchtfILTER reinigen. Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen. Bougie reinigen of vervangen.
<b>Motor weigert</b>	Bougiestekker of kabel los.  Brandstofzeef vervuild. Ontluchting in het tankdeksel verstopt. LuchtfILTER is vervuild. Brandstof is oud.	Bougiestekker goed op de bougie vastzetten. Bevestiging van de ontstekingskabel vastklemmen. Brandstofzeef reinigen. Tankdeksel vernieuwen. LuchtfILTER reinigen. Oude brandstof door nieuwe vervangen.
<b>Motor weigert bij hoge toerentallen</b>	Elektrodeafstand van de bougie is te klein.	Elektrodeafstand op 0,7 – 0,8 mm instellen.  LuchtfILTER reinigen.
<b>Motor levert te lage prestatie</b>	LuchtfILTER is vervuild.	Luchtroosters en koelribben reinigen. Motorolie navullen. LuchtfILTER reinigen.
<b>Motor wordt te heet</b>	Koelluchtsysteem beperkt. Te weinig motorolie. LuchtfILTER is vervuild.	

## Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Tijdens reparatie- of onderhoudswerkzaamheden dient de motor absoluut uitgeschakeld en de stekker van de bougie uitgenomen te zijn (**afb. 7**).

Bij het verlaten van de houtspijter dient de motor eveneens uitgeschakeld te worden!!!

## Inspectie en onderhoud

Houtspijters worden principieel met geharde splijtmessen geleverd. Indien toch door het splijten van hout met onzichtbare vreemde lichamen, zoals beton, staal enz., een lichte beschadiging aan de snede van het splijtmes zichtbaar is, dan is dit door afslijpen of afvijlen te verwijderen. Verder verhoogt een constante "scherphouding" van het splijtmes de werkprestatie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden. Houd de houtspijter altijd schoon.

Gebruik voor het verversen van de hydraulische olie de in de handel verkrijgbare hydraulische olie (HLP 46 # 42004 of een ander fabrikaat met dezelfde viscositeit). De oliestand van de houtspijter moet zich steeds tussen de minimale en maximale markering bevinden. Let op een horizontale plaatsing van de houtspijter.

Hydraulische olie verversen: Plaats een passende bak onder de aftapplug van de hydraulische olie (**afb. 8, punt 11**) en draai de aftapplug uit.



**Let op!** Er moet een volgens voorschrift geldende verwijdering van de aangegeven oude olie plaatsvinden; wendt u zich hiervoor tot inzamelpunten voor oude olie. Een andere wijze van verwijdering is streng verboden en wordt beslist vervolgd en bestraft.



Draai nu de aftapplug er weer in. **Let op!** Er mogen onder geen voorwaarden vuildeeltjes in de tank van hydraulische olie indringen. Vul nu de tank voor hydraulische olie en controleer de juiste hoeveelheid d.m.v. de oliepeilstok. **Let op: Olie altijd uitsluitend in ingereden positie van de splijtzuil aanvullen!**

Bij vervanging van onderdelen mogen uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden. Hydraulische slangen en slangverbindingen regelmatig op dichtheid en vastheid controleren.



**Onderhoud van de verbrandingsmotor, zie aanwijzing van Briggs en Stratton.**

## Inspectie- en onderhoudsschema

Tijdsinterval	Beschrijving	Eventuele overige details
Voor ieder gebruik	Splijtzuil invetten / Motoroliestand controleren	
Na ca. 4 bedrijfsuren	De hydraulische slangen en verbindingen op hun dichtheid controleren – en indien nodig, aandraaien.	
Na ca. 500 bedrijfsuren	Hydraulische olie verversen.	



Vi ringraziamo di aver acquistato la spaccatrice di legna Güde e della fiducia al nostro assortimento.



**!!! Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso!!!**

A.V. 2 Per la copiatura del presente testo, anche parziale, occorre di avere l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

Le figure rappresentano un esempio.

	Avete le <b>domande tecniche</b> ? Contestazioni? Avete bisogno dei <b>ricambi</b> oppure del <b>Manuale d'Uso</b> ? Sul nostro sito dell'Internet <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> , nella parte Assistenza, Vi aiutiamo veloce e senza la burocrazia inutile. Vogliate darci la mano per poter aiutar Vi. Nel caso di contestazione, per l'identificazione del Vostro apparecchio, occorre indicare il numero di serie, codice dell'articolo e la matricola. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta dell'apparecchio. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	N° serie:	Cod.ord.:	Anno di produzione:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-Mail: <b>support@ts.guede.com</b>

## Apparecchio

La spaccatrice di legna robusta, il coltello da spaccatura dell'acciaio speciale, tutte le parti d'acciaio con la verniciatura a polvere di qualità, con pompa idraulica di qualità.

**Accessori:**

il tavolo da spaccatura con 3 possibilità di regolazione, comando bimanuale con manichi di sicurezza, possibilità di registrazione dell'alzata di spaccatura, grandi ruote compreso la maniglia di spostamento, guida tetralaterale a colonna.

Motore a quattro tempi Briggs & Stratton

4,8 kW/6,5 PS

L'apparecchio è destinato esclusivamente alla lavorazione della legna.

## Descrizione dell'apparecchio (fig. 8)

1. colonna da spaccatura
2. bracci di manovra
3. tavolo da spaccatura
4. maniglia di trasporto
5. ruote di trasporto
6. flessibili oleodinamici
7. valvola oleodinamica
8. astina di controllo livello d'olio idraulico
9. motore a combustione
10. mensola di manovra
11. vite di scarico dell'olio idraulico

## Garanzia

I diritti di garanzia, secondo la Lista di garanzia.

## Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare la macchina occorre leggere completamente il presente Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

**Proteggere l'apparecchio all'umidità, pioggia e polvere.**

**PERCHE' SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**

**ATTENZIONE!**

1. Rispettare le istruzioni del costruttore.
2. E' inammissibile sottoporre l'apparecchio agli impatti atmosferici, alla pioggia e neve.
3. Evitare che l'apparecchio sia utilizzato dai bambini oppure dalle persone non adatte.
4. Non lasciare l'apparecchio in marcia senza sorveglianza perché può costituire la fonte del pericolo.
5. Assicurare che gli altri sostino in distanza sicura dall'apparecchio.
6. Il luogo di lavoro dovrebbe essere piano, stabile, prestando Vi la sufficiente libertà di movimento.

7. Per lo spostamento dell'apparecchio occorre eliminare prima gli oggetti dal percorso, che potrebbero provocare l'inciampata.
8. Assicurare la buona illuminazione dell'area di lavoro.
9. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad essere manovrato solo dall'unica persona. E' severamente vietata la manovra da due oppure più persone.
10. Rabboccare il combustibile solo con motore freddo.
11. Indossare gli indumenti aderenti. Togliersi i gioielli ed orologio da polso.
12. Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione.
13. Per lavoro utilizzare i guanti da lavoro.
14. Utilizzare la calzatura di protezione.
15. Il cambio, registrazione, pulizia e manutenzione dell'apparecchio, idem la rimozione dei guasti, devono essere fatti solo con motore spento.
16. L'area, dove viene utilizzato l'apparecchio, deve essere mantenuta pulita, priva di legna, dei rifiuti legnosi e di scorza.

### Comportamento nel caso d'emergenza

Prestare il pronto soccorso adeguato alla ferita e rivolgersi prima possibile al medico qualificato. Proteggere il ferito al altro far si male ed assicurarli l'ambiente tranquillo.

### Indicazioni sull'apparecchio




#### Spiegazione dei simboli

Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

#### Sicurezza del prodotto:

					
Prodotto è conforme alle relative norme CE					

#### Divieti:

					
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)	Divieto di mettere dentro le mani	Vietato tirare il cavo			




#### Avviso:

					
Avviso/Attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica	Avviso alle ferite / schiacciamento delle mani	Avviso alle superfici calde	Avviso alla pericolosa tensione elettrica	L'apparecchio può essere utilizzato solo fuori locali chiusi
					
Mantenere la distanza sicura					




#### Direttive:

					
Utilizzare i mezzi di protezione del viso	Utilizzare i mezzi di protezione della testa	Utilizzare i mezzi di protezione dell'udito.	Usare la calzatura di protezione con punta d'acciaio	Usare i guanti di protezione	Prima di ogni intervento sconnettere la spina dalla presa.
					
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso					

## Tutela dell'ambiente:

					
Non deporre i rifiuti nell'ambiente, smaltirlo correttamente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta predisposto a tal scopo.	Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.			

## Imballo:

					
Proteggere all'umidità	Orientamento dell'imballo: in alto	Attenzione - fragile			

## Usò del prodotto in conformità alla destinazione

La spaccatrice di legna è costruita esclusivamente per la spaccatura dei tronchi di legna preparati con la sega, di lunghezza massima sino 1430 mm (senza croce da spaccatura).

E' inammissibile eseguire con apparecchio qualsiasi lavoro diverso da quello previsto in costruzione e descritto nel presente Manuale d'Uso.

Nel caso dell'ignoranza delle istituzioni dalle prescrizioni generalmente vigenti, idem del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni. Mai cercare di spaccare la legna appoggiata sul fianco oppure attraverso le fibre.

## Pericoli residuali e misure di protezione



### Avviso!!!

**E' severamente vietato mettere fuori funzione, modificare, bloccare, smontare, ricostruire oppure aggiungere qualsiasi delle parti dei dispositivi di sicurezza e di protezione. Non rispettare questo divieto può provocare le conseguenti ferite pericolose per la vita.**

**Il costruttore non può assumere la responsabilità dei danni materiali oppure le ferite delle persone, originati per causa di tale trascuratezza.**

**In conseguenza alla trascuratezza succitata cade qualsiasi diritto di garanzia verso il costruttore.**

## Rischi meccanici residuali

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Rischio residuale
Schiacciamento	Durante la spaccatura, in discesa del coltello idraulico può avvenire lo schiacciamento oppure amputazione della parte del corpo.  Esiste il pericolo che s'incunea il materiale da spaccare. Allentando la legna pensare, per favore, che la stessa è sottoposta alla grande tensione e che può avvenire lo schiacciamento delle Vostre dita nella fessura creata nella legna spaccata.	Utilizzare sempre la manovra di sicurezza bimanuale. Non intervenire alla spaccatura.  Mai lavorare con apparecchio in due.  Legna bloccata deve essere allentata battendola. Attendersi a che la legna cadente non Vi faccia male sui piedi.	L'utensile usurato oppure difettoso deve essere sostituito immediatamente.  Attendersi alle persone circostanti!  Utilizzare la calzatura di protezione.
Taglio	Durante la spaccatura, in discesa del coltello idraulico può avvenire lo schiacciamento oppure amputazione della parte del corpo.	Utilizzare sempre la manovra di sicurezza bimanuale. Non intervenire alla spaccatura.	L'utensile usurato oppure difettoso deve essere sostituito immediatamente.
Ferite in genere	In lavorazione della legna secca, la spaccatura rapida può provocare le gravi ferite.	Mai intervenire alla spaccatura.  Mantenere sempre la distanza sufficiente dalla spaccatrice.  Lavorare sempre con attenzione ed in pazienza.	L'utensile usurato oppure difettoso deve essere sostituito immediatamente.  Attendersi sempre alle persone circostanti!

	I pezzi formati durante la spaccatura possono cadere e far male soprattutto sui piedi dell'operatore.	<p>Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.</p> <p>Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione.</p> <p>Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.</p> <p>Utilizzare sempre la calzatura di sicurezza adatta alla tuta prescritta.</p>	
Afferramento, avvolgimento	Gli indumenti larghi, gioielli oppure capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti mobili dell'apparecchio.	Indossare sempre gli indumenti aderenti e togliere tutti gioielli prima di cominciare a lavorare. I capelli proteggere della retina.	

#### Pericolo del rumore

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Rischio residuale
Danneggiamento dell'udito	Lavoro più lungo con apparecchio può danneggiare l'udito.	Utilizzare sempre i mezzi di protezione dell'udito.	

#### Trascuratezza delle regole ergonomiche

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Rischio residuale
L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente	Manovra dell'apparecchio senza mezzi di protezione personale adatti può condurre ai gravi infortuni esterni ed interni.	Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione.	
Illuminazione locale insufficiente	Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.	Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente.	

#### Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Rischio residuale
Oggetti lanciati oppure i liquidi	Le particelle meccaniche formatesi durante la spaccatura possono danneggiare gli occhi.	Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione.	

#### Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi applicati sull'apparecchio e/o sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica sull'apparecchio".

#### Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

#### Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

#### Età minima

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

#### Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista. Non sono necessarie le istruzioni speciali.



## Trasporto e stoccaggio

Le spaccatrici di legno sono dotate delle grandi ruote. In caso di spostamento dell'apparecchio, reggere con entrambi la maniglia sulla colonna da spaccatura ed inclinare la spaccatrice leggermente dietro. Per facilitarsi il ribaltamento mettere il piede nella staffa sotto il motore.



**Per evitare le perdite dell'olio idraulico mai trasportare la spaccatrice in posizione orizzontale.**

**Prima di trasporto far scendere completamente il coltello da spaccatura.**

## Dati tecnici

Prestazione max.:	4,8 kW/6,5 PS
Alzata	206 ccm
Struttura del motore:	B&S 1-cilindro 4-tempi OHV
Carburante/volume del serbatoio:	benzina senza piombo/4 l
Consumo:	0,75 l/h
Sistema d'avviamento:	avviatore ad inversione
Max. pressione idraulica:	240 bar
Colonna da spaccatura:	100 x 100 mm
Max. pressione di spaccatura:	11 t
Max. alzata in spaccatura:	520 mm
Max.lungh. del mat.da spaccare:	1.430 mm (senza croce da spacc.)
Max.lungh. del mat.da spaccare:	1.170 mm (compresa la croce)
Dimensione del tavolo:	cca 385 x 320 mm
Rumorosità LWA:	95 dB(A)
Peso cca	192 kg
Ingombro L x L x H in mm	1240 x 582 x 1284

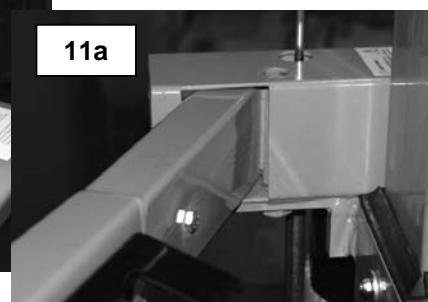
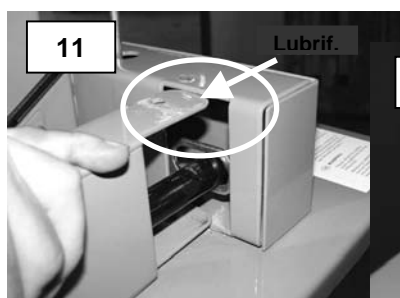
EAN: 4015671 02010 9  
Cod.ord.: 02010

## Montaggio / prima messa in funzione

### Bracci di manovra



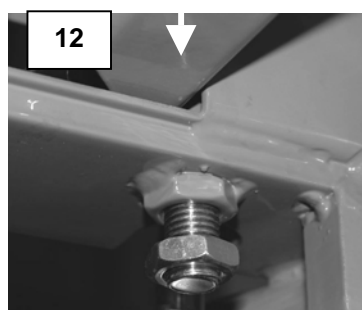
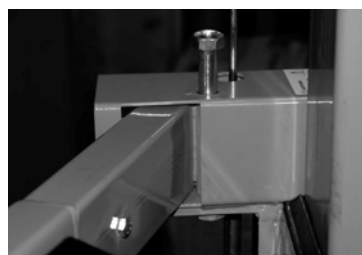
1. Allentare la staffa del braccio di manovra (fig. 10)



1. Inserire il braccio di manovra e infilare il tubo nel foro sulla trave trasversale. (fig. 11)

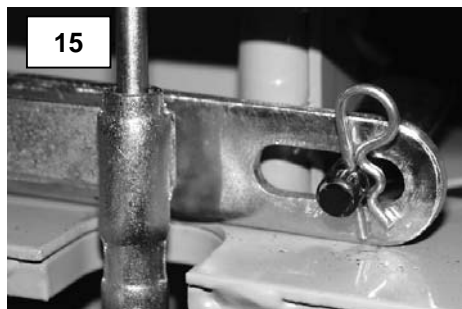
Il braccio di manovra sx è identificato della lettera "L" e braccio dx della lettera "R"!!!

Consiglio: Prima di ciò lubrificare le estremità sopra e sotto!



2. Inserire da sopra le viti nella staffa e nel braccio di manovra (fig. 12)
3. Bloccare la vite con il controdado. (fig. 13)

4. E' quindi possibile fissare il braccio di manovra.

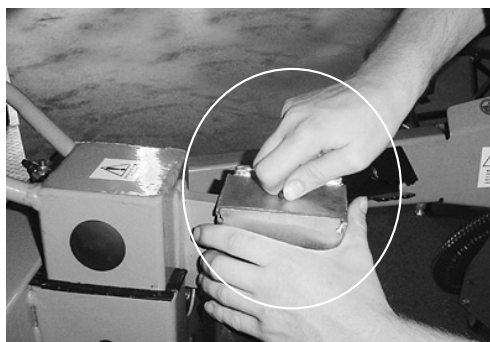


Infilare le copiglie, che fanno parte della fornitura, nella parte posteriore della staffa con braccio di manovra di cui la (fig. 15).

Alla fine occorre rimontare ancora il carter della staffa! (fig. 16)



### **Allungamento di coltello da spaccatura**



**ATTENZIONE!!!**

**Prima di cominciare a lavorare con la prolunga del coltello da spaccatura smontare il tavolo per legna corta.**

Al fissaggio della prolunga del coltello da spaccatura serrare la vite prima con la mano. Serrarla poi ancora con la chiave a brugola.

### **Controllo livello d'olio (fig. 9)**

La qualità dell'olio per motore è determinante per la giusta prestazione del meccanismo d'azionamento e per la vita dell'apparecchio. Utilizzare solo i grassi lubrificanti adatti di alta qualità; i lubrificanti non adatti rovinano l'apparecchio e comportano la perdita immediata della garanzia (è consigliato un lubrificante di multiuso, parzialmente sintetico, specifica SAE 10 W 40). E' possibile che, per i motivi tecnici, l'apparecchio è stato spedito senza olio, oppure solo con minima quantità dell'olio per motore (carica per collaudo del costruttore).

**In ogni caso il livello d'olio deve essere controllato prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio!**

Per controllare e verificare le condizioni dell'olio mettere sempre l'apparecchio in posizione orizzontale sulla superficie piana. Al riempimento e svuotamento del serbatoio d'olio e del combustibile attendersi sempre alla tutela dell'ambiente: utilizzare i mezzi da riempimento e contenitori adatti. In ogni caso evitare le perdite non controllate del combustibile oppure dell'olio!

Svitare e sfilare l'astina controllo l'olio (fig. 9a).

Aggiungere l'olio fino al segno "Correct oil level" (fig. 9) e controllare livello giusto dello stesso (il livello l'olio per motore deve toccare l'ultimo giro del filetto sul boccone da riempimento). Attendarsi a non straboccare il serbatoio perché l'apparecchio non è in piano.

Inserire ed avvitare l'astina controllo livello.

Volendo svuotare l'olio (cambio dell'olio, manutenzione etc.) togliere l'astina controllo livello d'olio (**fig. 9a**) e svitare la vite di scarico d'olio (**fig. 9b**). **Mantenere sempre puliti sia l'astina controllo livello che boccone di rabbocco e la vite di scarico! Utilizzare i contenitori adatti ed evitare l'inquinamento dell'ambiente dai combustibili e/o lubrificanti.**

#### Aggiunta del combustibile / controllo del filtro d'aria (fig. 5+6)

Questo motore funziona senza problemi con la benzina normale senza piombo di 91 oppure 95 ottani. Quando viene utilizzato per la tutela dell'ambiente la benzina senza piombo, occorre dai motori che non verranno utilizzati più di 30 gg, svuotare completamente il combustibile per evitare la formazione dei residui di resina nel carburatore, nel filtro di combustibile e serbatoio, oppure aggiungere nel combustibile lo stabilizzatore.

#### **Non aggiungere l'olio nella benzina.**

Per versare il combustibile togliere il tappo del serbatoio e riempirlo massimo fino al segno sul vaglio del combustibile (Il vaglio del combustibile si trova nel foro di serbatoio). Evitare che la vostra pelle venga in contatto al combustibile. Attendarsi a che il combustibile sia sempre puro, non contaminato! Dopo ogni rabbocco oppure controllo chiudere bene il tappo del serbatoio.

Spostare l'apparecchio sulla superficie, dove dovrà lavorare.

Controllare la posizione fissa di tutte le parti ed il danneggiamento eventuale delle stesse.

Ispezionare il filtro d'aria e verificare che non si trovano le impurità. La (**fig. 6**) riporta le singole parti del filtro d'aria con il coperchio svitato (**fig. 5**). Tutte le parti del filtro d'aria, soprattutto la cartuccia filtrante (**fig. 6a**), devono essere sempre prive delle impurità – preparati da pulizia: benzina tecnica (rispettare la scheda di sicurezza del produttore!).

## Manovra

### Registrazione dell'alzata

Per tronchi inferiori a 50 cm e per il numero maggiore dei pezzi spaccati è possibile aumentare la prestazione accorciando il retro-scorrimento del coltello da spaccatura.

#### **Procedere come segue:**

Appoggiare sul tavolo da spaccatura un pezzo di legna corto, scendere con il coltello da spaccatura a cca 2 cm sopra di quello e fermarlo (premere il pulsante rosso sull'interruttore e sconnettere la spina dalla presa). Con la barra laterale è possibile adesso accorciare il retro-scorrimento bloccando la barra con la vite di registrazione nella posizione richiesta.



### Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

Prima di iniziare il lavoro controllare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza (soprattutto della leva di comando bimanuale).

### Istruzioni di sicurezza per la manovra

- Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale d'Uso.
- Comportarsi con la responsabilità verso le altre persone.
- E' ammissibile spaccare la legna solo nel senso delle fibre.
- Per la legna nodosa esiste il pericolo che s'incunea durante la spaccatura. Allentare i pezzi di legna incuneati battendone.  
E' vietato liberare tali pezzi usando la sega!

- Esiste il pericolo di bloccaggio del pezzo spaccato. Allentando la legna pensare, per favore, che la stessa è sottoposta alla grande tensione e che può avvenire lo schiacciamento delle dita nella fessura.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad essere manovrato dall'unica persona; è severamente vietata la manovra da due o più persone.

**Attender si a che il tavolo da spaccatura sia sempre bene assicurato. La caduta del tavolo da spaccatura oppure del tronco di legno potrebbe farvi male sui piedi.**



**Attenzione:**

**Spaccando la legna dura potreste prendere un forte colpo.**

In lavorazione dei pezzi di legna dura lunghi consigliamo lavorare senza croce da spaccatura.



**Attenzione:**

**Mai utilizzare la prolunga del coltello da spaccatura insieme il tavolo per legna corta in posizione massima superiore.**



**Consiglio: Lubrificato il coltello è possibile spaccare anche la legna problematica!**

Esercizio e manovra (fig. 1-4)

#### **Avviamento del motore**

Mettere in posizione "ON" la valvola del combustibile (**fig. 1**)

Mettere in posizione "ON" l'interruttore del motore (**fig. 2**)

Badare a che in avviamento l'apparecchio sia freddo.

Mettere a piena velocità la levetta di regolazione dei giri (**fig. 2; pos. "HASE" (lepre)**)

Attivare l'iniettore del motore (**fig. 3 „CHOKE“ (iniettore)**)

Tirare prima brevemente alcune volte la funicella d'avviatore finché si tende. Tirarla quindi piano che sia tesa, con la mano sinistra sostenere il motore ed una volta tirare forte sulla funicella d'avviamento (**fig. 4**).

Disabilitare l'iniettore, non appena partirà il motore (**fig. 3 „RUN“**)

**Attenzione! Sale la colonna da spaccatura!!!**

#### **Attenzione, per favore**

La funicella d'avviamento non deve avvolgersi a propria forza. Dovreste frenarla leggermente con la mano. Se dopo alcuni tentativi il motore non parte, controllare il riempimento giusto del serbatoio. E' possibile che c'è troppo combustibile nel cilindro e la candela d'accensione è umida.

#### **Spegnimento del motore**

Mettere il regolatore dei giri sulla sosta (**fig. 2; pos. „SCHILDKRÖTE“ (tartaruga)**) e spegnere il motore con l'interruttore (**fig. 2; pos. „OFF“**). Mai lasciare l'apparecchio abbandonato con il motore in marcia. Mai spegnere il motore con l'iniettore in funzione. Potrebbe avvenire il danneggiamento del motore. Chiudere la valvola di benzina (**fig. 1; pos. „OFF“**). Tirare fuori piano il manico dell'avviatore finché si sentirà la resistenza. Si chiudono le valvole. Tale evento è necessario perché l'aria umida non possa penetrare nella camera di combustione.

1. Appoggiare la legna da spaccare sul tavolo per tronchi di legna corti e/o lunghi e registrare in modo adatto il retro-movimento (vedi la registrazione dell'alzata).
2. Stringere adesso il tronco tra entrambi bracci di manovra (vedi la regolazione della vite d'arresto) spingendoli contemporaneamente in basso.
3. Togliere il pezzo spaccato dalla superficie di lavoro ed appoggiare un altro pezzo di legna.
4. La lubrificazione occasionale del coltello da spaccatura consentirà spaccare anche la legna problematica.

Attivare la spaccatrice ed attendere finché la colonna da spaccatura arrivi nella posizione iniziale.

Premere quindi entrambi leve di comando e far scendere giù la colonna da spaccatura. Premere poi alternamente la leva di manovra destra e sinistra. Se la colonna da spaccatura si ferma ogni volta, la spaccatrice può essere utilizzata senza dubbi.



In caso di discesa continua della colonna da spaccatura occorre registrare nuovamente la manovra bimanuale. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza professionale.

## Sistema idraulico

### Sistema idraulico

**Dopo di cca 4 ore d'esercizio occorre controllare la tenuta dei flessibili idraulici e dei raccordi e serrarli, se necessario.**

### Olio idraulico/serbatoio

Per tutte le spaccatrici può essere utilizzato l'olio idraulico di commercio (es. HLP 46) oppure l'altro prodotto di viscosità uguale).

## Guasti - cause - rimozione

Guasto	Causa	Rimozione
<b>La spaccatrice non presta la potenza richiesta</b>	Pochissimo l'olio idraulico Curvato il meccanismo d'avviamento a barre; pistoncino idraulico della valvola non è spinto completamente dentro.	Aggiungere l'olio idraulico. Registrare nuovamente il meccanismo a barre e serrare i dadi interessati.
<b>Pompa idraulica fischia, coltello di spaccatura ha il movimento non fluente</b>	Livello dell'olio idraulico nel serbatoio troppo basso	Aggiungere l'olio idraulico.
<b>Motore non parte</b>	L'interruttore del motore non è in posizione "I" (ON)  Valvola del comburente chiusa Iniettore aperto Cappuccio della candela d'accensione non infilato Candela d'accensione sporca o guasta Scorretta distanza degli elettrodi della candela d'accensione  Serbatoio del combustibile vuoto Combustibile vecchio	Mettere l'interruttore del motore in posizione "I".  Aprire la valvola del comburente Chiudere la levetta dell'iniettore Togliere il cappuccio della candela d'accensione, Pulire o cambiare la candela d'accensione Impostare la distanza tra elettrodi a 0,7 – 0,8 mm  Aggiungere il comburente Svuotare il combustibile vecchio e versare nuovo.
<b>Dopo l'avviamento il motore si spegne</b>	Filtro d'aria sporco Distanza degli elettrodi troppo grande Candela d'accensione sporca o guasta	Pulire filtro d'aria Impostare la distanza tra elettrodi a 0,7- 0,8 mm Pulire o cambiare la candela d'accensione
<b>Motore salta</b>	Cappuccio e/o cavo della candela allentati  Filtro del combustibile sporco Intasato il foro di ventilazione nel coperchio del serbatoio Filtro d'aria sporco Combustibile vecchio	Inserire bene il cappuccio sulla candela, collegare il cavo Pulire il filtro del combustibile Sostituire il coperchio del serbatoio Pulire filtro d'aria Svuotare il combustibile vecchio e rabboccare nuovo.
<b>Motore salta nei giri alti</b>	Distanza tra elettrodi e candela d'accensione troppo piccola	Impostare la distanza tra elettrodi a 0,7- 0,8 mm
<b>Prestazione del motore troppo bassa</b>	Filtro d'aria sporco	Pulire filtro d'aria
<b>Motore si scalda troppo</b>	Limitata la funzionalità del sistema refrigerante Olio per motore pochissimo Filtro d'aria sporco	Pulire la retina di ventilazione e le alette di raffreddamento Aggiungere l'olio per motore Pulire filtro d'aria

## Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

Per le riparazioni oppure manutenzione occorre sempre spegnere il motore e disabilitare la candela togliendo il cappuccio. **(fig. 7).**

Abbandonando la spaccatrice è indispensabile spegnere il motore!!!

## Ispezioni e manutenzione

Le spaccatrici sono spedite esclusivamente con i coltelli da spaccatura temprati. Nel caso in cui dopo aver spaccato la legna contenente dei corpi estranei invisibili (cemento, acciaio etc.) si verifichi la leggera deformazione del tagliente del coltello, tali deformazioni dovranno essere rimosse con la rettifica oppure limatura. Il mantenimento continuo del coltello da spaccatura tagliente aumenta il rendimento di lavoro.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e ben curato può essere un aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili. Mantenere la spaccatrice sempre pulita. Per cambio dell'olio idraulico utilizzare l'olio idraulico normale di commercio (HLP 46 # 42004 oppure l'altro prodotto di viscosità uguale).

Il livello dell'olio nella spaccatrice deve essere sempre tra i segni Min. e Max. Attendersi a che la spaccatrice sia sempre in verticale.

Cambio dell'olio idraulico: Appoggiare sotto la vite di scarico d'olio idraulico un contenitore adatto (**fig. 8 punto 11**) e svitare la vite di scarico.



**Attenzione! L'olio esaurito deve essere smaltito in conformità alle prescrizioni.**

**Rivolgersi per tal scopo al Centro di raccolta degli oli esauriti. Lo smaltimento dell'olio in modo diverso è severamente vietato. Con tal comportamento si rischiano le persecuzioni e le altissime multe.**

Avvitare nuovamente la vite di scarico. **Attenzione, in nessun caso non devono penetrare nel serbatoio dell'olio idraulico le impurità qualsiasi.** Riempire il serbatoio dell'olio idraulico e con astina controllare che la quantità dell'olio idraulico nel serbatoio sia giusta. **Attenzione: Aggiungere l'olio solo con la colonna da spaccatura sempre inserita!**

In cambio oppure sostituzione delle parti costruttive devono essere utilizzati solo i pezzi di ricambio originali. Controllare periodicamente la tenuta dei flessibili idraulici e dei loro raccordi.



**Per la manutenzione del motore a combustione consultare il Manuale della ditta Briggs & Stratton.**



## Programma delle ispezioni e della manutenzione

Intervallo di tempo	Descrizione	Altri dettagli eventuali
Prima di ogni uso	Lubrificare la colonna da spaccatura / controllare livello d'olio per motore	
Dopo cca 4 ore d'esercizio	Controllare la tenuta dei flessibili e dei loro raccordi, serrarli, se necessario.	
Dopo cca 500 ore d'esercizio	Cambiare l'olio idraulico	

# EG-Konformitätserklärung

## *EC Declaration of Conformity*

Hiermit erklären wir,  
*We herewith declare,*

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Bezeichnung der Geräte:** - DHH 1050/11 T MBS  
*Machine description:*

**Artikel-Nr.:** - 02010  
*Article-No.:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - 2006/42 EG  
*Applicable EC Directives:* - 2004/108 EG  
- 2000/14 EG

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 60204-1 Elektrische Ausrüstung von Maschinen  
*Applicable harmonized Standard:* - EN 609-1 Sicherheit von Holzspaltmaschinen

**Type-Approval No:** e11\*97/68SA\*2004/26\*0378\*00

**Datum/Herstellerunterschrift:** 14.07.2003



*Date/Authorized Signature:*

**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Arnold, Geschäftsführer**